

Bemidbar - Na poušti - Čtvrtá kniha Mojžíšova

Kapitola první

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi na poušti Sinaj ve stanu úmluvy prvního [dne] druhého měsíce v druhém roce po jejich odchodu ze země egyptské a řekl:

2 Zjistěte počet celé obce synů Jisraele podle jejich rodin, podle domů jejich otců, počítáním jmen, všechny mužského rodu podle jejich hlav.

3 Od dvaceti let výše každého, jenž chodí na vojnu, sčítejte [je] podle jejich čet - ty a Aharon.

4 A s vámi buďtež po jednom muži za kmen, muž, který jest hlavou svého otcovského domu.

5 A tato jsou jména mužů, kteří budou státi při vás [ku pomoci]: za [kmen] Reubenův: Elicur, syn Seducurův;

6 za [kmen] Šimonův: Šelumiél, syn Curišadajův;

7 za [kmen] Jehudův: Nachšon, syn Aminadabův;

8 za [kmen] Jissacharův: Netanél, syn Cuarův;

9 za [kmen] Sebulunův: Eliab, syn Chélonův;

10 za syny Josefovy, za Ef ranná: Elišama, syn Amihudův;
za Menaše: Gamliel, syn Pedahcurův;

11 za Binjamina: Abidan, syn Gidoniův;

12 za Dana: Achiezer, syn Amišadaiův;

13 za Ašera: Pagiél, syn Ochronův;

14 za Gada: El jásat, syn Deuelův;

WTT Numbers 1:1
בְּאֵל מוֹעֵד בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית
לְצִאתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:

2 שָׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת כָּל־זָכָר לְגִלְגָּלְתָּם:

3 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל
תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצַבְאֹתָם אֹתָהּ וְאֶהְרֹן:

4 וְאֹתְכֶם יִהְיוּ אִישׁ אִישׁ לְמִטָּה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית־אֲבֹתָיו
הוּא:

5 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם לְרֹאוֹבֵן
אֱלִיצוֹר בֶּן־שְׂדִיאוֹר:

6 לְשִׁמְעוֹן שְׁלֵמִיאֵל בֶּן־צוּרוֹיִשְׁדָּי:

7 לְיִהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב:

8 לְיִשְׁשָׁכָר נַתָּנָאֵל בֶּן־צוּעָר:

9 לְזְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֶלֶן:

10 לְבִנְיָמִן יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֱלִישָׁמַע בֶּן־עַמִּיהוּד לְמִנְשֶׁה
נְמַלְיָאֵל בֶּן־פְּדָהצוֹר:

11 לְבִנְיָמִן אֲבִידֹן בֶּן־גִּדְעָנִי:

12 לְדָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישֶׁדָּי:

13 לְאֲשֶׁר פְּגַעִיאֵל בֶּן־עֹכָרָן:

14 לְגָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל:

15 לְנַפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן:

16 אֵלֶּה (קְרִיאִי) [קְרוּאִי] הָעֵדָה נְשִׂאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם

15 za Naftalho: Achira, syn Enanův.

16 Tito jsou povolání obce, knížata kmenů otců svých, náčelníci tisíců Jisraele jsou tito.

17 I vzali Mojžíš a Ahron tyto muže, kteří byli označeni jmény,

18 a shromáždili celou obec prvního [dne] druhého měsíce, a dali se zapsati do seznamu narozených u svých rodin, podle domů otců svých, při počtu jmen, od dvacetiletého a výše, podle hlav svých:

19 jak přikázal Hospodin Mojžíšovi; a sečetl je na poušti Sinaj.

20 A bylo synů Rubena, prvorozeného Jisraele, rodové jejich podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, podle hlav jejich, všech mužů od dvacetiletého a výše, všech, kteří chodí na vojnu:

21 sečtených jejich z kmene Reubenova: čtyřicet šest tisíc a pět set.

22 Ze synů Šimonových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, sečtených jako podle počtu jmen, podle hlav jejich, všech mužů od dvacetiletého a výše, každý, jenž chodí na vojnu:

23 sečtených jejich " kmene Šimonova bylo: padesát devět tisíc a tři sta.

24 Ze synů Gadových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý jenž chodí na vojnu:

25 sečtených jejich z kmene Gadova: čtyřicet pět tisíc a šest set a padesát.

26 Ze synů Jehudových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, jenž chodí na vojnu:

27 sečtených jejich z kmene Jehudova: čtyři a sedmdesát tisíc a šest set.

28 Ze synů Jisacharových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu:

רָאשֵׁי אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם:

17 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת הָאָנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְבּוּ בְשֵׁמוֹת:

18 וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הִקְהִילוּ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּתְּיָלוּ עַל־מִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְגַלְגַּלְתָּם:

19 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַּר סִינַי: ׀

20 וַיְהִיו בְּנֵי־רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת לְגַלְגַּלְתָּם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

21 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה רְאוּבֵן שֵׁשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת: ׀

22 לְבְנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם פְּקֻדָּיו בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת לְגַלְגַּלְתָּם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

23 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: ׀

24 לְבְנֵי גַד תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

25 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה גַד חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: ׀

26 לְבְנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

27 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וְשֵׁבַע עֶשְׂרִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת: ׀

28 לְבְנֵי יִשְׁשָׁכָר תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

29 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה יִשְׁשָׁכָר אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת: ׀

na vojnu,

29 sečtených jejich z kmene Jisacharova: čtyři a padesát tisíc a čtyři sta.

30 Ze synů Zebulunových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

31 sečtených jejich z kmene Zebulunova: sedm a padesát tisíc a čtyři sta.

32 Ze synů Josefových, ze synů Efraimových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

33 sečtených jejich z kmene Efraimova: čtyřicet tisíc a pět set.

34 Ze synů Menaševých, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

35 sečtených jejich z kmene Menaševa: dva a třicet tisíc a dvě stě.

36 Ze synů Binjaminových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

37 sečtených jejich z kmene Binjaminova: pět a třicet tisíc a čtyři sta.

38 Ze synů Danových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

39 sečtených jejich z kmene Danova: dva a šedesát tisíc a sedm set,

40 Ze synů Ašerových, jejich rodové podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

41 sečtených jejich z kmene Ašerova: jeden a čtyřicet tisíc a pět set.

42 Synové Naftaliovi, rodové jejich podle rodin jejich, podle domů otců jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na

30 לְבָנֵי זְבוּלֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא:

31 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה זְבוּלֹן שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע
מֵאוֹת: ָ

32 לְבָנֵי יוֹסֵף אֶפְרַיִם תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא
צָבָא:

33 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה אֶפְרַיִם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
ָ

34 לְבָנֵי מְנַשֶּׁה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא:

35 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה מְנַשֶּׁה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאוֹתָיִם:
ָ

36 לְבָנֵי בִנְיָמִן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא:

37 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה בִנְיָמִן חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע
מֵאוֹת: ָ

38 לְבָנֵי דָן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר
שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא:

39 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה דָן שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת:
ָ

40 לְבָנֵי אֲשֵׁר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא:

41 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה אֲשֵׁר אֶחָד וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ
מֵאוֹת: ָ

42 בְּנֵי נַפְתָּלִי תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא:

43 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע
מֵאוֹת: ָ

jejich, podle počtu jmen, od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu,

43 sečtených jejich z kmene Naf taliová: tři a padesát tisíc a čtyři sta.

44 Tito jsou sečtení, které sečetli Mojžíš a Aharon a knížata Jisraele, dvanáct mužů, po jednom muži za dům otců jejich, bylo jich.

45 I bylo všech sečtených synů Jisraele podle domů otců jejich od dvacetiletého a výše, každý, který chodí na vojnu v Jisraeli,

46 bylo všech sečtených: šest set tisíc a tři tisíce a pět set a padesát.

47 Levitové však podle kmene otců jejich nebyli sečtení mezi nimi.

48 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

49 Jen kmen Leviův nepočítej a nezjišťuj počet jejich mezi syny Jisraele.

50 A ustanov levity nad příbytkem svědectví a nade vším nářadím jeho a nade vším, co k tomu patří; oni mají nositi příbytek a všecko nářadí jeho a oni mají jej obsloužiti, a kolem příbytku at' utáboří se.

51 A když má táhnouti příbytek, spustí jej levité, a když má stanouti příbytek, postaví jej levité; cizí [laik] však, jenž se blíží, bude usmrcen.

52 Ať táboří synové Jisraele, každý u svého tábora a každý u svého praporu podle svých čet.

53 Levité však at' táboří okolo příbytku svědectví, aby nestihl hněv obec synů Jisraele, a at' dbají levité toho, čeho je dbáti u příbytku svědectví.

54 I učinili synové Jisraele zcela tak, tak přikázal Hospodin Mojžíšovi, tak učinili.

Kapitola druhá

1 I mluvil Hospodin k Mojžíšovi a Aharonovi řka:

2 Každý u svého praporu, podle odznaků domů otců svých at' táboří synové Jisraele, ve vzdálí okolo stanu úmluvy at' táboří.

3 A ti, kteří tábořili vpřed na východě: prapor tábora Jehu-dova podle čet

44 אֵלֶּה הַפְּקָדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂי־אִי־יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עָשָׂר אִישׁ אִישׁ־אֶחָד לְבֵית־אֲבֹתָיו הָיוּ:

45 וַיְהִי כָּל־פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם מִבֶּן עָשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל־יָצָא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:

46 וַיְהִי כָּל־הַפְּקָדִים שְׁשִׁמָּאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:

47 וְהַלְוִיִּם לְמִטָּה אֲבֹתָם לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹכָם: 48 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

49 אַךְ אֶת־מִטָּה לְוִי לֹא תִּפְקַד וְאֶת־רֹאשָׁם לֹא תִּשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

50 וְאַתָּה הַפְּקַד אֶת־הַלְוִיִּם עַל־מִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְעַל כָּל־כְּלָיו וְעַל כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ הַמָּה יִשְׂאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וְהֵם יִשְׂרָתְהוּ וְסָבִיב לְמִשְׁכַּן יַחֲנוּ:

51 וּבְנִסְעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וּבַחֲנַת הַמִּשְׁכָּן יִקְיִמוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהָזַר הַקָּרֵב יוֹמֵת:

52 וַיַּחֲנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עַל־מַחֲנֵהוּ וְאִישׁ עַל־דִּגְלוֹ לְצַבָּאתָם:

53 וְהַלְוִיִּם יַחֲנוּ סָבִיב לְמִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְלֹא־יְהִיָּה קֶצֶף עַל־עֵדוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן הָעֵדוּת:

54 וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ: 4

WTT Numbers 2:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:

2 אִישׁ עַל־דִּגְלוֹ בְּאֵתֶת לְבֵית אֲבֹתָם יַחֲנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד סָבִיב לְאַהֲל־מוֹעֵד יַחֲנוּ:

3 וְהַחֲנִים קִדְמָה מְזֻרְחָה הֶגְל מַחֲנֵה יְהוּדָה לְצַבָּאתָם

jejich, a kníže synů Jehudových: Nachšon, syn Aminadabův.

4 A jeho vojsko a sečtených jejich: čtyři a sedmdesát tisíc a šest set.

5 A ti, kteří tábořili vedle něho: kmen Jisacharův; a kníže synů Jisacharových: Netanél, syn Cúarův.

6 A jeho vojsko a sečtených jeho: Čtyři a padesát tisíc a čtyři sta.

7 Kmen Zebulunův; a kníže synů Zebulunových: Eliab, syn Chelonův.

8 A jeho vojsko a sečtených jeho: sedm a padesát tisíc a čtyři sta.

9 Všech sečtených k táboru Jehudovu: sto osmdesát šest tisíc a čtyři sta podle čet jejich, napřed potáhnou.

10 Prapor tábora Reubenova na jihu podle čet jejich a kníže synů Reubenových Elicur, syn Šedeurův.

11 A vojsko jeho a sečtených jeho: šest a čtyřicet tisíc a pět set.

12 A ti, kteří tábořili vedle něho: kmen Šimeonův a kníže synů Šimeonových Šelumiél, syn Curišadajův.

13 A vojsko jeho a sečtených jejich: devět a padesát tisíc a tři sta.

14 A kmen Gadův; a kníže synů Čadových: Eljasof, syn Reuélův.

15 A vojsko jeho a sečtených jejich: pět a čtyřicet tisíc a šest set a padesát.

16 Všech sečtených k táboru Reubenovu: sto jeden a padesát tisíc a čtyři sta a padesát podle čet jejich a v druhé řadě potáhnou.

17 Pak potáhne stan úmluvy, tábor levitů uprostřed táborů; jak tábořili, tak potáhnou, každý na své straně podle svých praporů.

18 Prapor tábora Efraimova podle čet jejich na západ, a kníže synů Efraimových: Elišama, syn Amihudův.

19 A vojsko jeho a sečtených jejich: čtyřicet tisíc a pět set.

20 A vedle něho kmen Menašeův, a kníže synů Menašeových: Gamliel, syn Pedacurův.

21 A vojsko jeho a sečtených jejich: dva a třicet tisíc a dvě stě.

22 A kmen Benjaminův, a kníže synů Benjaminových: Abidoo, syn

וְנָשִׂיא לְבָנֵי יְהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן־עֲמִינָדָב:

4 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבַּעַה וּשְׁבַעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת:

5 וְהַחֲנִיּוֹם עָלָיו מִטָּה יִשָּׁשְׁכָר וְנָשִׂיא לְבָנֵי יִשָּׁשְׁכָר

נִתְנַאֵל בֶּן־צֹועֵר:

6 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדָּיו אַרְבַּעַה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: ס

7 מִטָּה זְבוּלֹן וְנָשִׂיא לְבָנֵי זְבוּלֹן אֵילִיָּאב בֶּן־חֲלֹן:

8 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדָּיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

9 כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה יְהוּדָה מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף

וּשְׁשַׁת־אַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת לְצַבָּאתָם רֵאשִׁנָה יִסְעוּ: ס

10 דָּגַל מַחֲנֵה רְאוּבֵן תִּימָנָה לְצַבָּאתָם וְנָשִׂיא לְבָנֵי

רְאוּבֵן אֵלִיצוּר בֶּן־שְׂרִיאוּר:

11 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדָּיו שֵׁשָׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:

12 וְהַחֲנוּם עָלָיו מִטָּה שְׁמֵעוֹן וְנָשִׂיא לְבָנֵי שְׁמֵעוֹן

שְׁלֵמִיאֵל בֶּן־צֹוּר־שָׁדַי:

13 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם תְּשַׁעַה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:

14 וּמִטָּה גָּד וְנָשִׂיא לְבָנֵי גָד אֵלִיסָף בֶּן־רְעוּאֵל:

15 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת

וַחֲמִשִּׁים:

16 כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מֵאֵת אֶלֶף וְאַחַד

וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים לְצַבָּאתָם וּשְׁנַיִם

יִסְעוּ: ס

17 וְנָסַע אֶהֱל־מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֹת כַּאֲשֶׁר

יַחֲנוּ כִּן יִסְעוּ אִישׁ עַל־יָדוֹ לְדַגְלֵיהֶם: ס

18 דָּגַל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצַבָּאתָם יָמָה וְנָשִׂיא לְבָנֵי

אֶפְרַיִם אֵלִישָׁמַע בֶּן־עֲמִיהוּד:

19 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבַּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:

20 וְעָלָיו מִטָּה מְנַשֶּׁה וְנָשִׂיא לְבָנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל

בֶּן־פְּרָה־צֹוּר:

21 וַיִּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאוֹתִים:

Gidonův.

23 A vojsko jeho a sečtených jejich: pět a třicet tisíc a čtyři sta.

24 Všech sečtených k táboru Efraimovu sto osm tisíc a sto podle čet jejich a v třetí řadě potáhnou.

25 Prapor táboru Danova na sever podle čet jejich a kníže synů Danových: Achiezer, syn Amišadajův.

26 A vojsko jeho a sečtených jejich: dva a šedesát tisíc a sedm set.

27 A ti, kteří vedle něho táboří: kmen Ašerův a kníže synů Ašerových: Pagiél, syn Ochronův.

28 A vojsko jeho a sečtených jejich: jeden a čtyřicet tisíc a pět set.

29 A kmen Naftaliův a kníže synů Naftaliových Achira, syn Enanův.

30 A vojsko jeho a sečtených jejich: tři a padesát tisíc a čtyři sta.

31 Všech sečtených k táboru Danovu: sto padesát sedm tisíc a šest set; v poslední řadě potáhnou podle praporů svých.

32 Tito jsou sečtení synů Jisraele podle domů otců jejich. Všech sečtených táborů podle čet jejich: šest set tisíc a tři tisíce a pět set padesát.

33 Ale levité nebyli sečtení mezi syny Jisraele, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi.

34 I učinili synové Jisraele zcela tak, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi, tak tábořili podle svých praporů a tak táhli každý podle rodin svých u domů otců svých.

Kapitola třetí

1 A tito jsou potomci Aharonovi a Mojžíšovi v den, [kdy] mluvil Hospodin s Mojžíšem na hoře Sinaj.

2 A tato jsou jména synů Aharonových: Prvorozený Nadab pak Abihu, Elazar a Itamar.

3 Tato jsou jména synů Aharonových, pomazaných knězi, které dosadil

22 וּמִטָּה בְּנִימָן וְנָשִׂיא לְבְנֵי בְנִימָן אֲבִידֹן בֶּן־גִּדְעָנִי:

23 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמֹשֶׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:

24 כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה אַפְרַיִם מֵאֵת אֶלֶף

וּשְׁמֹנֶת־אֲלָפִים וּמֵאָה לְצַבָּאתָם וּשְׁלֹשִׁים יָסֵעוּ: ס

25 דָּגֹל מַחֲנֵה דָן צָפְנָה לְצַבָּאתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי דָן

אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי:

26 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשָׁשִׁים אֶלֶף וְשֶׁבַע מֵאוֹת:

27 וְהַחֲנִים עָלָיו מִטָּה אֲשֶׁר וְנָשִׂיא לְבְנֵי אֲשֶׁר פָּגַעִיאֵל

בֶּן־עֶכְרָן:

28 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וְחֲמֹשׁ מֵאוֹת:

29 וּמִטָּה נִפְתָּלִי וְנָשִׂיא לְבְנֵי נִפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן:

30 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְחֲמֹשִׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:

31 כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה דָן מֵאֵת אֶלֶף וְשֶׁבַע וְחֲמֹשִׁים

אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת לְאַחֲרָנָה יָסֵעוּ לְדֹגְלֵיהֶם: פ

32 אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־פְּקוּדֵי

הַמַּחֲנֵת לְצַבָּאתָם שְׁש־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים

וְחֲמֹשׁ מֵאוֹת וְחֲמֹשִׁים:

33 וְהַלְוִיִּם לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה

יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

34 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

כִּן־חָנּוּ לְדֹגְלֵיהֶם וְכֵן נָסְעוּ אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ עַל־בֵּית

אֲבֹתָיו:

WTT Numbers 3:1 וְאֵלֶּה תוֹלְדֹת אֶהֱרָן וּמֹשֶׁה בְּיוֹם דְּבַר

יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי:

2 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־אֶהֱרָן הַבְּכוֹר נָדָב וְאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר

וְאִיתָמָר:

3 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אֶהֱרָן הַכֹּהֲנִים הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר־מָלֵא

[Mojžíš] na úřad [kněžsky], aby sloužili jako knězi.

4 Zemřeli však Nadab a Abihu před Hospodinem, když přinesli cizí [nepatřičný] oheň před Hospodina na poušti Sinaj, a neměli synů, a tak sloužili Elazar a Itamar jako knězi před tváří Aharona, otce svého.

5 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

6 Přiveď kmen Leviův a postav jej před Aharona kněze, aby ho obsluhovali.

7 A ať dbají služby jeho a služby pro celou obec před stanem úmluvy, aby konali službu příbytku.

8 A ať opatrují veškeré nářadí stanu úmluvy a dozor nad syny Jisraele, aby konali službu příbytku.

9 A odevzdej levity Aharonovi a synům jeho; odevzdám, odevzdání jsou mu ze synů Jisraele.

10 A Aharona a jeho syny ustanovíš [za kněze], aby dbali o svůj kněžský úřad; ale cizí [laik], který se blíží, bude usmrcen.

11 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

12 A já, hle, vzal jsem si levity ze synů Jisraele místo každého prvorozeného, který otevírá mateřské lůno, ze synů Jisraele; levité patří mně.

13 Neboť mně patří všechno prvorozené; v den, když jsem bil všechno prvorozené v zemi egyptské, zasvětil jsem si všechno prvorozené v Jisraeli z lidí i z dobytka; ať patří mně, já jsem Hospodin.

14 I pravil Hospodin Mojžíšovi na poušti Sinaj řka:

15 Sečti syny Levího podle domů otců jejich podle rodin jejich; všechny mužského pohlaví, od [dítěte] jednoho měsíce a výše, sečti je.

16 I sčítal je Mojžíš dle rozkazu Hospodinova, jak bylo mu přikázáno.

17 A tyto byli synové Levího se svými jmény Geršon, Kehat a Merari.

18 A tato jsou jména synů Geršona podle rodin jejich: Libni a Šimeí.

19 A synové Kehata podle rodin jejich: Amram, Jichar, Chebron a Uziél.

יָדָם לְכַהֵן:

4 וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא לִפְנֵי יְהוָה בְּהַקְרִיבם אֵשׁ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה בַּמִּדְבָּר סִינַי וּבָנִים לֹא־הָיוּ לָהֶם וַיִּכְהֵן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־פְּנֵי אֶהֱרֹן אֲבִיהֶם: ָ

5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

6 הַקְרֵב אֶת־מִטָּה לְוֵי וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לִפְנֵי אֶהֱרֹן הַכַּהֵן וְשָׂרְתוּ אֹתוֹ:

7 וְשָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרְתוֹ וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת כָּל־הָעֵדָה לִפְנֵי אֱהֵל מוֹעֵד לְעִבֵד אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:

8 וְשָׁמְרוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי אֱהֵל מוֹעֵד וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעִבֵד אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:

9 וְנָתַתָּה אֶת־הַלְוִיִּם לְאֶהֱרֹן וּלְבָנָיו נְתוּנִים נְתוּנִים הָמָּה לוֹ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

10 וְאֶת־אֶהֱרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּפְקֹד וְשָׁמְרוּ אֶת־כְּהֻנָּתָם וְהָזָר הַקָּרֵב יוּמָת: ָ

11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

12 וְאֲנִי הִנֵּה לֹקַחְתִּי אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת כָּל־בְּכוֹר פֶּטֶר רֶחֶם מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:

13 כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיוֹם הַפֶּתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיִשְׂרָאֵל מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה לִי יְהִיוּ אֲנִי יְהוָה: ֹ

14 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בַּמִּדְבָּר סִינַי לֵאמֹר:

15 פֹּקֵד אֶת־בְּנֵי לְוֵי לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחָתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה תִּפְקְדֵם:

16 וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה עַל־פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צֻוָּה:

17 וַיְהִי־וְאֱלֹה בְּנֵי־לְוֵי בְשֵׁמֹתָם גִּרְשׁוֹן וְקַהַת וּמֵרָרִי:

18 וְאֱלֹה שְׁמוֹת בְּנֵי־גִרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחָתָם לְבָנָי וּשְׁמֵעִי:

19 וּבְנֵי קַהַת לְמִשְׁפַּחָתָם עֲמָרָם וַיְצַהֵר חֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל:

20 A synové Merarího podle rodin jejich: Máchli a Muší. To jsou rodiny Levího podle domů otců jejich.

21 Z Geršona [pochází] rodina Libního a rodina Šimího; to jsou rodiny Geršonovy.

22 Sečtených jejich podle počtu všech mužského pohlaví, od [dítěte] jednoho měsíce a výše, sečtených jejich: sedm tisíc a pět set.

23 Rodiny Geršonovy budou tábořiti za příbytkem na západě.

24 A kníže otcovského domu Geršonova: El jásat syn Laelův,

25 A služba synů Geršonových ve stanu úmluvy byl: příbytek a stan, pokrývka jeho a pokrov u vchodu stanu úmluvy,

26 a záclony nádvoří a pokrov u vchodu do nádvoří, které jest kolem příbytku a oltáře, a provazy jeho k veškeré práci jeho.

27 Z Kehata: rodina Amramova a rodina Jicharova a rodina Chebronova a rodina Uzielova; to jsou rodiny Kehatovy.

28 Podle počtu všech mužského pohlaví, od [dítěte] jednoměsíčního a výše: osm tisíc a šest set, kteří opatrují službu ve svatyni.

29 Rodiny synů Kehatových budou tábořiti na straně příbytku na jihu.

30 A kníže otcovského domu rodin Kehatových: Elicafan syn Uzielův.

31 A jejich dozor byl: schránka, stůl, svícen, oltáře a nářadí svatyně, kterýmž konají službu, a pokrov a veškerá práce jeho..

32 A kníže knížat [kmene] Levího: Elazar, syn kněze Aharona [má míti] dozor nad těmi, kdož mají konati službu ve svatyni.

33 Z Merarího rodina Machlího a rodina Mušího, to jsou rodiny Merarího.

34 A sečtených jejich podle počtu všech mužského pohlaví od jednoměsíčního a výše: šest tisíc a dvě stě.

35 A kníže otcovského domu rodin Merariových: Curiél syn Abichailův, na straně příbytku budou tábořiti k severu.

36 A obor služby synů Merariových: prkna příbytku a závory jeho a

20 ובני מִרְרֵי לְמִשְׁפַּחְתָּם מַחְלֵי וּמוֹשֵׁי אֱלֹהִים הֵם
מִשְׁפַּחַת הַלְוִי לְבֵית אֲבֹתָם:

21 לְגֵרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת הַלְבְּנִי וּמִשְׁפַּחַת הַשְּׁמַעִי אֱלֹהִים הֵם
מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי:

22 פְּקֻדֵיהֶם בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה
פְּקֻדֵיהֶם שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

23 מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ יָמָה:

24 וְנָשִׂיא בֵּית־אָב לְגֵרְשֹׁנִי אֱלִיסָף בֶּן־לֵאל:

25 וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן בְּאֵהֶל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֵהֶל
מִכֶּסֶהוּ וּמִסָּד פֶּתַח אֵהֶל מוֹעֵד:

26 וְקַלְעֵי הַחֹצֵר וְאֶת־מִסְדֵּי פֶתַח הַחֹצֵר אֲשֶׁר

עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מִיתָרָיו לְכֹל
עֲבַדְתּוֹ:

27 וְלִקְהַת מִשְׁפַּחַת הַעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הַיִּצְהָרִי וּמִשְׁפַּחַת
הַחֲבֵרֹנִי וּמִשְׁפַּחַת הָעֲזִיאוֹלִי אֱלֹהִים הֵם מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי:

28 בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שְׁמֹנֶת אֲלָפִים
וְשֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:

29 מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־קְהַת יַחֲנוּ עַל יַרְדֵּי הַמִּשְׁכָּן תִּימְנָה:

30 וְנָשִׂיא בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי אֱלִיצָפָן בֶּן־עֲזִיאוֹל:

31 וּמִשְׁמֶרֶתָם הָאָרֶן וְהַשֻּׁלְחָן וְהַמִּנְכָּה וְהַמִּזְבֵּחַת וְכָל־י
הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ בָּהֶם וְהַמִּסָּד וְכֹל עֲבַדְתּוֹ:

32 וְנָשִׂיא נְשִׂאֵי הַלְוִי אֱלֶעָזָר בֶּן־אֲהֵרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדַּת
שְׁמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:

33 לְמִרְרֵי מִשְׁפַּחַת הַמַּחְלֵי וּמִשְׁפַּחַת הַמוֹשֵׁי אֱלֹהִים הֵם
מִשְׁפַּחַת מִרְרֵי:

34 וּפְקֻדֵיהֶם בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שֵׁשֶׁת
אֲלָפִים וּמֵאוֹת:

35 וְנָשִׂיא בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת מִרְרֵי צוּרִיאוֹל בֶּן־אֲבִיחַיִל
עַל יַרְדֵּי הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ צָפְנָה:

sloupy jeho a podstavce jeho a všechno nářadí jeho a všechna práce jeho, 37 a sloupy nádvoří kolkolem a podstavce jejich a kolíky jejich a provazy jejich.

38 Ti však, kteří tábořili před příbytkem, na přední straně před stanem úmluvy na východ, [byli] MOJŽÍŠ a Aharon a jeho synové, kteří konají dozor nad svatyní za dozor synů Jisraele, a cizí, jenž se přiblíží, bude usmrčen.

39 Všech sečtených levitů, které sčítali Mojžíš a Aharon na rozkaz Hospodinův, podle rodin jejich, všech mužského pohlaví od jednoměsíčního a výše, bylo: dva a dvacet tisíc.

40 I řekl Hospodin Mojžíšovi: sečti všechny mužské prvorozence synů Jisraele od jednoměsíčního a výše a zjisti počet jmen jejich.

41 A vezmeš levity pro mne [k službě mé]y já jsem Hospodin, místo všech prvorozených mezi syny Jisraele a dobytek levitů místo všech prvorozených mezi dobytkem synů Jisraele.

42 I sečetl Mojžíš, jak Hospodin mu přikázal, všechny prvorozené mezi syny Jisraele.

43 A bylo všech prvorozených mužského pohlaví podle počtu jmen od [dítěte] jednoho měsíce a výše podle jejich sečtených: dva a dvacet tisíc a dvě stě tři a sedmdesát.

44 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

45 Vezmi levity místo všech prvorozených mezi syny Jisraele a dobytek levitů místo dobytka jejich, a budou levité mojí, já jsem Hospodin.

46 A [jakožto] výkup těch dvou set sedmdesátí tří, kterých jest mezi prvorozenými synů Jisraele více než levité:

47 vezmi po pěti šekelech [lotech] za hlavu, podle šekelu svatyně vezmi, dvacet "gerah" [zrn] má šekel,

48 A dej peníze ty Aharonovi a synům jeho jakožto výkupné za nadpočetné [prvorozence] mezi nimi.

36 וּפְקֻדַת מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי מִרְרִי קְרָשִׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו
וְעַמֻּדָיו וְאֹדְנָיו וְכָל-כְּלָיו וְכָל עֲבֹדָתוֹ:

37 וְעַמֻּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֹדְנֵיהֶם וַיִּתְּדֵתֶם וּמִיִּתְרֵיהֶם:
38 וְהַחֲנִים לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן קִדְמָה לִפְנֵי אֹהֶל-מוֹעֵד

מִזְרָחָה מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנָיו שֹׁמְרִים מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ
לְמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָזֵר הַקָּרֵב יוֹמֵת:

39 כָּל-פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל-פִּי
יְהוָה לְמִשְׁפַּחְתָּם כָּל-זָכָר מִבְּן-חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שְׁנַיִם
וְעֹשְׂרִים אָלֶף: ס

40 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה פָּקַד כָּל-בְּכֹר זָכָר לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל מִבְּן-חֹדֶשׁ וּמַעְלָה וְשֵׂא אֶת מִסְפָּר שְׁמֹתָם:

41 וְלִקְחַת אֶת-הַלְוִיִּם לִי אֲנִי יְהוָה תַּחַת כָּל-בְּכֹר
בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵת בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל-בְּכוֹר
בְּבֵהֵמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

42 וַיִּפְקַד מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ אֶת-כָּל-בְּכֹר
בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

43 וַיְהִי כָל-בְּכוֹר זָכָר בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּן-חֹדֶשׁ וּמַעְלָה
לְפָקְדֵיהֶם שְׁנַיִם וְעֹשְׂרִים אָלֶף שְׁלֹשָׁה וּשְׁבַעִים
וּמְאֹתָיִם: פ

44 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

45 קַח אֶת-הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל-בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֶת-בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תַּחַת בְּהֵמַתָּם וְהִיָּדְלִי הַלְוִיִּם אֲנִי
יְהוָה:

46 וְאֵת פְּדוּיֵי הַשְּׁלֹשָׁה וְהַשְּׁבַעִים וְהַמְּאֹתָיִם הָעֶרְפִּים
עַל-הַלְוִיִּם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

47 וְלִקְחַת חֲמִשָּׁת חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים לַגִּלְגָּלַת בַּשֶּׁקֶל
הַקֹּדֶשׁ תִּקַּח עֹשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל:

48 וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף לְאַהֲרֹן וּלְבְנָיו פְּדוּיֵי הָעֶרְפִּים בָּהֶם:
49 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת כֶּסֶף הַפְּדוּיִם מֵאֵת הָעֶרְפִּים עַל

49 I vzal Mojžíš, peníze výkupného od těch, kterých bylo více než vykoupných levita.

50 Od prvorozených synů Jisraele vzal peníze: tisíc a tři sta šedesát pět podle šekelu svatyně.

51 A dal MOJŽÍŠ peníze výkupného Aharonovi a synům jeho podle rozkazu Hospodinova, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi.

Kapitola čtvrtá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi a Aharonovi řka:

2 Zjisti počet synů Kehatových ze synů Leviových podle rodin jejich podle domů otců jejich,

3 od třicetiletého a výše až do padesátiletého, každého, jenž nastoupí službu, aby konal práci ve stanu úmluvy.

4 Tato jest služba synů Kehatových ve stanu úmluvy: nejsvětější svatyně.

5. Přijdou Aharon a synové jeho, když vytáhne tábor, a sejmou oponu zastření a přikryjí jí schránku svědectví.

6 A dají nad ní příkrývku z kůže "tachašové a rozprostřou [nahore nad ní] šat zcela z modré látky a položí [na ni] její tyče.

7 A na stůl [s chleby] na podívanou rozprostřou šat z modré látky a dají na něj mísy a šálky a lžíce a džbány pro obět nálevní, a chléb stálý bude na něm.

8 A rozprostřou nad těmi [věcmi] šat z látky karmezínové a přikryjí jej pokrývkou z kůže tachašové, a položí tyče jeho.

9 A vezmou šat z modré látky a přikryjí svícen k osvětlování a lampy jeho a kleště jeho a pánve [na uhlí] a všechny jeho nádoby na olej, kterýmiž budou jej obsluhovati.

10 A dají jej a všecko nářadí jeho do pokrývky z kůže tachašové a dají jej na tyč.

11 A nad zlatý oltář rozprostřou šat z modré látky a přikryjí jej pokrývkou z kůže tachašové, a položí na něj tyče jeho.

פְּדוּיֵי הַלְוִיִּם:

50 מֵאֵת בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַח אֶת־הַכֶּסֶף חֲמֹשֶׁה וּשְׁשִׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְאַלְף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

51 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־כֶּסֶף הַפְּדוּיִם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו עַל־פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: ׀

WTT Numbers 4:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:

2 נָשָׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי קֹהַת מִתּוֹךְ בְּנֵי לְוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם:

3 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־בָּא לְצַבָּא לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

4 זֹאת עֲבֹדַת בְּנֵי־קֹהַת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים:

5 וּבָא אַהֲרֹן וּבָנָיו בְּנִסְעֵ הַמַּחֲנֶה וְהוֹרְדוּ אֶת פְּרֹכֶת הַמִּסְךָ וְכִסּוּ־בָהּ אֶת אֹרֶן הָעֵדוּת:

6 וַנִּתְּנוּ עָלָיו כְּסוּי עוֹר תַּחַשׁ וּפְרָשׁוּ בְּגַד־כְּלִיל תְּכֵלֶת מְלַמְעָלָה וּשְׁמוֹ בְּדָיו:

7 וְעַל שִׁלְחַן הַפָּנִים יַפְרָשׁוּ בְּגַד תְּכֵלֶת וַנִּתְּנוּ עָלָיו אֶת־הַקְּעָרֹת וְאֶת־הַכַּפֹּת וְאֶת־הַמְּנַקִּית וְאֵת קְשׁוֹת הַנְּסֹךְ וְלֶחֶם הַתְּמִיד עָלָיו יִהְיֶה:

8 וּפְרָשׁוּ עֲלֵיהֶם בְּגַד תּוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמַכְסֵה עוֹר תַּחַשׁ וּשְׁמוֹ אֶת־בְּדָיו:

9 וּלְקַחוּ בְּגַד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֶת־מְנַרְת הַמָּאוֹר וְאֶת־נֹרְתֶיהָ וְאֶת־מְלַקְחֶיהָ וְאֶת־מַחְתַּתֶּיהָ וְאֵת כָּל־כְּלֵי שְׁמֹנֶה אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ־לָהּ בָּהֶם:

10 וַנִּתְּנוּ אֹתָהּ וְאֶת־כָּל־כְּלֵיהָ אֶל־מַכְסֵה עוֹר תַּחַשׁ וַנִּתְּנוּ עַל־הַמוֹט:

11 וְעַל מִזְבַּח הַזֹּהֵב יַפְרָשׁוּ בְּגַד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֹתוֹ

12 A vezmou všecko nářadí k službě, kterýmž konali službu ve svatyni, a dají [je] do šatu z modré látky a přikryjí je pokrývkou z kůže tachašové, a dají [je] na tyč.

13 Vyčistí oltář od popela a rozprostřou nad něj šat z látky purpurové [barvy].

14 A dají na něho všecko nářadí jeho, kterýmž konají službu na něm: nádobí [na uhlí], vidlice a lopaty a pánve, všecko nářadí oltáře, a rozprostřou nad něj pokrývku z kůže tachašové a položí do něho tyče.

15 Ukončili-li Aharon a synové jeho přikrytí svatyně a všecko nářadí svatyně, když táhne tábor, potom teprve přijdou synové Kehatovi k nošení, aby se nedotkli svatyně a nezemřeli. Tyto [véd] mají nositi synové Kehatovi u stanu úmluvy.

16 Úkolem Elazara syna Aharona kněze jest [starati se o]:

olej k osvětlování a kadidlo vonných koření a stálou moučnou oběť a olej k pomazání; dozor nad celým příbytkem a nade vším, co v něm jest posvátného a jeho nářadí.

17 I mluvil Hospodin k Mojžíšovi a k Aharonovi řka:

18 Nedejte vyhladiti kmen rodin Kehatových ze středu levitů;

19 nýbrž toto učíte jim, aby zůstali na živu a nezemřeli, když přistoupí k svatosvaté [věci]: ať přijdou Aharon a synové jeho a ustanoví je, každého [z nich], k jeho službě a co má nositi,

20 aby nevešli dívat se, když zahaleny budou svaté věci, aby nezemřeli.

21 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

22 Zjisti také počet synů Geršonových podle domů otců jejich, podle rodin jejich.

23 Od třicetiletého a výše až do padesátiletého sečti je, každého, kdo přichází nastoupit službu, aby konal práci ve stanu úmluvy.

24 To jest služba rodin Geršonových, aby sloužili a nosili:

25 ponese koberce příbytku a stan úmluvy, pokrývku jeho a pokrývku z kůže tachašové, která jest nahoře nad ní, a oponu u vchodu do stanu úmluvy,

בְּמִכְסֵה עוֹר תַּחַשׁ וְשָׂמוּ אֹתָם בְּדֵוּ:

12 וְלָקְחוּ אֹתָם כָּל־כְּלֵי הַשֵּׁרֶת אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּבָם בְּקֹדֶשׁ וְנָתַנוּ אֶל־בַּגָּד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אוֹתָם בְּמִכְסֵה עוֹר תַּחַשׁ וְנָתַנוּ עַל־הַמוֹט:

13 וְדִשְׁנוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׁוּ עָלָיו בַּגָּד אַרְגָּמָן:

14 וְנָתַנוּ עָלָיו אֹתָם כָּל־כְּלֵי אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ עָלָיו בְּהֵם אֶת־הַמַּחֲתֹת אֶת־הַמִּזְלָגֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמְזַרְקֹת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׁוּ עָלָיו כִּסּוּי עוֹר תַּחַשׁ וְשָׂמוּ בְדֵוּ:

15 וְכֹלֵה אֶהְרֹן וּבָנָיו לְכַסֹּת אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ בְּנִסְעֵה הַמַּחֲנֶה וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ בְּנִי־קֹהֵת לְשֵׂאת וְלֹא־יִגְעוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וּמָתוּ אֵלֶּה מִשָּׂא בְּנִי־קֹהֵת בְּאֵהֶל מוֹעֵד:

16 וּפְקֻדַת אֲלֶעָזָר בֶּן־אֶהְרֹן הַכֹּהֵן שֹׁמֵן הַמָּאֹר וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים וּמִנְחַת הַתָּמִיד וְשֹׁמֵן הַמִּשְׁחָה פְּקֻדַת כָּל־הַמִּשְׁכָּן וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ בְּקֹדֶשׁ וּבְכֹלָיו: ס

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֶהְרֹן לֵאמֹר:

18 אֶל־תִּכְרִיתוּ אֶת־שִׁבְט מִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם: 19 וְזֹאת עֲשׂוּ לָהֶם וְחָיוּ וְלֹא יָמָתוּ בְּגִשְׁתֶּם אֶת־קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים אֶהְרֹן וּבָנָיו יָבֹאוּ וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אִישׁ עַל־עִבְדָּתוֹ וְאֶל־מִשְׁאוֹ:

20 וְלֹא־יָבֹאוּ לְרֹאוֹת כִּבְלַע אֶת־הַקֹּדֶשׁ וּמָתוּ: פ

21 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

22 נִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם־הֵם לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחָתָם:

23 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה עַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקַד אוֹתָם כָּל־הַבָּא לְצִבָּא וְצָבָא לְעִבְד עֲבָדָה בְּאֵהֶל מוֹעֵד:

24 זֹאת עֲבַדְת מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי לְעִבְד וּלְמִשְׁאֵ:

25 וְנִשְׂאוּ אֶת־יְרִיעֵת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־אֵהֶל מוֹעֵד מְכֹסֵהוּ וּמְכֹסֵה הַתַּחַשׁ אֲשֶׁר־עָלָיו מִלְּמַעְלָה וְאֶת־מִסְךְ פֶּתַח

26 a záclony nádvoří a oponu u vchodu do brány nádvoří, které jest kolem příbytku a oltáře, a provazy jejich a všecko náradí k jejich službě a vše, co má býti jim učiněno, ať dělají.

27 Dle rozkazu Aharona a jeho synů bude celá služba synů Geršonových při všem, co mají nositi a konati, a naříd'te jim k [službě] dozoru vše, co mají nositi.

28 To jest služba rodin synů Geršonových ve stanu úmluvy, a dozor jejich [staníž se] Itamarem, synem Aharona, kněze.

29 Syny Merarího sečti podle jejich rodin, podle domů otců jejich.

30 Od třicetiletého a výše až do padesátiletého sečti je, každého, kdo přichází nastoupiti službu, aby konal službu při stanu úmluvy.

31 A to jest [služba] dozoru nad tím, co mají nositi, při veškeré službě jejich ve stanu úmluvy: prkna příbytku a závory jeho a sloupy jeho a podstavce jeho,

31 a sloupy nádvoří kolkolem a podstavce jejich a kolíky jejich a provazy jejich se vším náradím jejich a se vší prací jejich, a jmenovitě ustanovíte [jim] náradí [určené jejich] dozoru, aby je nosili.

33 To jest služba rodin synů Merarího při veškeré službě jejich ve stanu úmluvy Itamarem, synem Aharona, kněze.

34 I sečtli MOJŽÍŠ a Aharon a knížata obce syny Kehatovy podle rodin jejich a podle domů otců jejich,

35 od třicetiletého a výše až do padesátiletého, každého, jenž přichází k službě, k práci ve stanu úmluvy.

36 A bylo sečtených jejich podle rodin jejich: dva tisíce sedm set a padesát.

37 To jsou sečtení rodin Kehatových, každý, jenž konal službu ve stanu úmluvy, které sečtli Mojžíš a Aharon dle rozkazu Hospodinova Mojžíšem [daného].

38 A sečtených synů Geršonových podle rodin jejich a podle domů otců jejich,

39 od třicetiletého a výše až do padesátiletého, každý, kdo přichází k

אהל מועד:
26 ואת קלעי החצר ואת־מסך פתח שער החצר אשר על־המשכן ועל־המזבח סביב ואת מיתריהם ואת־כל־כלי עבדתם ואת כל־אשר יעשה להם ועבדו:
27 על־פי אהרן ובניו תהיה כל־עבדת בני הגרשני לְכֹל־מִשְׁאֵם וְלֹכֵל עֲבֹדְתָם וּפְקֻדָתָם עֲלֵהֶם בְּמִשְׁמַרְתִּי אֵת כָּל־מִשְׁאֵם:
28 זאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי הַגֵּרְשִׁי בְּאֵהֶל מוֹעֵד וּמִשְׁמַרְתָּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן:
29 בְּנֵי מִרְרִי לְמִשְׁפַּחַתָּם לְבֵית־אֲבֹתָם תִּפְקֹד אֹתָם:
30 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקְדֵם כָּל־הַבָּא לְעֹבֵד אֶת־עֲבֹדַת אֵהֶל מוֹעֵד:
31 וְזֹאת מִשְׁמַרְתִּי מִשְׁאֵם לְכֹל־עֲבֹדְתָם בְּאֵהֶל מוֹעֵד קִרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וְאֹדְנָיו:
32 וְעַמּוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֹדְנֵיהֶם וַיִּתְּדֵתֶם וּמִיִּתְרֵיהֶם לְכֹל־כְּלֵיהֶם וְלֹכֵל עֲבֹדְתָם וּבִשְׂמַת תִּפְקְדוּ אֶת־כָּלִי מִשְׁמַרְתִּי מִשְׁאֵם:
33 זאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מִרְרִי לְכֹל־עֲבֹדְתָם בְּאֵהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן:
34 וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂאֵי הָעֵדָה אֶת־בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפַּחַתָּם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
35 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְעֹבֵדָה בְּאֵהֶל מוֹעֵד:
36 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחַתָּם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:
37 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָּל־הָעֹבֵד בְּאֵהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:
38 וּפְקוּדֵי בְּנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
39 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה

službě, k práci ve stanu úmluvy,

40 sečtených jejich podle rodin jejich, podle domů otců jejich bylo: dva tisíce a šest set a třicet.

41 To jsou sečtení rodin synů Geršonových, každý kdo konal službu ve stanu úmluvy, které sečtli Mojžíš a Aharon dle rozkazu Hospodina.

42 A sečtených rodin synů Merarího, podle rodin jejich, podle domů otců jejich,

43 Od třicetiletého a výše až do padesátiletého, každý, kdo přichází k službě, ku práci ve stanu úmluvy,

44 sečtených jejich podle rodin jejich bylo: tři tisíce a dvě stě.

45 To jsou sečtení rodin synů Merarího, které sečtli Mojžíš a Aharon dle rozkazu Hospodina Mojžíšem [daného].

46 Všech sečtených, které sedli MOJŽÍŠ a Aharon a knížata Jisraele z levitů, podle rodin jejich a podle domů otců jejich,

47 od třicetiletého a výše až do padesátiletého, každý, jenž přichází konat službu práce a službu nošení ve stanu úmluvy,

48 sečtených jejich bylo: osm tisíc a pět set osmdesát.

49 Dle rozkazu Hospodinova ustanovil[i] Mojžíšem, každého k službě jeho a k tomu, co má nositi, a jeho sečtení [bylo ono] které přikázal Hospodin Mojžíšovi.

Kapitola pátá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Příkaž synům Jisraelským, aby odeslali z tábora každého malomocného a každého trpícího výtokem a každého znečištěného mrtvolou.

3 Jak muže tak ženu odešlete, ven z tábora odešlete je, aby neznečišťovali své tábory, v jejichž středu sídlím.

4 I učinili tak synové Jisraele a odeslali je ven z tábora, jak mluvil Hospodin k Mojžíšovi, tak učinili synové Jisraele.

כָּל־הָבָא לְצָבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

40 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֵפִים וָשֵׁשׁ מֵאוֹת וָשְׁלֹשִׁים:

41 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה:

42 וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם:

43 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הָבָא לְצָבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

44 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשָׁת אֲלֵפִים וּמֵאוֹתָיִם:

45 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:

46 כָּל־הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּגְשִׁיֵּי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבֵית אֲבֹתָם:

47 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הָבָא לַעֲבֹד עֲבֹדַת עֲבֹדָה וְעֲבֹדַת מִשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

48 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלֵפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים:

49 עַל־פִּי יְהוָה פָּקַד אוֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ וְעַל־מִשָּׁאוֹ וּפְקֻדֵי אֲשֶׁר־צָוָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

ך

WTT Numbers 5:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ מִן־הַמַּחֲנֶה כָּל־צָרוּעַ וְכָל־זָב וְכָל טָמֵא לְנַפְשׁוֹ:

3 מִזְכָּר עַד־נִקְבָּה תִּשְׁלְחוּ אֶל־מַחֲוֵץ לְמַחֲנֶה תִּשְׁלְחוּם וְלֹא יִטְמְאוּ אֶת־מַחֲנֵיהֶם אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁכֵן בְּתוֹכָם:

4 וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ אוֹתָם אֶל־מַחֲוֵץ לְמַחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

ך

5 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

6 Mluv k synům Jisraele: muž nebo žena, dopustí-li se [jednoho] ze všech hříchů člověka, že spáchají nevěrnost proti Hospodinovi a proviní-li se tato osoba:

7 ať vyznají hřích svůj, kterého se dopustili, a nahradí [předmět] svého provinění v celém obnosu a přidá pětinu z toho k tomu, a dá to tomu, proti komu se provinil.

8 Nemá-li však ten muž vykupitele [příbuzného], aby tomu byl nahrazen [předmět] provinění, ať náleží [předmět] provinění, který má být Hospodinu nahrazen, knězi, kromě berana [oběti] smíření, kterýmž bude pro něho smíření způsobeno.

9 A všechna dávka ze všech svatých [dávek] synů Jisraele, které přinesou knězi, ať patří jemu.

10 Svaté dávky každého patří jemu; co však každý dá knězi, bude tomu patřiti.

11 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

12 Mluv k synům Jisraele a řekni jim: zbloudí-li žena kteréhokoliv muže a dopustí se nevěrnosti proti němu:

13 a spal[li] muž s ní v souloži a zůstalo to jejímu muži tajné, poněvadž se skryla, a ona se znečistila, a není svědka proti ní, a ona nebyla dopadena,

14 a popadl ho duch žárlivosti, takže byl žárlivým na svou ženu a ona se znečistila, nebo vjel do něho duch žárlivosti a stal se žárlivým na svou ženu, ale ona se nezně-čistila:

15 přivede muž svou ženu ke knězi a přinese za ni [jakožto] její oběť: desetinu éfy ječné mouky; nevylije na ni oleje a nedá na ni kadidla, neboť jest to moučná oběť žárlivosti, oběť upomínky, připomínající vinu.

16 Přivede ji kněz a postaví ji před Hospodina,

17 a vezme kněz posvátnou vodu v hliněné nádobě a z prachu, který bývá na půdě příbytku, vezme kněz a dá do vody;

18 a postaví kněz ženu před Hospodina a odkryje hlavu ženy a položí na

5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

6 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אוֹ־אִשָּׁה כִּי יַעֲשׂוּ מִכָּל־חַטָּאת הָאֵדָם לְמַעַל מֵעַל בֵּיהוָה וְאִשְׁמָה הַנִּפְשָׁה הִיא:

7 וְהִתְוַדּוּ אֶת־חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְהָשִׁיב אֶת־אֲשָׁמוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְחַמִּישְׁתּוֹ יִסֹּף עָלָיו וְנָתַן לְאִשֶׁר אִשָּׁם לּוֹ:

8 וְאִם־אֵין לְאִישׁ נָאֵל לְהָשִׁיב הָאִשָּׁם אֵלָיו הָאִשָּׁם הַמּוֹשֵׁב לִיהוָה לִכְהֵן מִלֵּבָד אֵיל הַכִּפָּרִים אֲשֶׁר יִכְפֹּר־בּוֹ עָלָיו:

9 וְכָל־תְּרוּמָה לְכָל־קֹדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־יִקְרִיבוּ לִכְהֵן לּוֹ יִהְיֶה:

10 וְאִישׁ אֶת־קֹדְשׁוֹ לּוֹ יִהְיוּ אִישׁ אֲשֶׁר־יִתֵּן לִכְהֵן לּוֹ יִהְיֶה: ָ

11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

12 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי־תִשָּׁטֵה אִשְׁתּוֹ וּמַעַלָּה בּוֹ מַעַל:

13 וְשָׁכַב אִישׁ אִתָּהּ שֹׁכֵב־זָרַע וְנִעְלַם מֵעֵינַי אִשָּׁה וְנִסְתָּרָה וְהִיא נִטְמָאָה וְעַד אֵין בָּהּ וְהוּא לֹא נִתְפָּשָׂה:

14 וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָאָה וְקָנְאָה אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהוּא נִטְמָאָה אוֹ־עָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָאָה וְקָנְאָה אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִיא לֹא נִטְמָאָה:

15 וְהִבִּיא הָאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן וְהִבִּיא אֶת־קִרְבָּנָהּ עָלֶיהָ עֲשִׂירֵת הָאִיפָה קִמַּח שְׁעָרִים לֹא־יִצַק עָלָיו שֶׁמֶן וְלֹא־יִתֵּן עָלָיו לֶבְנָה כִּי־מִנְחַת קִנְיָאָה הוּא מִנְחַת זְכָרוֹן מִזְבַּחַת עֹון:

16 וְהִקְרִיב אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהַעֲמִדָהּ לִפְנֵי יְהוָה:

17 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיָּם קֹדְשִׁים בְּכָל־יְחָרָשׁ וּמִן־הָעֶפֶר אֲשֶׁר יִהְיֶה בְּקִרְקַע הַמִּשְׁכָּן יִקַּח הַכֹּהֵן וְנָתַן אֶל־הַמַּיִם:

18 וְהַעֲמִיד הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וּפָרַע אֶת־רֹאשׁ

ruce její moučnou oběť upomínky, oběť žárlivosti jest to, a v ruce kněze buďtež vody hořkosti, kletbunosné,

19 a zapřísáhne ji kněz a řekne ženě: jestliže nespál žádný muž s tebou a nezbloudila jsi [prohřešte se] nečistotou, jsouc pod svým mužem: nebudeš poškozena touto vodou hořkosti, kletbunosnou.

20 Jestliže však zbloudila jsi, jsouc pod mocí muže svého, a jestliže jsi se znečistila a souložil s tebou muž kromě muže tvého:

21 a zapřísáhá kněz ženu přísahou zaklínání a řekne kněz ženě: učin tebe Hospodin [varujícím příkladem] zaklínání a přísahy uprostřed lidu tvého, tím, že Hospodin způsobí, aby opadl kyčel tvůj a naduřilo se břicho tvé;

22 a ať vejde tato kletbunosná voda do vnitřností tvých, aby se ti nadmulo břicho a opadl kyčel tvůj; a žena řekne:

Amen, Amen!

23 A napíše kněz tyto kletby na list a smyje jej vodou hořkostí.

24 A dá ženě pít vodu hořkostí, kletbunosnou, a vejde do ní kletbunosná voda a stane se hořkou.

25 A vezme kněz z ruky ženy oběť žárlivosti, mává obětí před Hospodinem a přinese ji k oltáři.

26 A vezme kněz hrst z moučné oběti připomínající [vinu] její a zapálí ji na oltáři, a potom dá ženě pít vodu.

27 A dá jí pít vodu a stane se; jestliže se znečistila a spáchala nevěrnost proti muži svému, že vejde do ní kletbunosná voda a stane se hořkou a nadme se její břicho a opadne její kyčel a žena ta stane se [příkladem] kletby uprostřed svého národa.

28 Jestliže však se znečistila žena ta a jest čistá: bude bez škody a bude roditi děti

29 Tot' učení o žárlivosti, jestliže zbloudí žena u svého muže a znečistila se,

30 nebo jestliže popadl muže duch žárlivosti a bude žárlivým na svou ženu, postaví ženu před Hospodina a učiní u ní kněz všecko podle tohoto poučení.

הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל־כַּפֵּיהָ אֶת מִנְחַת הַזְּכוּרִין מִנְחַת קִנְיָאָה
הוּא וּבִיד הַכֹּהֵן יִהְיוּ מִי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים:

19 וְהִשְׁבִיעַ אֶתְּהָ הַכֹּהֵן וְאָמַר אֶל־הָאִשָּׁה אִם־לֹא שָׁכַב
אִישׁ אִתְּךָ וְאִם־לֹא שָׁטִית טְמֵאָה תַּחַת אִישׁךָ הַנָּקִי
מִמִּי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה:

20 וְאֵת כִּי שָׁטִית תַּחַת אִישׁךָ וְכִי נִטְמַאת וַיִּתֵּן אִישׁ
בְּךָ אֶת־שִׁכְבְּתוֹ מִבְּלַעְדֵי אִישׁךָ:

21 וְהִשְׁבִיעַ הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה בְּשִׁבְעַת הָאֱלֹהִים וְאָמַר
הַכֹּהֵן לָאִשָּׁה יִתֵּן יְהוָה אוֹתְךָ לָאֱלֹהִים וְלִשְׁבַעַה בְּתוֹךְ
עַמְּךָ בְּתַת יְהוָה אֶת־יָרְכְךָ נִפְלֹת וְאֶת־בִּטְנְךָ צָבָה:

22 וּבָאוּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמַעֲיָד לְצַבּוֹת בֶּטֶן
וְלִנְפֹל יָרֵךְ וְאָמְרָה הָאִשָּׁה אָמֵן אָמֵן:

23 וְכָתַב אֶת־הָאֱלֹת הָאֵלֶּה הַכֹּהֵן בְּסֵפֶר וּמָחָה אֶל־מֵי
הַמָּרִים:

24 וְהִשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים וּבָאוּ
בָּהּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים לְמָרִים:

25 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה אֶת מִנְחַת הַקִּנְיָאָה וְהִנִּיף
אֶת־הַמִּנְחָה לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיב אֶתְהָ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:

26 וְקִמֵּץ הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אֲזִכְרֹתָהּ וְהִקְטִיר
הַמִּזְבֵּחַהּ וְאַחַר יִשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמַּיִם:

27 וְהִשְׁקָה אֶת־הַמַּיִם וְהִיְתָה אִם־נִטְמָאָה וְתַמְעַל מֵעַל
בְּאִישָׁהּ וּבָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים לְמָרִים וְצָבָתָהּ

בְּטָנָהּ וְנִפְלָה יָרְכָהּ וְהִיְתָה הָאִשָּׁה לָאֱלֹהִים בְּקָרֵב עֲמָה:
28 וְאִם־לֹא נִטְמָאָה הָאִשָּׁה וְטַהֲרָה הוּא וְנִקְתָּה וְנִזְרְעָה

זָרַע:

29 זֹאת תּוֹרַת הַקִּנְיָאָה אֲשֶׁר תִּשְׁטֶה אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁה
וְנִטְמָאָה:

30 אוֹ אִישׁ אֲשֶׁר תַּעֲבֹר עָלָיו רוּחַ קִנְיָאָה וְקִנְיָ

אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִעֲמִיד אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וַעֲשֵׂה לָּהּ

31 A zproštěn jest muž viny, ale ona žena ponese vinu svou.

Kapitola šestá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Mluv k synům Jisraele a řekni jim: jestliže slíbí [někdo], muž nebo

žena, zvláštní slib zasvěceného, aby se zasvětil Hospodinu,

3 ať se zdrží [jakožto zasvěcený] vína a opojného nápoje, octa z vína ani

octa z opojného nápoje ať nepije, ani šťávy z hroznů nesmí pít, ani

hroznů čerstvých nebo sušených nesmí jísti.

4 Po všecy dny svého zasvěcení nesmí jísti ničeho, co se dělá z vinné révy, ani vinných zrněk ani slupky.

5 Po všecy dny slibu jeho zasvěcení ať nepřijde břitva po jeho hlavě; dokud nenaplnily se dny, do kterých se slibem zasvětil Hospodinu, bude svatým nechávaje si divoce růsti vlasy hlavy své.

6 Po všecy dny, kdy se slibem zasvětil Hospodinu, nesmí přijíti k mrtvole.

7 Ani otcem svým ani matkou svou, ani bratrem svým a sestrou svou nesmí se znečistiti, když zemřeli, neboť svěcení jeho Boha jest na hlavě jeho.

8 Po všecny dny svého svěcení jest svatým [zasvěcen] Hospodinu.

9 Zemře-li však někdo u něho náhle, nenadále a [tak] znečistil jeho posvěcenou hlavu, ať oholí hlavu svou v den svého očištění, dne sedmého oholí ji.

10 A dne osmého přinese knězi dvě hrdličky nebo dvě holoubata ke vchodu do stanu úmluvy,

11 a kněz připraví jednu jakožto oběť za hřích a druhou jakožto celooběť a zjedná mu odpuštění za to, že se prohřešil u mrtvoly, a zasvětil jeho hlavu v onen den.

12 Zasvětil se [znovu] Hospodinu po dny jeho zdržlivosti a přinese jednoroční ovci jakožto oběť za vinu, ale dřívější dny odpadají [nebudou včítány], neboť jeho svěcení bylo znečištěno,

הִכֵּהן אֵת כָּל־הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

31 וְנִקְּהָ הָאִישׁ מֵעֵון וְהָאִשָּׁה הִיא תִּשָּׂא אֶת־עֲוֹנָהּ: ָ

WTT Numbers 6:1 יהוה וידבר אל-משה לאמר:

2 דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אֹר־אִשָּׁה כִּי יִפְּלֵא לְגִדֵּר נָדָר נְזִיר לְהִזִּיר לַיהוָה:

3 מִיַּיִן וְשֵׂכָר נְזִיר חֲמִץ יַיִן וְחֲמִץ שֵׂכָר לֹא יִשְׁתֶּה וְכָל־מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְעֲנָבִים לַחִים וַיִּבְשִׂים לֹא יֹאכַל:

4 כָּל יְמֵי נְזִרוֹ מִכָּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִגֶּפֶן הַיַּיִן מִחֲרָצִים וְעֵדֶזֶג לֹא יֹאכַל:

5 כָּל־יְמֵי נָדָר נְזִרוֹ תַעַר לֹא־יַעֲבֹר עַל־רֹאשׁוֹ עַד־מְלֵאת הַיָּמִם אֲשֶׁר־יִזִּיר לַיהוָה קֹדֶשׁ יִהְיֶה גִדְּל פָּרַע שְׁעַר רֹאשׁוֹ:

6 כָּל־יְמֵי הַזִּירוֹ לַיהוָה עַל־נַפְשׁ מֵת לֹא יָבֵא: 7 לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לְאָחָיו וּלְאָחָתוֹ לֹא־יִטְמָא לָהֶם בְּמֵתָם כִּי נִזֵּר אֱלֹהֵיו עַל־רֹאשׁוֹ:

8 כָּל יְמֵי נְזִרוֹ קֹדֶשׁ הוּא לַיהוָה:

9 וְכִי־זָמַת מֵת עָלָיו בִּפְתָע פְּתָאם וְטָמֵא רֹאשׁ נְזִרוֹ וְגִלַּח רֹאשׁוֹ בַיּוֹם שִׁהֲרָתוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַחֲנוּ:

10 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יָבֵא שְׁתֵּי תְרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

11 וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶחָד לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה וְכִפֵּר עָלָיו מֵאֲשֶׁר חָטָא עַל־הַנֶּפֶשׁ וְקֹדֶשׁ אֶת־רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם הַהוּא:

12 וְהִזִּיר לַיהוָה אֶת־יְמֵי נְזִרוֹ וְהִבִּיא כֶּבֶשׂ בֶּן־שָׁנָתוֹ לְאֵשׁם וְהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים יִפְּלוּ כִּי טָמֵא נְזִרוֹ:

13 וְזֹאת תּוֹרַת הַנְּזִיר בַּיּוֹם מְלֵאת יְמֵי נְזִרוֹ יָבִיא אֹתוֹ אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

13 A to jest učení o zasvěceném: v den, ve který uplynuly dny jeho sebesvěcení, ať přivedou ho ke vchodu do stanu úmluvy,
14 a přinese Hospodinu svou oběť: jednu jednorochní bezvadnou ovci jakožto celooběť a jedno jednorochní bezvadné jehně jakožto oběť za hřích a jednoho bezvadného berana jakožto oběť míru.
15 A koš nekvašených chlebů z jemné mouky, koláče zadělané olejem a placky nekvašené olejem potřené, a moučná oběť jejich a nálevní oběť jejich.
16 A přinese ji kněz před Hospodina a bude obětovati jeho oběť za hřích a jeho celooběť.
17 A berana bude obětovati jakožto oběť mírovou Hospodinu s košem nekvašených chlebů a ať obětuje kněz jeho moučnou a nálevní oběť.
18 A oholí zasvěcený u vchodu do stanu úmluvy zasvěcenou hlavu svou a vezme vlasy zasvěcené hlavy své a položí je na oheň, který jest pod obětí míru.
19 Pak vezme kněz vařené plece berana a jeden nekvašený koláč z koše a jednu nekvašenou placku a položí na ruce zasvěceného, když byl oholil zasvěcenou hlavu svou.
20 A bude kněz jimí mávati v mávání před Hospodinem, [jakožto] svatá [věc] náleží knězi s hrudím [mávání], kterýmž bylo máváno a s kýtou zvířete, [které bylo darováno] vyzdvižením, a potom smí sročený píti víno.
21 To jest učení o zasvěceném, jenž slibuje Hospodinu svou oběť za své zasvěcení mimo to, ke kterému vystačí jmění jeho; podle svého slíbil, který slíbil, tak učiní, mimo [to, co] učení o jeho zasvěcení [určuje].
22 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:
23 Mluv k Aharonovi a k synům jeho a řekni: takto budete žehnati synům Jisraele říkajíce jim:
24 Žehnej ti Hospodin a ochraňuj tě.
25 Ozáříž Hospodin ti tvář svou a budiž ti milostiv.
26 Obrátíž Hospodin tvář svou k tobě a uděl ti mír:

14 וְהִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן־שָׁנָתוֹ תָּמִים
אֶחָד לְעֹלָה וְכִבְשָׂה אֶחָת בִּתְשֻׁנָּתָהּ תְּמִימָה לְחֻטָּאת
וְאֵיל־אֶחָד תָּמִים לְשָׁלְמִים:
15 וְסֹל מִצּוֹת סֹלֶת חֶלֶת בְּלוּלַת בִּשְׁמֵן וּרְקִיקֵי מִצּוֹת
מִשְׁחִים בִּשְׁמֵן וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם:
16 וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וַעֲשֵׂה אֶת־חֻטָּאתוֹ
וְאֶת־עֹלָתוֹ:
17 וְאֶת־הָאֵיל יַעֲשֵׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סֹל
הַמִּצּוֹת וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־נִסְכּוֹ:
18 וְגִלַּח הַנְּזִיר פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶת־רֹאשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח
אֶת־שַׁעַר רֹאשׁ נִזְרוֹ וְנָתַן עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר־תַּחַת זֶבַח
הַשְּׁלָמִים:
19 וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַזֹּרַע בְּשֵׁלָה מִן־הָאֵיל וְחֶלֶת מִצָּה
אֶחָת מִן־הַסֹּל וּרְקִיקֵי מִצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־כַּפֵּי הַנְּזִיר
אַחַר הַתְּגַלְחוֹ אֶת־נִזְרוֹ:
20 וְהִנִּיף אוֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא
לִכְהֵן עַל חֲזוֹה הַתְּנוּפָה וְעַל שׂוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר
יִשְׁתָּה הַנְּזִיר יַיִן:
21 זֹאת תּוֹרַת הַנְּזִיר אֲשֶׁר יֵדַר קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל־נִזְרוֹ
מִלֶּבֶד אֲשֶׁר־תִּשְׂיג יָדוֹ כַּפֵּי נִדְרוֹ אֲשֶׁר יֵדַר כֵּן יַעֲשֵׂה
עַל תּוֹרַת נִזְרוֹ: ׀
22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
23 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרַכּוּ אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אָמֹר לָהֶם: ׀
24 יִבְרַכְךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ: ׀
25 יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: ׀
26 יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם: ׀
27 וְשָׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם: ׀

27 Ať pronesou jméno mé nad syny Jisraele a já jim požehnám.

Kapitola sedmá

1 I bylo v den, když končil Mojžíš postavití příbytek, a pomazal jej a posvětil jej a všecko náradí jeho a oltář a všecko náradí jeho a pomazal je a posvětil je:

2 přivedli knížata Jisraele, náčelníci domů otců svých, to jsou knížata kmenů, ti, kteří byli představení sečtených,

3 a přinesli STOU obět' před Hospodina: šest nákladních vozu a dvanáct dobytčat, po jednom voze [připadlo] na dva knížata, po jednom volu na jednoho [knížete] a přivedli je před příbytek.

4 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

5 Vezmi [h] od nich, aby sloužily k službě stanu úmluvy, a predej je levitům, každému podle služby jeho.

6 I vzal Mojžíš vozy a dobytčata a dal je levitům.

7 Dva vozy a čtyři dobytčata dal synům Geršonovým podle jejich služby,

8 a Čtyři vozy a osm dobytčat dal synům Merarího podle jejich služby za vedení Itamara, syna Aharona, kněze.

9 Ale synům Kehatovým nedal, neboť služba svatyně přináležela jim, na ramenu ponosou.

10 Pak přinesli knížata [dary] zasvěcení oltáře v den, kdy jej pomazali, a přinesli knížata svou obět' před oltář.

11 I pravil Hospodin Mojžíšovi: po jednom knížeti pro den, ať přinesou svou obět' k posvěcení oltáře.

12 I byl ten, který přinesl prvního dne svou obět': Nachson, syn

WTT Numbers 7:1
אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ וַיִּקְדַּשׁ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וַיִּמָּשְׁחֵם וַיִּקְדַּשׁ אֹתָם:
2 וַיִּקְרִיבוּ נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל רֹאשֵׁי בַיִת אֲבֹתָם הֵם נְשִׂאֵי
הַמִּטָּה הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפְּקָדִים:
3 וַיָּבִיאוּ אֶת־קֶרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־עֹגְלוֹת צֶבַע וּשְׁנֵי
עֶשֶׂר בָּקָר עֹגְלָה עַל־שְׁנֵי הַנְּשָׂאִים וְשׂוֹר לְאֶחָד וַיִּקְרִיבוּ
אוֹתָם לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן:
4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
5 קַח מֵאֹתָם וְהָיוּ לְעֹבֵד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְנִתְּתָה
אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ:
6 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הָעֹגְלוֹת וְאֶת־הַבָּקָר וַיִּתֵּן אוֹתָם
אֶל־הַלְוִיִּם:
7 אֵת שְׁתֵּי הָעֹגְלוֹת וְאֵת אַרְבַּעַת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי גֵרְשׁוֹן
כְּפִי עֲבֹדָתָם:
8 וְאֵת אַרְבַּע הָעֹגְלוֹת וְאֵת שְׁמֹנֶת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי
מֵרָרִי כְּפִי עֲבֹדָתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:
9 וְלְבְנֵי קָהָת לֹא נָתַן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵהֶם בְּכַתֵּף
יִשָּׂאוּ:
10 וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשָׂאִים אֵת חֲנֹפֶת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הַמִּשְׁחָ
אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים אֶת־קֶרְבָּנָם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ:
11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְשִׂיא אֶחָד לְיוֹם נְשִׂיא אֶחָד
לְיוֹם יִקְרִיבוּ אֶת־קֶרְבָּנָם לְחֲנֹפֶת הַמִּזְבֵּחַ: ס
12 וַיְהִי הַמִּקְרִיב בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן אֶת־קֶרְבָּנוֹ נַחֲשׁוֹן
בֶּן־עַמִּינָדָב לְמִטָּה יְהוּדָה:
13 וַקְּרָבוּ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שְׁקָל בְּשִׁקְל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם

Aminadabův ze kmene Jehudovy.

13 A jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet [šekelů] její váha, jedna stříbrná pánev [kropenice], sedmdesát šekelů ve váze svatyně; obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

14 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

15 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednorozční ovce k celooběti.

16 Jeden kozel k oběti za hřích.

17 A-k oběti míru: dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět ovcí jednorozčních; to jest oběť Nachšona, syna Aminadabova.

18 Dne druhého přinesl Netanél syn Cuarův, kníže [kmene] Jisacharova.

19 Přinesl svou oběť [a byla to] jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

20 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

21 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednorozční ovce k celooběti.

22 Jeden kozel k oběti za hřích.

23 A k oběti míru: dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět ovcí jednorozčních: toť oběť Netanéla, syna Cuarova.

24 Dne třetího kníže synů Zebulunových: Eliab syn Chelonův.

25 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

26 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

27 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednorozční ovce k celooběti.

מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:

14 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קְטָרֶת:

15 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:

16 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

17 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב: ה

18 בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הַקָּרִיב נִתְנָאֵל בֶּן־צוּעַר נָשִׂיא יִשְׁשַׁכָּר:

19 הַקָּרֵב אֶת־קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֵק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:

20 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קְטָרֶת:

21 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:

22 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

23 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נִתְנָאֵל בֶּן־צוּעַר: ה

24 בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָשִׂיא לְבָנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֶלֶן:

25 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֵק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:

26 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קְטָרֶת:

27 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:

28 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

29 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיאָב

28 Jeden kozel k oběti za hřích.

29 A k oběti míru: dva býčci, pět beranu, pět kozlů, pět ovcí jednoročních; to jest oběť Eliaba, syna Chélonova.

30 Dne čtvrtého kníže synů Roubeno vých: Elicur syn Šede-urův.

31 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

32 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

33 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednoroční ovce k celooběti.

34 Jeden kozel k oběti za hřích.

35 A k oběti míru: dva býci, pět beranů, pět kozlů, pět ovcí jednoročních, to jest oběť Elicura, syna Šedeúrova.

36 Dne pátého kníže synů Simono vých: Šelumiél, syn Curiša-dajův.

37 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

38 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

39 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednoroční ovce k celooběti.

40 Jeden kozel k oběti za hřích.

41 A k oběti míru: dva býčci, pět beranů, pět kozlů, pět ovcí jednoročních, to jest oběť Selumiéla, syna Curišadajova.

42 Dne šestého kníže synů Čadových: Eljasaf, syn Deuélův.

43 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky

בְּיָחִלֵּן: הַ
 30 בַּיּוֹם הַרְבִּיעִי נָשִׂיא לְבָנֵי רְאוּבֵן אֶל־יִצְחָר בֶּן־שְׂדֵיאוּר:
 31 קָרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
 מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
 מִלֵּאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:
 32 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
 33 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ
 לְעֹלָה:
 34 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
 35 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתָדִים
 חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֶל־יִצְחָר
 בֶּן־שְׂדֵיאוּר: הַ
 36 בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לְבָנֵי שְׁמֵעוֹן שְׁלֹמִיאֵל
 בֶּן־צֹרִישָׁדָי:
 37 קָרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
 מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
 מִלֵּאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:
 38 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
 39 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ
 לְעֹלָה:
 40 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
 41 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתָדִים
 חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן שְׁלֹמִיאֵל
 בֶּן־צֹרִישָׁדָי: הַ
 42 בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי נָשִׂיא לְבָנֵי גַד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאוּל:
 43 קָרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
 מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
 מִלֵּאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:
 44 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:

zadělané olejem k moučné oběti.

44 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

45 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednorozní ovce k celooběti.

46 Jeden kozel k oběti za hřích.

47 A k oběti míru: dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět ovcí jednorozních;

to jest oběť Eljasafa, syna Deuelova.

48 Dne sedmého kníže synů Efrajimových: Elisama syn Ami-hudův.

49 Jeho oběť jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná

pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky

zadělané olejem k moučné oběti.

50 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

51 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednorozní ovce k celooběti.

52 Jeden kozel k oběti za hřích.

53 A k oběti míru dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět jednorozních ovcí;

to jest oběť Elišamy, syna Amihudova.

54 Dne osmého kníže synů Menaševých: Gamliel, syn Peda-curův.

55 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná

pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky

zadělané olejem k moučné oběti.

56 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

57 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednorozní ovce k celooběti.

58 Jeden kozel k oběti za hřích.

59 A k oběti míru: dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět jednorozních ovcí,

to jest oběť Gamlielova, syna Pedahcurova.

45 פֶּר אֶחָד בְּזֶבֶק אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּזֶשְׁנָתוֹ
לְעֹלָה:

46 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

47 וּלְזִבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנִי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִישָׁפָא
בְּיַד־עֹזָאֵל: ה

48 בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נָשִׂיא לְבָנֵי אֶפְרָיִם אֱלִישָׁמַע
בְּנֵי־עַמִּיהוּד:

49 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:

50 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קַטְרֶת:

51 פֶּר אֶחָד בְּזֶבֶק אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּזֶשְׁנָתוֹ
לְעֹלָה:

52 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

53 וּלְזִבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנִי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִישָׁמַע
בְּנֵי־עַמִּיהוּד: ה

54 בַּיּוֹם הַשְּׁמוֹנִי נָשִׂיא לְבָנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל
בְּנֵי־פְדָה־צוּר:

55 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:

56 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קַטְרֶת:

57 פֶּר אֶחָד בְּזֶבֶק אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּזֶשְׁנָתוֹ
לְעֹלָה:

58 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

59 וּלְזִבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנִי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן גַּמְלִיאֵל

60 Dne devátého kníže synů Benjaminových: Abidan, syn Gidoního.

61 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

62 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

63 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednoroční ovce k celooběti.

64 Jeden kozel k oběti za hřích.

65 A k oběti míru: dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět jednoročních ovcí, to jest oběť Abidana, syna Gidoního.

66 Dne desátého kníže synů Danových: Achiezer, syn Amiša-dajův.

67 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti,

68 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

69 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednoroční ovce k celooběti.

70 Jeden kozel k oběti za hřích.

71 A k oběti míru: dva býčí, pět beranů, pět kozlů, pět jednoročních ovcí, to jest oběť Achiezera, syna Amišadajova.

72 Dne jedenáctého kníže synů Ašerových: Pagiél, syn Ochranův.

73 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

74 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

75 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednoroční ovce k celooběti.

בְּיַד־צֹרֵר: ה

60 בַּיּוֹם הַתְּשִׁיעִי נָשִׂיא לְבְנֵי בְנִימִן אַבִּידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי:

61 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֹת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שָׁקֶל בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:

62 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קִטְרֹת:

63 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ
לְעֹלָה:

64 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

65 וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אַבִּידָן

בֶּן־גִּדְעֹנִי: ה

66 בַּיּוֹם הָעֲשִׂירִי נָשִׂיא לְבְנֵי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי:

67 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֹת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שָׁקֶל בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:

68 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קִטְרֹת:

69 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ
לְעֹלָה:

70 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

71 וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אַחִיעֶזֶר

בֶּן־עַמִּישַׁדָּי: ה

72 בַּיּוֹם עֶשְׂתֵּי עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לְבְנֵי אֲשֵׁר פְּגַעִיאֵל
בֶּן־עֶכְרָן:

73 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֹת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שָׁקֶל בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם
מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:

74 כֶּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קִטְרֹת:

76 Jeden kozel k oběti za hřích.

77 A k oběti míru: dva býčci, pět beranů, pět kozlů, pět jednoročních ovcí, to jest oběť Pagiela, syna Ochranova.

78 Dne dvanáctého kníže synů Naftaliových: Achira, syn Enanův.

79 Jeho oběť: jedna stříbrná mísa, sto třicet její váha, jedna stříbrná pánev, sedmdesát šekelů ve váze svatyně, obě plné jemné mouky zadělané olejem k moučné oběti.

80 Jeden šálek z deseti [šekelů] zlata, plný kadidla.

81 Jeden mladý býk, jeden beran, jedna jednoroční ovce k celooběti.

82 Jeden kozel k oběti za hřích.

83 A k oběti míru: dva býčci, pět beranů, pět kozlů, pět jednoročních ovcí, to jest oběť Achiry, syna Enanova.

84 To jest [dar] posvěcení oltáře v den, když byl pomazán, od knížat Jisraele: dvanáct stříbrných mís, dvanáct stříbrných pánví, dvanáct zlatých šálků.

85 Sto třicet [šekelů] stříbra [vážila] jedna mísa a sedmdesát pánvev jedna; všechno stříbro nádob: dva tisíce a čtyři sta [šekelů] ve váze svatyně.

86 Dvanáct zlatých šálků, plných kadidla, po deseti [šekelů vážila] každý šálek ve váze svatyně, všechno zlato šálků [vážilo] sto dvacet.

87 Všechn dobytek k celooběti: dvanáct býků, dvanáct beranů, dvanáct jednoročních ovcí a k tomu moučná oběť, a dvanáct kozlů k oběti za břich.

88 A všechn dobytek k oběti míru: čtyři a dvacet býků, šedesát beranů,

75 פֶּר אֶחָד בְּיָבֶקֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:

76 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

77 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן פְּגִיעֵי־אֵל בֶּן־עֶכְרָן: ה

78 בְּיוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לְבָנֵי נַפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן:

79 קָרְבָּנוֹ קִעְרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:

80 כֹּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:

81 פֶּר אֶחָד בְּיָבֶקֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:

82 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

83 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אַחִירַע בֶּן־עֵינָן: ה

84 זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הַמָּשַׁח אֹתוֹ מֵאֵת נְשֵׂי־יִשְׂרָאֵל קִעְרַת כֶּסֶף שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה מִזְרָק־כֶּסֶף שְׁנַיִם עָשָׂר כִּפּוֹת זָהָב שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה:

85 שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה הַקִּעְרָה הָאֶחָת כֶּסֶף וְשִׁבְעִים הַמִּזְרָק הָאֶחָד כֹּל כֶּסֶף הַכֹּלִים אֲלֵפִים וָאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

86 כִּפּוֹת זָהָב שְׁתַּיִם־עֶשְׂרֵה מְלֵאֹת קְטֹרֶת עֶשְׂרֵה עֶשְׂרֵה הַכֹּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ כָּל־זָהָב הַכִּפּוֹת עֶשְׂרִים וּמֵאָה:

87 כָּל־הַבָּקָר לְעֹלָה שְׁנַיִם עָשָׂר פָּרִים אֵילִם שְׁנַיִם־עָשָׂר כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם עָשָׂר וּמִנְחָתָם וְשְׁעִירֵי עִזִּים שְׁנַיִם עָשָׂר לְחַטָּאת:

šedesát kozlů, šedesát jednoročních ovcí. To jest [dar] zasvěcení oltáře, když byl pomazán.

89 A když vcházel Mojžíš do stanu úmluvy, aby mluvil s ním [s Bohem], slyšel hlas mluvící k němu s víka, které bylo nad schránkou svědectví, mezi dvěma keruby; tak mluvil 'k němu.

Kapitola osmá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Mluv k Aharonovi a řekni mu: když budeš rozsvěcovati lampy, ať svítí sedm lamp po přední straně svícnu.

3 A učinil Aharon tak, po přední straně svícnu rozsvěcoval jeho lampy jak Hospodin přikázal Mojžíšovi.

4 A to jest dílo svícnu [práce] vytepání ze zlata, od podstavce až ke květům jeho byl vytepán, podle vzoru, který Hospodin ukázal Mojžíšovi, tak učinil svícen.

5 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

6 Vezmi levity ze středu synů Jisraele a očisti je.

7 A tak učiň jim, abys je očistil: postříkej je vodou [k očištění] hříchů, ať oholí břitvou celé tělo své a vyperou šaty své a očistí se.

8 A vezmou mladého býka a k tomu moučnou oběť; jemnou mouku zadělanou olejem, a druhého mladého býka vezmeš k oběti za hřích.

9 A přiveď levity před stan úmluvy a shromáždí celou obec synů Jisraele.

10 A přiveď levity před Hospodina a ať vloží synové Jisraele ruce své na levity.

11 A Aharon bude mávati levity [máváním] před Hospodinem, od synů Jisraele [učiní s levity mávání], a budou [připraveni], aby konali službu Hospodinovi.

12 A levité vloží ruce své na hlavu býků, pak připrav jednoho jakožto

88 וְכֹל בֶּקָר זָבַח הַשְּׁלָמִים עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה פָּרִים
אֵילִם שְׁשִׁים עֶתְדִים שְׁשִׁים כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁשִׁים
זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ אַחֲרֵי הַמָּשַׁח אֹתוֹ:

89 וּבָבֹא מֹשֶׁה אֶל־אַהֲלֵ מוֹעֵד לְדַבֵּר אִתּוֹ וַיִּשְׁמַע
אֶת־הַקּוֹל מִדְּבַר אֱלֹוֵי מַעַל הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־אֲרֹן
הָעֵדֻת מִבֵּין שְׁנֵי הַכְּרֻבִים וַיְדַבֵּר אֵלָיו: ה

WTT Numbers 8:1 אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהֵעֲלֹתְךָ אֶת־הַנֵּרוֹת
אֶל־מוֹל פְּנֵי הַמְּנוֹרָה יָאִירוּ שִׁבְעַת הַנֵּרוֹת:

3 וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־מוֹל פְּנֵי הַמְּנוֹרָה הֵעֲלָה נֵרֹתֶיהָ
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

4 וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּנוֹרָה מִקְשָׁה זָהָב עַד־פְּרָחָהּ
מִקְשָׁה הוּא כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן
עָשָׂה אֶת־הַמְּנוֹרָה: ה

5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

6 קַח אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם:

7 וְכַהֲתַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהַרְתָּם הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאֹת

וְהַעֲבִירוּ תַעַר עַל־כָּל־בְּשָׂרָם וְכִבְסוּ בַגְּדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ:

8 וּלְקַחוּ פֶּר בֶּן־בָּקָר וּמִנְחָתוֹ סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן

וּפֶר־שְׁנֵי בֶן־בָּקָר תִּקַּח לְחֲטָאֹת:

9 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ

אֶת־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

10 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי יְהוָה וְסָמְכוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם:

11 וְהֵנִיף אַהֲרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי

יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לְעֵבֶד אֶת־עֲבַדְתָּ יְהוָה:

12 וְהַלְוִיִּם יְסָמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים וַעֲשֵׂה

obět' za hřích a druhého jakožto celoobět', abys zjednal smíření pro levity.

13 Pak postav levity před Aharona a před syny jeho a mávej jimi máváním před Hospodinem.

14 A odděl levity od synů Jisraele, aby levité náleželi mně.

15 A potom přijdou levitové, aby sloužili ve stanu úmluvy, a očisti je a mávej jimi [máváním].

16 Neboť dáni, dáni jsou mně ze středu synů Jisraele; místo toho, co otevírá každé mateřské láno, každého prvorozeného ze synů Jisraele, vzal jsem si je.

17 Neboť mně [náleží] každé prvorozené mezi syny Jisraele, mezi lidmi a dobytčaty; v den, když ranil jsem všecko prvorozené v zemi egyptské, zasvětil jsem si je.

18 A vzal jsem si levity místo každého prvorozeného mezi syny Jisraele,

19 a dal jsem levity, dané Aharonovi a synům jeho ze středu synů Jisraele, aby konali službu synů Jisraele ve stanu úmluvy, a aby zjednali smíření synům Jisraele, aby nestihla rána syny Jisraele, když synové Jisraele přistupují k svatyni.

20 A učinili MOJŽÍŠ a Aharon a celá obec synů Jisraele levitům zcela tak jak přikázal Hospodin Mojžíšovi co se týče levitů, tak učinili jim synové Jisraele.

21 A očistili se levité a vyprali své šaty a Aharon mával jimi máváním před Hospodinem a Aharon zjednal jim smíření, aby je očistil.

22 A potom přišli levitové, aby konali svou službu ve stanu úmluvy před Aharonem a před syny jeho, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi o levitech, tak učinili jim.

23 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

24 To jest to, co [platí] o levitech: od pět a dvacetiletého a výše ať přichází, aby konal službu při práci stanu úmluvy.

25 A od věku padesáti let ať ustoupí od služby práce a nebude dále

אֶת־הָאָחֵד חֲטָאת וְאֶת־הָאָחֵד עָלָה לִיהוָה לְכַפֵּר
עַל־הַלְוִיִּם:

13 וְהֵעֵמַדְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֶהֱרֹן וּלְפָנַי בְּנֵי וְהִנַּפְתָּ
אֹתָם תְּנוּפָה לִיהוָה:

14 וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי
הַלְוִיִּם:

15 וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעַבֵּד אֶת־אֱהֵל מוֹעֵד
וְטַהַרְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה:

16 כִּי נִתְּנִים נִתְּנִים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת
פְּטַרְתָּ כָּל־רֶחֶם בְּכוֹר כָּל מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְקַחְתִּי אֹתָם
לִי:

17 כִּי לִי כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה בְּיוֹם
הַכֹּתִי כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם לִי:

18 וְאָקַח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

19 וְאַתָּה אֶת־הַלְוִיִּם נִתְּנִים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְעַבֵּד אֶת־עֲבֹדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֱהֵל מוֹעֵד
וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יְהִיָּה בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נֶגֶף
בְּגֹשֶׁת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקֹּדֶשׁ:

20 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם
כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לַלְוִיִּם כִּן־עָשׂוּ לָהֶם
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

21 וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיִּכְבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּף אֶהֱרֹן אֹתָם
תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וַיִּכַּפֵּר עֲלֵיהֶם אֶהֱרֹן לְטַהֲרָם:

22 וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם לְעַבֵּד אֶת־עֲבֹדַתָּם בְּאֱהֵל
מוֹעֵד לִפְנֵי אֶהֱרֹן וּלְפָנַי בְּנֵי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

אֶת־מֹשֶׁה עַל־הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ לָהֶם: ס

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

24 זֹאת אֲשֶׁר לַלְוִיִּם מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה
יָבֹאוּ לְצַבָּא וְצַבָּא בְּעֲבֹדַת אֱהֵל מוֹעֵד:

sloužiti.

26 Ale ať obsluhuje své bratry ve stanu úmluvy, aby konali dozor, ale službu nebude dále konati. Tak učiň levitům při jejich dozorech.

Kapitola devátá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi na poušti Sinaj v druhém roce po jejich odchodu ze země egyptské v prvním měsíci rka:

2 Ať vykonají synové Jisraele [obět] Pesach v určitý čas její.

3 Čtrnáctého dne v tomto měsíci k večeru vykonajte ji v určitý čas její: podle všech ustanovení jejích a podle všech předpisů jejích vykonajte ji.

4 Tu řekl Mojžíš synům Jisraele, aby vykonali [obět] Pesach;

5 a vykonali [obět] Pesach v prvním [měsíci] čtrnáctého dne měsíce k večeru na poušti Sinaj zcela tak, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi, tak učinili synové Jisraele.

6 Ale byli muži, kteří byli nečistými mrtvolou člověka a nemohli vykonati obět Pesach v tento den; přistoupili k Mojžíšovi a k Aharonovi v tento den,

7 a tito muži pravili mu: Jsme nečistými mrtvolou člověka; proč máme býti zkráceni, že nesmíme přinést obět Hospodinu v určitý čas její mezi syny Jisraele?

8 I řekl jim Mojžíš: Počkejte, a uslyším, co přikáže Hospodin [ohledně] vás.

9 I pravil Hospodin Mojžíšovi rka:

10 Mluv k synům Jisraele a řekni: Bude-li někdo nečistý mrtvolou nebo na daleké cestě, u vás nebo u vašich potomků, a chce konati obět Pesach Hospodinu,

11 v druhém měsíci čtrnáctého dne k večeru ať vykonají ji, s nekvašenými chleby a hořkými bylinami ať ji jedí.

25 ומבן חמשים שנה ישוב מצבא העבדה ולא יעבד
עוד:

26 ושרת את־אחיו באהל מועד לשמר משמרת ועבדה
לא יעבד ככה תעשה ללויים במשמרתם: 7

WTT Numbers 9:1
בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים בחדש הראשון
לאמר:

2 ויעשו בני־ישראל את־הפסח במועדו:

3 בארבעה עשר־יום בחדש הזה בין הערבים תעשו
אתו במועדו ככל־חקתיו וככל־משפטיו תעשו אתו:

4 וידבר משה אל־בני ישראל לעשת הפסח:

5 ויעשו את־הפסח בראשון בארבעה עשר יום לחדש
בין הערבים במדבר סיני ככל אשר צוה יהוה
את־משה כן עשו בני ישראל:

6 ויהי אנשים אשר היו טמאים לנפש אדם ולא־יכלו
לעשת־הפסח ביום ההוא ויקרבו לפני משה ולפני
אהרן ביום ההוא:

7 ויאמרו האנשים ההמה אליו אנחנו טמאים לנפש
אדם למה נגרע לבלתי הקרב את־קרבן יהוה במעדו
בתוך בני ישראל:

8 ויאמר אלהם משה עמדו ואשמעה מה־יצוה יהוה
לכם: 7

9 וידבר יהוה אל־משה לאמר:

10 דבר אל־בני ישראל לאמר איש איש כִּי־יהוה־טמא
לנפש או בדרך רחקה לכם או לדרתיכם ועשה פסח
ליהוה:

11 בחדש השני בארבעה עשר יום בין הערבים יעשו

12 Ať nenechají z ní nic až do rána a ať nezlámou jí kosti;
podle celého nařízení [oběti] Pesach ať konají ji.

13 Ale muž, jenž je čistým a nebyl na cestě a zameškal konati [obět]
Pesach, tato osoba budiž vyhlazena z lidu svého;
nebot' obět' Hospodinu nepřinesl v určitý čas její; za svůj hřích bude
pykati tento muž.

14 A bude-li přebývati u vás cizinec a chce-li konati obět' Pesach
Hospodinu, podle nařízení o oběti Pesach a podle jejího předpisu ať dělá;
totéž ustanovení nechť platí pro vás a pro cizince a domorodce země.

15 A v den, kdy byl postaven příbytek, zakryl oblak příbytek u stanu
úmluvy, a na večer bylo nad příbytkem jako podoba ohně až do rána.

16 Tak bývalo vždycky: mrak zakrýval jej a podoba ohně v noci.

17 A kdykoli se oblak vznesl nad stanem, teprve potom odtáhli synové
Jisraele; a na místě, na kterém spočíval oblak, tam tábořili synové
Jisraele.

18 Na rozkaz Hospodina odtáhli synové Jisraele a na rozkaz Hospodinův
tábořili; po všechny dny, když spočíval oblak nad příbytkem, tábořili.

19 A když oblak dlouho zůstal nad příbytkem, po mnohé dny,
zachovávali synové Jisraele nařízení Hospodinovo a neodtáhli.

20 Stalo se, že byl oblak [jen] několik dnů nad příbytkem:
na rozkaz Hospodinův tábořili a na rozkaz Hospodina odtáhli.

21 A stalo se, že byl oblak od večera do rána: vznesl-li se oblak z rána,
odtáhli; nebo den a noc, a vznesl-li se oblak, odtáhli.

22 Nebo dva dny nebo měsíc nebo rok: zůstal-li oblak dlouho nad
příbytkem, aby spočíval nad ním, tábořili synové Jisraele a neodtáhli, a
když se vznesl, odtáhli.

23 Na rozkaz Hospodinův tábořili a na rozkaz Hospodina odtáhli;
nařízení Hospodina zachovávali, na rozkaz Hospodinův skrze Mojžíše.

אתו על־מצות ומררים יאכלהו:
12 לא־ישאירו ממנו עד־בקר ועצם לא ישברו־בו
כְּכֹל־חַקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:
13 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־הוּא טָהוֹר וּבְדָרָךְ לֹא־הָיָה וְחָדַל
לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וּנְכַרְתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיּה כִּי קָרַב
יְהוָה לֹא הִקְרִיב בְּמַעַרְוֹ חֲטָאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא:
14 וְכִי־יִגּוֹר אֲתֹכֶם גַּר וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה כַּחַקַּת הַפֶּסַח
וְכַמִּשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֵׂה חֻקָּה אַחַת יְהִיָּה לָכֶם וְלַגֵּר
וְלְאִזְרַח הָאָרֶץ: ך
15 וּבַיּוֹם הַקִּים אֶת־הַמִּשְׁכָּן כֶּסֶה הָעֲנַן אֶת־הַמִּשְׁכָּן
לְאַהֲל הָעֵדוּת וּבָעֶרֶב יְהִי עַל־הַמִּשְׁכָּן כַּמֵּרְאֵה־אֵשׁ
עַד־בֶּקֶר:
16 כֵּן יְהִי תָמִיד הָעֲנַן יִכְסֶּנּוּ וּמֵרְאֵה־אֵשׁ לַיְלָה:
17 וּלְפִי הָעֵלֶת הָעֲנַן מֵעַל הָאֹהֶל וְאַחֲרֵי־כֵן יִסְעוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וּבַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן־שָׁם הָעֲנַן שָׁם יַחֲנוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל:
18 עַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ
כְּלַיְמֵי אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן הָעֲנַן עַל־הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ:
19 וּבַהָאָרֶץ הָעֲנַן עַל־הַמִּשְׁכָּן יָמִים רַבִּים וְשָׁמְרוּ
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־מִשְׁמַרְתּוֹ יְהוָה וְלֹא יִסְעוּ:
20 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר יְהִיָּה הָעֲנַן יָמִים מִסְפָּר עַל־הַמִּשְׁכָּן עַל־פִּי
יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ:
21 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר־יְהִיָּה הָעֲנַן מֵעֶרֶב עַד־בֶּקֶר וְנִעְלָה הָעֲנַן
בְּבֶקֶר וְנִסְעוּ אוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה וְנִעְלָה הָעֲנַן וְנִסְעוּ:
22 אוֹ־יָמִים אוֹ־חֹדֶשׁ אוֹ־יָמִים בְּהָאָרֶץ הָעֲנַן
עַל־הַמִּשְׁכָּן לִשְׁכֹּן עֲלָיו יַחֲנוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִסְעוּ
וּבַהֲעֵלְתוֹ יִסְעוּ:
23 עַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ אֶת־מִשְׁמַרְתּוֹ
יְהוָה שְׁמְרוּ עַל־פִּי יְהוָה בִּיד־מִשָּׁה: ך

Kapitola desátá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Udělej si dvě stříbrné trouby, vytepané udělej je, ať slouží ti ke svolání obce a k vytáhnutí táborů.

3 Zatroubí-li jimi, shromáždí se k tobě celá obec ke vchodu stanu úmluvy.

4 Zatroubí-li jednou, shromáždí se k tobě knížata, náčelníci tisíců Jisraele.

5 Zatroubíte-li na poplach, odtáhnou tábory, které táboří východně.

6 A zatroubíte-li na poplach po druhé, odtáhnou tábory, které táboří na jihu; hlučně ať troubí při jejich cestách.

7 A při shromáždění obce, zatroubíte, ale netrubte hlučně.

8 A synové Aharonovi, knězi, zatroubí na trouby, a budou [trouby] vám věčným zákonem pro vaše pokolení.

9 A táhnete-li do války v zemi své proti utiskovateli, který utiskuje vás, trubte hlučně na trouby, a bude na vás pamatováno před Hospodinem a bude vám pomozeno od nepřátel vašich.

10 A v den radosti své a o svátcích svých a o novoluních svých trubte na trouby při svých celoobětech a při svých obětech míru a budou vám na památku před Bobem vaším, já, Hospodin, jsem Bůh váš.

11 A bylo v druhém roce, v druhém měsíci, dvacátého [dne] měsíce vznesl se oblak nad příbytkem svědectví.

12 I odtáhli synové Jisraele po cestách svých z pouště Sinaj a oblak spočíval na poušti Párán.

13 I odtáhli po prvé na rozkaz Hospodinův skrze Mojžíše,

14 I odtáhl prapor tábora synů Jehudových po prvé podle jejich zástupů a nad jeho zástupem byl Nachšon, syn Aminadabův.

15 A nad zástupem kmene synů Jisacharových Nentanél, syn Cuarův.

16 A nad zástupem kmene synů Zebulunových Eliab, syn Chélonův.

17 Byl-li pak příbytek složen [stržen], táhli synové Gersonovi a synové

WTT Numbers 10:1 יהוה ויִדְבֶר אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 עֲשֵׂה לְךָ שְׁתֵּי חֲצוּצֹת כֶּסֶף מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לְךָ לְמִקְרָא הָעֵדָה וּלְמַסַּע אֶת־הַמַּחֲנוֹת:

3 וְתִקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְדוּ אֵלַיךָ כָּל־הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

4 וְאִם־בְּאַחַת יִתְקְעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלַיךָ הַנְּשִׂאִים רְאִשֵׁי אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל:

5 וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה וְנִסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֲנִיִּים קִדְמָה:

6 וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה שְׁנִית וְנִסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֲנִיִּים תִּימָנָה תְּרוּעָה יִתְקְעוּ לְמַסְעֵיהֶם:

7 וּבַהֲקָהִיל אֶת־הַקָּהָל תִּתְקְעוּ וְלֹא תִרְיעוּ:

8 וּבְנִי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַחֲצוּצֹת וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:

9 וְכִי־תִבְאוּ מִלְחָמָה בְּאֶרְצְכֶם עַל־הַצֹּר הַצָּרָר אֹתְכֶם וְהִרְעַתֶם בַּחֲצוּצֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאִיְבֵיכֶם:

10 וּבַיּוֹם שִׁמַּחְתֶּכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבִרְאֵשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם וְתִקְעֶתֶם בַּחֲצוּצֹת עַל עַלְתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

11 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִיָּה בַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ נִעְלָה הָעָנָן מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת:

12 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמַסְעֵיהֶם מִמִּדְבַר סִינַי וַיִּשְׁכְּן הָעָנָן בְּמִדְבַר פָּאָרָן:

13 וַיִּסְעוּ בְּרֵאשִׁיָּה עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:

14 וַיִּסַּע הַגָּל מַחֲנֵה בְנֵי־יְהוּדָה בְּרֵאשִׁיָּה לְצַבְאֹתָם וְעַל־צְבָאוֹ נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב:

15 וְעַל־צְבָא מִטָּה בְנֵי יִשְׁשַׁכָּר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר:

Merarího, nositelé příbytku.

18 I odtáhl prapor tábora Reubenova podle jejich zástupů a nad jeho zástupem: Elicúr, syn Šedéurův.

19 A nad zástupem kmene synů Šimonových, Šelumiél, syn Curišadajův.

20 A nad zástupem kmene synů Čadových, Eljasaf, syn Deuélův.

21 A odtáhli Kehatové, nositelé svatyně; a postaven byl příbytek, až dojdou na místo.

22 A odtáhl prapor tábora synů Efraimových podle jejich zástupů, a nad jeho zástupem Elišama, syn Amihudův.

23 A nad zástupem kmene synů Menašeových Gamliél, syn Pedacurův.

24 A nad zástupem kmene synů Binjaminových Abidan, syn Gidoního.

25 A odtáhl prapor tábora synů Danových, [jako] zadní voj všech táborů podle jejich zástupů, a nad zástupem jeho:

Achiézer, syn Amišadajův.

26 A nad zástupem kmene synů Ašerových: Pagiél, syn Ochranův.

27 A nad zástupem kmene synů Naftalího: Achira, syn Enanův.

28 To jsou tažení synů Jisraele podle jejich zástupů; tak táhli.

29 I řekl MOJŽÍŠ Chobabovi, synu Reuéla Mitijanského, tchána

Mojžíše: Dáváme se na cestu k místu, o kterém pravil Hospodin: dám je vám; pojď s námi a budeme ti dobře činiti, neboť Hospodin slíbil dobré Jisraeli.

30 Řekl mu: Nepůjdu [s vámi], nýbrž do země své a do rodiště svého půjdu.

31 I řekl [Mojžíš]: Neopouštěj nás - prosím, neboť protože znáš naše táboření na poušti, můžeš nám býti očima l vůdcem].

32 Půjdeš-li s námi, bude tak: ono dobré, které učiní Hospodin nám, prokážeme tobě.

33 A táhli od hory Hospodinovy cestou tří dní, a schránka smlouvy Hospodinovy táhla před nimi cestou tří dní, aby jim vyhledala [místo k] odpočinku.

16 וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי זְבוּלֹן אֱלִיָּאב בֶּן־חֲלוּן:

17 וְהוֹרֵד הַמִּשְׁכָּן וְנָסְעוּ בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מֶרְרִי נְשָׂאֵי הַמִּשְׁכָּן: ס

18 וְנָסַע הַגָּל מַחֲנֵה רְאוּבֵן לְצֶבֶאתָם וְעַל־צֶבֶאוֹ אֱלִיעֶזֶר בֶּן־שְׂדֵיאוֹר:

19 וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי שְׁמַעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן־צֻרוֹי שְׂדֵי: וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי־גַד אֱלִיסָף בֶּן־דְּעוּאֵל:

21 וְנָסְעוּ הַקְּהָתִים נְשָׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ וְהַקִּימוֹ אֶת־הַמִּשְׁכָּן עַד־בָּאֵם: ס

22 וְנָסַע הַגָּל מַחֲנֵה בְּנֵי־אֶפְרַיִם לְצֶבֶאתָם וְעַל־צֶבֶאוֹ אֱלִישַׁמֶּע בֶּן־עַמִּיהוּד:

23 וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּרֻח־צֹר:

24 וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי בְּנִמֵּן אַבִּירֹן בֶּן־גַּדְעוּנִי: ס וְנָסַע הַגָּל מַחֲנֵה בְּנֵי־דָן מְאֶסָף לְכָל־הַמַּחֲנֹת לְצֶבֶאתָם וְעַל־צֶבֶאוֹ אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּי־שְׂדֵי:

26 וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי אֲשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עֶכְרָן:

27 וְעַל־צֶבֶא מִטָּה בְּנֵי נַפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן:

28 אֱלֹהִים מָסַעֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְצֶבֶאתָם וַיִּסְעוּ: ס

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחָבֵב בֶּן־רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי חֹתֵן מֹשֶׁה נִסְעִים אֲנַחְנוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵתוֹ אֲתָן לָכֶם לָכֶה אֲתָנוּ וְהַטְּבַנּוּ לָךְ כִּי־יְהִי הַדְּבָר־טוֹב עַל־יִשְׂרָאֵל:

30 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלַי כִּי אִם־אֶל־אֶרְצִי וְאֶל־מוֹלְדֹתַי אֵלַי:

31 וַיֹּאמֶר אֶל־נָא תַעֲזֹב אֲתָנוּ כִּי עַל־כֵּן יִדְעַתְּ חַנְתָּנוּ בַּמִּדְבָּר וְהָיִיתָ לָנוּ לְעֵינָיִם:

32 וְהָיָה כִּי־תִלָּךְ עִמָּנוּ וְהָיָה הַטוֹב הַהוּא אֲשֶׁר יִיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ וְהַטְּבַנּוּ לָךְ:

33 וַיִּסְעוּ מֵהָר יְהוָה דֶּרֶךְ שְׁלֹשַׁת יָמִים וַאֲרוֹן

34 A oblak Hospodinův byl nad nimi za dne, když táhli od [místa] tábora.

35 Když vytáhla schránka, pravil Mojžíš:

Povstaň, Hospodine, aby se rozptýlili nepřátelé tvoji a aby prchali před tebou ti, kdož tě nenávidí.

36 A když spočinula, říkával: Navrať se, Hospodine, k miriadám tisíců Jisraele!

Kapitola jedenáctá

1 I lid stěžoval si zle před ušima Hospodina, a uslyšel to Hospodin a vzplanul hněv jeho a vyšlehl proti nim oheň Hospodinův a strávil na okraji tábora.

2 Tu křičel lid na Mojžíše a Mojžíš modlil se k Hospodinovi a oheň uhasí.

3 I nazval [lid] jméno onoho místa "Tábéra" [hořeliště] neboť hořel proti nim oheň Hospodinův.

4 Dav [cizích lidí] však, který byl mezi nimi, měl chtíč, a zase plakali také synové Jisraele a pravili: Kdo dá nám maso k jídlu?

5 Vzpomínáme na ryby, které jsme jídali v Egyptě zdarma, na okurky a na melouny, na pór, na cibule a na česnek,

6 a nyní jest duše naše vyprahlá, není tu ničeho, jen na manu [dívají se] oči naše.

7 A mana byla jako semeno koriandrové a mela podobu bedolachu [pryskyřice],

8 Potuloval se lid, a sbírali a mleli v ručním mlýnku nebo rozdrobili v moždíři a vařili v hrnci a dělali z ní koláče;

a chuť jeho byla jako chuť sladkého olejového pečiva.

9 A když padala rosa v noci na tábor, padala mana na ni.

10 A slyšel Mojžíš lid plakati, podle jeho rodin, každého u vchodu svého

בְּרִית־יְהוָה נִסַּע לְפָנֵיהֶם הַרְדָּךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לְתוֹר לָהֶם
מִנּוּחָה:

34 וַעֲנַן יְהוָה עָלֵיהֶם יוֹמָם בְּנִסְעָם מִן־הַמַּחֲנֶה ׀: ס

35 וַיְהִי בְּנִסְעֵ הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְהוָה וַיִּפְצֹ
אִיבִיד וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיד מִפְּנֵיךְ:

36 וּבִגְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְהוָה רַבְבוֹת אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל ׀: פ

WTT Numbers 11:1 וַיְהִי הָעָם כְּמַתְאַנְנִים רַע בְּאָזְנֵי יְהוָה

וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיַּחַר אָפוֹ וַתִּבְעַר־בָּם אֵשׁ יְהוָה וַתֹּאכַל
בְּקֶצֶה הַמַּחֲנֶה:

2 וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַתִּשְׁקַע
הָאֵשׁ:

3 וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא תִבְעָרָה כִּי־בְעָרָה בָּם אֵשׁ
יְהוָה:

4 וְהָאִסְפָּסָף אֲשֶׁר בְּקִרְבּוֹ הִתְאוּוּ תְאוּוֹה וַיָּשְׁבוּ וַיִּבְכוּ גַם
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי יֵאָכְלֵנוּ בֶּשֶׂר:

5 זָכְרֵנוּ אֶת־הַדָּגָה אֲשֶׁר־נֹאכַל בַּמַּצְרַיִם חֲנָם אֵת
הַקִּשְׁאִים וְאֵת הָאֲבִטְחִים וְאֶת־הַחֲצִיר וְאֶת־הַבְּצָלִים
וְאֶת־הַשּׁוּמִים:

6 וְעַתָּה נַפְשֵׁנוּ יִבְשֶׁה אֵין כָּל בְּלִתֵי אֶל־הַמָּן עֵינֵינוּ:

7 וְהַמָּן כְּזֶרַע־גֶּד הוּא וְעֵינֵנו כְּעֵין הַבְּדֹלַח:

8 שָׁטוּ הָעָם וּלְקָטוּ וּטְחָנוּ בְּרַחִים אוֹ דָכוּ בַּמֶּדְכָה
וּבִשְׁלוּ בַּפְּרוֹר וַעֲשׂוּ אֹתוֹ עֲגוֹת וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם
לֶשֶׁד הַשָּׁמֶן:

9 וּבִרְכַת הַטַּל עַל־הַמַּחֲנֶה לְיִלָּה יִרַד הַמָּן עָלָיו:

10 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בֹּכָה לְמַשְׁפַּחְתּוֹ אִישׁ לְפִתַּח
אָהָלוֹ וַיַּחַר־אָף יְהוָה מְאֹד וּבְעֵינֵי מֹשֶׁה רַע:

stanu; tu velmi vzplanul hněv Hospodinův a v očích Mojžíšových [bylo to] zlé. [Mojžíšovi se nelíbilo.]

11 I pravil Mojžíš Hospodinovi: Proč způsobil jsi takové zlo služebníkmu svému a proč nenalezl jsem přízeň v očích tvých, že uložil jsi břímě všeho lidu tohoto na mne?

12 Zdali jsem já počal všecek lid tento nebo jsem já jej porodil, že mi říkáš: nes jej na nadrech svých, jak nosívá chůva kojence [a uveď jej] do země, kterou jsi přísahou slíbil otcům jeho.

13 Odkud mám [vzít] maso, abych jej dal všemu lidu tomuto? Neboť pláčí přede mnou a říkají: Dej nám maso, abychom jedli.

14 Nemohu já jediný nésti všecken lid tento, neboť jest mi příliš těžký.

15 A jestliže tak mi děláš, usmrť mne, prosím, našel-li jsem přízeň před tebou, abych neviděl neštěstí svého.

16 I pravil Hospodin Mojžíšovi: Shromáždí ke mně sedmdesát mužů ze starších Jisraele, o kterých víš, že jsou staršími lidu a jeho dozorcí, a přived' je k stanu úmluvy, aby se tam postavili vedle tebe.

17 A sestoupím a budu s tebou tam mluvit a odejmu s ducha, který jest na tobě, a uložím na ně, aby nesli s tebou břímě lidu, abys nenesl ty jediný.

18 A k lidu mluv: Posvěťte se na zítřek a budete jísti maso, neboť plakali jste před Hospodinem a pravili jste: Kdo dá nám maso k jídlu? Neboť lépe [vedlo se] nám v Egyptě. Dá vám tedy Hospodin maso a budete je jísti.

19 Ne jen jeden den budete [mít co] jísti, ani jen dva dny, ani jen pět dnů, ani jen deset dnů, ani jen dvacet dnů;

20 po celý měsíc, až vám poleze nosem a zhnusí se vám;

poněvadž jste pohrdli Hospodinem, který jest uprostřed vás, a plakali jste před ním a pravili jste: Proč pak vyšli jsme z Egypta?

21 I řekl Mojžíš: Šest set tisíc pěších má tento lid, v jehož středu se

11 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לָמָּה הִרְעַתָּ לְעַבְדְּךָ וְלָמָּה לֹא־מָצִיתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לָשׂוּם אֶת־מִשָּׂא פֶלֶאֱהָעַם הַזֶּה עָלַי:

12 הֲאֵנֹכִי הִרִיתִי אֶת כָּל־הָעָם הַזֶּה אִם־אֲנֹכִי יִלְדִיתִהוּ כִּי־תֹאמַר אֵלַי שָׂאֵהוּ בְּחִיקְךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאָמֶן אֶת־הַיֶּנֶק עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּיו:

13 מֵאִין לִי בִשָּׂר לִתֵּת לְכָל־הָעָם הַזֶּה כִּי־יִבְכּוּ עָלַי לֵאמֹר תִּנְהַלְנוּ בִשָּׂר וְנֹאכְלָהּ:

14 לֹא־אוּכַל אֲנֹכִי לְבַדִּי לְשֹׂאת אֶת־כָּל־הָעָם הַזֶּה כִּי כָבֵד מִמֶּנִּי:

15 וְאִם־כָּכָה אֶת־עֲשֵׂה לִי הֲרֹגֵנִי נָא הָרַג אִם־מָצִאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְאֶל־אַרְאֶה בְּרַעְתִּי: ׀

16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֶסְפֶּה־לִּי שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָדַעְתָּ כִּי־הֵם זִקְנֵי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וְלִקְחָתָ אֹתָם אֶל־אַהֲל מוֹעֵד וְהִתְיַצְּבוּ שָׁם עִמָּךְ:

17 וַיַּרְדֹּתִי וּדְבַרְתִּי עִמָּךְ שָׁם וְאַצְלַתִּי מִן־הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְשִׁמְתִי עֲלֵיהֶם וְנִשְׂאוּ אִתָּךְ בְּמִשָּׂא הָעָם וְלֹא־תִשָּׂא אֹתָהּ לְבַדְּךָ:

18 וְאֶל־הָעָם תֹּאמַר הִתְקַדְּשׁוּ לְמַחֵר וְאֶכְלֶתֶם בִּשָּׂר כִּי בְכִיתֶם בְּאָזְנֵי יְהוָה לֵאמֹר מִי יֹאכְלֵנוּ בִּשָּׂר כִּי־טוֹב לָנוּ בְּמִצְרַיִם וְנָתַן יְהוָה לָכֶם בִּשָּׂר וְאֶכְלֶתֶם:

19 לֹא יוֹם אֶחָד תֹּאכְלוּן וְלֹא יוֹמִים וְלֹא חֲמִשָּׁה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרֵה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרִים יוֹם:

20 עַד חֹדֶשׁ יָמִים עַד אֲשֶׁר־יֵצֵא מֵאַפְכֶם וְהָיָה לָכֶם לְזָרָא יַעַן כִּי־מֵאִסְתֶּם אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וְתִבְכּוּ לְפָנָיו לֵאמֹר לָמָּה זֶה יֵצְאוּ מִמִּצְרַיִם:

21 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה שְׁש־מֵאוֹת אֶלֶף רֹגְלֵי הָעָם אֲשֶׁר אֲנֹכִי בְּקִרְבּוֹ וְאַתָּה אֹמְרָתָ בִּשָּׂר אֶתָּן לָהֶם וְאֶכְלוּ חֹדֶשׁ יָמִים:

nalézám, a ty pravíš: Dám jim maso, aby měli co jísti po celý měsíc.

22 Zda mají býti brav a skot zaříznuti pro ně, aby jim to stačilo? Nebo

zda mají býti všechny ryby moře sebrány, aby jim to stačilo?

23 I řekl Hospodin Mojžíšovi: Zdali jest ruka [moc] Hospodinova krátká? Nyní uvidíš, zdali se splní slovo mé čili nic.

24 A vyšel Mojžíš a pravil lidu slova Hospodinova, a shromáždil sedmdesát mužů ze starších lidu a postavil je okolo stanu.

25 I sestoupil Hospodin v oblaku a mluvil k němu a odňal s ducha, který byl na něm a dal na sedmdesát mužů, [na] starší, a bylo: když spočíval na nich ten duch, prorokovali, ale nepokračovali [v tom] dále.

26 Zůstali však dva muži v táboře, jméno jednoho bylo Eldad a jméno druhého Médad; a spočíval na nich duch a byli mezi sepsanými, ale nevyšli ke stanu, nýbrž prorokovali v táboře.

27 Tu běžel hoch a oznámil Mojžíšovi řka: Eldad a Médad prorokují v táboře.

28 I odvětil Jehošua, syn Nunův, služebník Mojžíšův od svého mládí, a pravil: Pane můj, Mojžíši, zabraň jim!

29 Mojžíš však pravil mu: Horlíš-li pro mne? Kéž by byl všecken lid Hospodinův [lidem] proroků, aby dal Hospodin ducha svého na ně.

30 A Mojžíš odebral se do tábora, on a starší Jisraele.

31 Vítr pak zdvihl se od Hospodina a přihnul křepelky od moře a spustil [je] na tábor, asi cestu jednoho dne [daleko] tu a asi cestu jednoho dne tam, kolem tábora, a asi dva lokty [vysoko] nad zemí.

32 I vstal lid celý tento den a celou noc a celý následující den a sbírali křepelky; kdo málo sbíral, sbíral deset chomerů, a rozprostírali je sobě [k úzení] kolem tábora.

33 Maso bylo ještě mezi zuby jejich, ještě nebylo stráveno, a hněv Hospodinův vzplanul proti lidu, a Hospodin bil lid velmi velikou ranou.

34 I nazváno jméno tohoto místa: Kibrot hataava [hroby chtivosti], neboť

22 הַצֹּאֵן וּבִקֵּר יִשְׁחַט לָהֶם וּמִצָּא לָהֶם אִם אֶת־כָּל־דְּגֵי הַיָּם יֵאָסֵף לָהֶם וּמִצָּא לָהֶם: ך

23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה יְהוָה תִּקְצֹר עִתָּה תִּרְאֶה הַיִּקְרָךְ דְּבַרִי אִם־לֹא:

24 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶל־הָעָם אֵת דְּבַרִי יְהוָה וַיֵּאָסֵף שְׁבַעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי הָעָם וַיַּעֲמֵד אֹתָם סְבִיבֹת הָאֹהֶל:

25 וַיִּרְדּוּ יְהוָה בְּעָנָן וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיֵּאצֵּל מִן־הַרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עַל־שְׁבַעִים אִישׁ הַזִּקְנִים וַיְהִי כְּנֹחַ עֲלֵיהֶם הַרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יָסְפוּ:

26 וַיִּשְׂאָרוּ שְׁנֵי־אֲנָשִׁים בְּמַחֲנֵה שֵׁם הָאֶחָד אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מִידָד וַתִּנַּח עֲלֵיהֶם הַרוּחַ וְהָמָה בְּכַתְּבִים וְלֹא יָצְאוּ הָאֹהֶלָה וַיִּתְנַבְּאוּ בְּמַחֲנֵה:

27 וַיִּרְץ הַנַּעַר וַיַּגִּיד לְמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וּמִידָד מַתְנַבְּאִים בְּמַחֲנֵה:

28 וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן מִשְׁרַת מֹשֶׁה מִבְּחָרָיו וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מֹשֶׁה כָּלָאִם:

29 וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה הַמִּקְנָא אֶתָּה לִי וּמִי יִתֵּן כָּל־עַם יְהוָה נְבִיאִים כִּי־יִתֵּן יְהוָה אֶת־רוּחוֹ עֲלֵיהֶם:

30 וַיֵּאָסֵף מֹשֶׁה אֶל־הַמַּחֲנֵה הוּא וּזְקֵנֵי יִשְׂרָאֵל:

31 וְרוּחַ נֹסַע מֵאֵת יְהוָה וַיִּגַּז שְׁלֹוִים מִן־הַיָּם וַיִּטַּשׁ עַל־הַמַּחֲנֵה כְּדֶרֶךְ יוֹם כֹּה וּכְדֶרֶךְ יוֹם כֹּה סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֵה וּכְאֲמֹתֵים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ:

32 וַיִּקָּם הָעָם כָּל־הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלַּיְלָה וְכָל יוֹם הַמַּחֲרָת וַיֵּאָסְפוּ אֶת־הַשְּׁלֹוֹ הַמִּמַּעִיט אֶסֶף עֲשָׂרָה חֲמֵרִים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שְׁמוֹת סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֵה:

33 הַבָּשָׂר עוֹדְנוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם טָרֵם יִכְרַת וְאִף יְהוָה חָרָה בְּעַם וַיִּדּוּ יְהוָה בְּעַם מִכָּה רַבָּה מְאֹד:

34 וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא קְבֵרוֹת הַתְּאֹנָה כִּי־שָׁם קָבְרוּ אֶת־הָעָם הַמַּתְאֹוִים:

tam pohřbili lid chtivý.

35 Od "hrobů chtivosti" táhl lid do Chacerot a zůstali v Chacerot.

Kapitola dvanáctá

1 I mluvila Mirjam a Aharon proti Mojžíšovi pro ženu kušskou, kterou si vzal, neboť ženu kušskou byl si vzal.

2 A pravili: Zdali jen s Mojžíšem mluvil Hospodin? Zdali nemluvil také s námi? A slyšel to Hospodin.

3 A muž Mojžíš byl velmi skromný, více než všichni lidé, kteří jsou na zemi.

4 I mluvil Hospodin náhle k Mojžíšovi a k Aharonovi a k Mířjam: Jděte vy tři ven ke stanu úmluvy. A vyšli tito tři.

5 I sestoupil Hospodin ve sloupu oblakovém a stál u vchodu stanu a volal: Aharone a Mířjam. A vyšli oba.

6 A pravil: Slyšte slova má! Je-li prorok mezi vámi, [já] Hospodin se zjevím mu ve vidění, ve snu mluvím s ním.

7 Není tak můj služebník, Mojžíš; v celém domě mém jest důvěry hodným.

8 Ústy k ústům mluvím s ním a zjevně, nikoliv v hádankách, a podobu Hospodinovu vidí. A proč nebáli jste se mluvit proti služebníkmu mému, proti Mojžíšovi?

9 I vzplanul hněv Hospodina proti nim a odešel.

10 A když ustoupil oblak od stanu, lile, byla Mirjam malomocná, [bílá] jako sníh; a Aharon obrátil se k Mirjam a hle, byla malomocná.

11 A pravil Aharon Mojžíšovi: Prosím, pane můj, neulož nám přece vinu [za to], že jsme jednali zpozdile a že jsme zhřešili.

12 Ať není jako mrtvý [plod], jehož tělo, když právě vychází z lůna mateřského, jest zpola shnilé.

13 Tu volal Mojžíš k Hospodinu a pravil: Bože, prosím, zhoj ji!

14 I pravil Hospodin Mojžíšovi: Kdyby byl plivnul její otec do její tváře, nebyla by se styděla sedm dnů? Budiž zavřena sedm dnů za táborem a

35 מקברות התאוה נסעו העם חצרות ויהיו בחצרות: ה

WTT Numbers 12:1 ותדבר מרים ואהרן במשה על-אדות

האשה הכשית אשר לקח כיאשה כשית לקח:

2 ויאמרו הרק אך-במשה דבר יהוה הלא גם-בנו דבר וישמע יהוה:

3 והאיש משה (ענו) [עניו] מאד מכל האדם אשר על-פני האדמה: ס

4 ויאמר יהוה פתאם אל-משה ואל-אהרן ואל-מרים צאו שלשתכם אל-אהל מועד ויצאו שלשתם:

5 וירד יהוה בעמוד ענן ויעמד פתח האהל ויקרא אהרן ומרים ויצאו שניהם:

6 ויאמר שמעו-נא דברי אסי-יהיה נביאכם יהוה במראה אליו אתודע בחלום אדבר-בו:

7 לא-כן עבדי משה בכל-ביתי נאמן הוא:

8 פה אל-פה אדבר-בו ומראה ולא בחידת ותמנת יהוה יביט ומדוע לא יראתם לדבר בעבדי במשה:

9 ויחר אף יהוה בם וילך:

10 והענן סר מעל האהל והנה מרים מצרעת כשלה ויפן אהרן אל-מרים והנה מצרעת:

11 ויאמר אהרן אל-משה בי אדני אל-נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

12 אל-נא תהי כמת אשר בצאתו מרחם אמו ויאכל חצי בשרו:

13 ויצעק משה אלי-יהוה לאמר אל נא רפא נא לה: ה

14 ויאמר יהוה אל-משה ואביה רק רק בפניה הלא תכלם שבעת ימים תסגר שבעת ימים מחוץ למחנה

potom zase přijata.

15 I byla Mirjam zamčena za táborem sedm dnů, a lid neodtáhl, až byla Mirjam zase přijata.

16 A potom odtáhl lid od Chacerot a tábořil na poušti Párán.

Kapitola třináctá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Pošli [si] muže, aby vyzvěděli zemi Kenaanskou, kterou dávám synům Jisraele: po jednom muži z kmene otců jeho pošlete, každý [budíž] kníže mezi nimi.

3 I vyslal je Mojžíš z pouště Párán na rozkaz Hospodinův; všichni tito muži byli náčelníci synů Jisraele.

4 A to jsou jména jejich: ze kmene Reubenova Šamua, syn Zakurův;

5 ze kmene Šimonova Šafat, syn Chorího;

6 ze kmene Jehudova Kaleb, syn Jefuneův;

7 ze kmene Jisacharova Jigal, syn Josefův;

8 ze kmene Efraimova Hošea, syn Nunův;

9 ze kmene Binjaminova Palti, syn Rafuův;

10 ze kmene Zebulunova Gadiel, syn Sodího;

11 ze kmene Josefova, z kmene Menašeova Gadi, syn Susího;

12 ze kmene Danova Amiél, syn Gemalího;

13 ze kmene Ašerova Setur, syn Michaelův;

14 ze kmene Naf taliová Nachbi, syn Vofsiho;

15 ze kmene Čadová Geuél, syn Machího.

16 To jsou jména mužů, které poslal Mojžíš, aby vyzvěděli zemi; a nazval Mojžíš Hošeu, syna Nunova, Jehošua.

17 A poslal je Mojžíš, aby vyzvěděli zemi Kenaanskou, a pravil jim: Vytáhněte nahoru zde v jižní [krajině] a vystupte na pohoří.

וְאַחַר תֵּאָסֹף:

15 וַתִּסְגֵּר מִרְיָם מַחֲוֶיץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים וַהֲעֵם לֹא נָסַע עַד־הָאָסֹף מִרְיָם:

16 וְאַחַר נָסְעוּ הָעָם מִחֲצֵרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַר פָּאָרָן: ָ

WTT Numbers 13:1 יהוה וַיִּדְבֶּר אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 שְׁלַח־לְךָ אַנְשִׁים וַיִּתְרוּ אֶת־אֶרֶץ כְּנַעַן אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אֲבֹתָיו תִּשְׁלְחוּ כָל נָשִׂיא בְהֵם:

3 וַיִּשְׁלַח אַתֶּם מֹשֶׁה מִמִּדְבַר פָּאָרָן עַל־פִּי יְהוָה כָּל־ם אַנְשִׁים רָאשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַמָּה:

4 וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן־זִכְוֹר:

5 לְמִטָּה שְׁמֵעוֹן שְׁפֹט בֶּן־חֹרִי:

6 לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלָב בֶּן־יִפְנָה:

7 לְמִטָּה יִשָּׁשׁכָר יִגָּאֵל בֶּן־יְיֹסֵף:

8 לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן־נוּן:

9 לְמִטָּה בִּנְיָמִן פְּלֹטִי בֶּן־רְפוּא:

10 לְמִטָּה זְבוּלֹן גַּדִּיאֵל בֶּן־סוּדִי:

11 לְמִטָּה יוֹסֵף לְמִטָּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶּן־סוּסִי:

12 לְמִטָּה דָן עַמִּיאֵל בֶּן־גַּמְלִי:

13 לְמִטָּה אֲשֶׁר סְתוּר בֶּן־מִיכָאֵל:

14 לְמִטָּה נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶּן־נֶפְסִי:

15 לְמִטָּה גַּד גֵּאוּאֵל בֶּן־מְכִי:

16 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שְׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר

אֶת־הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ בֶּן־נוּן יְהוֹשֻׁעַ:

17 וַיִּשְׁלַח אַתֶּם מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־אֶרֶץ כְּנַעַן וַיֹּאמֶר

אֱלֹהִים עָלוּ זֶה בְּנֹגֵב וְעָלִיתֶם אֶת־הָהָר:

18 וּרְאוּתֶם אֶת־הָאָרֶץ מֵהַהוּא וְאֶת־הָעָם הֵי־שֵׁב עֲלֶיהָ

18 A ohleďte zemi, jaká jest, a lid, který v ni bydlí, zdali jest silný nebo slabý, je-li málo či mnoho [lidi],

19 a jaká jest země, ve které bydlí, je-li dobrá či špatná, a jaká jsou města, ve kterých bydlí, zda v táborech či v pevnostech.

20 A jaká je půda, zda tučná nebo chudá, zda jsou v ní stromy čili nic, a osmělujte se a vezměte z plodů země. A doba byla doba zralých hroznů.

21 Vytáhli nahoru a procestovali zemi od pouště Cin až do Rechob směrem ku Chamot.

22 Vytáhli nahoru v jižní krajině a přišli až do Chebron a tam byli Achiman, Šešaj a Talmaj, potomci Anakovi. Chebron byl vystavěn o sedm let dříve než Coan v Egyptě.

23 Když přišli až do údolí Eškol, uřízli tam révu a jeden vinný hrozen, a nesli jej na tyči po dvou; také z granátových jablek a z fíků [vzali].

24 Toto místo nazvali údolí Eškol [hroznů] pro hrozen, který uřízli odtud synové Jisraele.

25 A navrátili se od procestování země po čtyřiceti dnech.

26 A šli a přišli k Mojžíšovi a k Aharonovi a k celé obci synů Jisraele do pouště Párán do Kadeš a podali jim a celé obci zprávu a ukázali jim plody země.

27 A vyprávěli mu a pravili: Přišli jsme do země, do které jsi nás poslal, a také oplývá mlékem a medem a tento jest plod její.

28 Jenže silným jest lid, který bydlí v zemi, a města jsou opevněna, velmi veliká a také potomky Anakovy viděli jsme tam.

29 Amalek bydlí v zemi jihu a Chetský a Jebusský a Emorský bydlí v pohoří a Kenaanský bydlí u moře a na břehu Jardenu.

30 Tu uklidňoval Kaleb lid [v jeho chování] k Mojžíšovi a pravil: Vytáhneme nahoru a dobudeme ji, neboť přemůžeme ji.

31 Ale muži, kteří vytáhli s ním nahoru, pravili: Nemůžeme táhnouti proti lidu, neboť jest silnější než my.

הַחֹזֵק הוּא הַרְפָּה הַמַּעֵט הוּא אֲסֻרָב:

19 וְמָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הַטּוֹבָה הוּא אֲסֻרָעָה
וְמָה הָעָרִים אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בְּהֵנָה הַבְּמַחֲנִים אִם
בְּמִבְצָרִים:

20 וְמָה הָאָרֶץ הַשְּׂמֵנָה הוּא אֲסֻרָזָה הַיִּשְׁבָּה עֵץ
אֲסֻרָאִין וְהַתְּחִיבְתֶּם וְלִקְחֶתֶם מִפְּרֵי הָאָרֶץ וְהַיָּמִים יָמִי
בְּכּוֹרֵי עֲנָבִים:

21 וַיַּעֲלוּ וַיֵּתְרוּ אֶת-הָאָרֶץ מִמִּדְבַּר-צֹן עַד-רְחֹב לְבָא
חֲמַת:

22 וַיַּעֲלוּ בְּנֵיב וַיָּבֹאוּ עַד-חֶבְרוֹן וְשָׁם אַחִימָן שֹׁשֵׁי וְתַלְמִי
יְלִידֵי הָעֵנָק וְחֶבְרוֹן שְׁבַע שָׁנִים נִבְנְתָה לְפָנַי צֶעַן
מִצְרָיִם:

23 וַיָּבֹאוּ עַד-נַחַל אֲשָׁכּוֹל וַיִּכְרְתוּ מִשָּׁם זִמּוּרָה וְאֲשָׁכּוֹל
עֲנָבִים אֶחָד וַיִּשְׂאֵהוּ בַּמּוֹט בְּשָׁנִים וּמִן-הָרְמָנִים
וּמִן-הַתְּאֵנִים:

24 לְמָקוֹם הַהוּא קָרָא נַחַל אֲשָׁכּוֹל עַל אֲדוֹת הָאֲשָׁכּוֹל
אֲשֶׁר-כָּרְתוּ מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

25 וַיָּשִׁבוּ מִתּוֹר הָאָרֶץ מִקֶּץ אַרְבָּעִים יוֹם:

26 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-כָּל-עֵדֶת
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-מִדְבַּר פָּאֲרָן קְדָשָׁה וַיָּשִׁיבוּ אוֹתָם הָבָר
וְאֶת-כָּל-הָעֵדָה וַיִּרְאוּם אֶת-פְּרֵי הָאָרֶץ:

27 וַיִּסְפְּרוּ-לוֹ וַיֹּאמְרוּ בְּאָזְנוֹ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּנוּ
וְגַם זָבַת חֶלֶב וְדָבַשׁ הוּא וְזֶה-פְּרִיָּהּ:

28 אֲפֹס כִּי-עַז הָעָם הַיֹּשֵׁב בָּאָרֶץ וְהָעָרִים בְּצֻרוֹת
גְּדֹלַת מְאֹד וְגַם-יְלִדֵי הָעֵנָק רָאִינוּ שָׁם:

29 עַמְלָק יֹשֵׁב בָּאָרֶץ הַנִּגְבַּ וְהַחֲתִי וְהַיְבוּסִי וְהָאֲמֹרִי
יֹשֵׁב בְּהָר וְהַכְּנַעֲנִי יֹשֵׁב עַל-הַיָּם וְעַל יַד הַיַּרְדֵּן:

30 וַיְהִי סֵלֶב אֶת-הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עָלָה נַעֲלֶה
וַיִּרְשָׁנוּ אֹתָהּ כִּי-יָכוֹל נוֹכַח לָהּ:

32 A roznášeli pomluvu o zemi, kterou propátrali, mezi syny Jisraele a řekli: Země, kterou jsme procestovali, abychom ji vyzvěděli, jest země, která zžírá [ničí] obyvatele své, a všichni lidé, které jsme viděli v ní, jsou muži [vysoké] míry.

33 A tam viděli jsme obry, syny Anakovy, z [pokolení] obrů, a byli jsme v očích svých jako kobylky a tak byli jsme v očích jejich.

Kapitola čtrnáctá

1 Tu pozdvihla celá obec [hlasu svého] a vykřikla hlasitě a lid plakal v oné noci.

2 A reptali proti Mojžíšovi a proti Aharonovi všichni synové Jisraele a pravila jim celá obec: Kéž bychom byli zemřeli v zemi egyptské, nebo kéž bychom byli zemřeli na této poušti.

3 A proč uvádí nás Hospodin do této země, abychom padli mečem. Naše ženy a naše děti stanou se kořistí. Zda není lépe pro nás, vrátiti se do Egypta?

4 A řekli jeden druhému: Ustanovme si náčelníka a vrátíme se do Egypta!

5 Tu padli Mojžíš a Aharon na tvář svou před celým shromážděním obce synů Jisraele.

6 A Jehošua, syn Nunův, a Kaleb, syn Jefuneův, z těch, kteří propátrali zemi, roztrhli roucha svá,

7 a mluvili k celé obci synů Jisraele a pravili: země, kterou jsme procestovali, abychom ji propátrali, jest velmi, velmi dobrá země.

8 Má-li Hospodin zalíbení v nás, uvede nás do této země a dá ji nám, zemi, která oplývá mlékem a medem.

9 Jen nevzpírejte se proti Hospodinu a nebojte se lidu země, neboť naším pokrmem jsou oni. Zmizel stín [ochrance] jejich od nich, ale Hospodin

31 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עָלוּ עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא נוּכַל לַעֲלוֹת
אֶל-הָעָם כִּי-חָזָק הוּא מְאֹד:

32 וַיּוֹצִיאוּ דַבַּת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אָרֶץ אֲכָלֹת
יּוֹשְׁבֵיהָ הוּא וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-רָאיֵנוּ בְּתוֹכָהּ אַנְשֵׁי מַדּוּת:

33 וְשֵׁם רָאיֵנוּ אֹתָהּ הַנְּפִילִים בְּנֵי עֲנָק מִן-הַנְּפִלִים וַנְּהִי
בְּעֵינֵינוּ כַּחֲנָבִים וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם:

WTT Numbers 14:1 ותשא כל־העדה ויתנו את־קולם
ויבכו העם בלילה ההוא:

2 וילנו על־משה ועל־אהרן כל בני ישראל ויאמרו
אלהם כל־העדה לו־מתנו בארץ מצרים או במדבר
הזה לו־מתנו:

3 ולמה יהיה מביא אתנו אל־הארץ הזאת לנפל
בחרב נשינו וטפנו יהיו לבז הלוא טוב לנו שוב
מצרימה:

4 ויאמרו איש אל־אחיו נתנה ראש ונשובה מצרימה:
5 ויפל משה ואהרן על־פניהם לפני כל־קהל עדת
בני ישראל:

6 ויהושע בן־נון וכלב בן־יפנה מן־התרים את־הארץ
קרעו בגדיהם:

7 ויאמרו אל־כל־עדת בני־ישראל לאמר הארץ אשר
עברנו בה לְתוֹר אֹתָהּ טוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד:

8 אַם־חָפֵץ בָּנוּ יְהוָה וְהֵבִיא אֹתָנוּ אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת
וַנִּתְּנָהּ לָנוּ אָרֶץ אֲשֶׁר-הוּא זֹבַת חֶלֶב וּדְבָשׁ:

9 אַךְ בִּיהוָה אֱלֹהֵי-תְמַרְדּוֹ וְאַתֶּם אֱלֹהֵי-תִירְאוֹ אֲתַעֲם
הָאָרֶץ כִּי לַחֲמֹנוּ הֵם סָר צֶלֶם מֵעֲלֵיהֶם וַיְהִי אֹתָנוּ
אֱלֹהֵי-תִירְאָם:

jest s námi! Nebojte se jich.

10 Tu zamýšlela celá obec kamenovati je, ale velebnost Hospodinova zjevila se všem synům Jisraele ve stanu úmluvy.

11 I pravil Hospodin Mojžíšovi: jak dlouho ještě bude se mi rouhati tento lid a jak dlouho ještě nebudou důvěřovati ve mne při všech znameních, která jsem vykonal uprostřed nich?

12 Udeřím jej morem a vypudím jej, ale tebe učiním na rodem, větším a mocnějším než on jest.

13 I pravil Mojžíš Hospodinovi: uslyší to Egypt'ané - neboť vyvedl jsi silou svou tento lid ze středu jejich -.

14 a řeknou obyvatelům této země, [kteří již] slyšeli, že ty Hospodine, uprostřed tohoto lidu jsi, že ty Hospodine, zjevil jsi se [mu] tváří v tvář a oblak tvůj nad nimi stojí a že kráčíš před nimi ve sloupu oblakovém ve dne a ve sloupu ohnivém v noci -

15 a usmrtíš-li tento lid jako jednoho muže, pak řeknou národové, kteří slyšeli zvěst o tobě, takto:

16 poněvadž Hospodin není s to, aby uvedl tento lid do země, kterou jim přislíbil, proto zabil je na poušti.

17 A nyní kéž vzroste síla Pána, jak jsi pravil řka:

18 Hospodin jest shovívavý a pln milosti, odpouští vinu a poklesek, ale nenechává zcela bez trestu, pamatuje na vinu otců u dětí do třetího a do čtvrtého pokolení.

19 Odpusť přece vinu tohoto lidu podle velikosti lásky své a jak jsi promíjel lidu tomuto od Egypta až sem.

20 I pravil Hospodin: odpouštím podle slova tvého.

21 Avšak: [jako že] jsem živ a [jako že] je naplněna celá země velebností Hospodinovou:

22 [pravím], že nikdo z mužů, kteří viděli velebnost mou a znamení má, která jsem vykonal v Egyptě a na poušti, a [přece] mne pokoušeli již

10 וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעֵדָה לְרִגּוֹם אֹתָם בְּאַבְנִים וּכְבוֹד יְהוָה נִרְאָה בְּאַהֲל מוֹעֵד אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: ָךְ

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עַד־אָנֹכִי יִנְאַצְנִי הָעָם הַזֶּה וְעַד־אָנֹכִי לֹא־יֵאֱמִינוּ בִּי בְּכָל הָאֹתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ:

12 אֶכְנֹו בַדְּבַר וְאוֹרְשָׁנוּ וְאֶעֱשֶׂה אֶתְךָ לְגוֹי־גָדוֹל וְעָצוּם מִמֶּנּוּ:

13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וּשְׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי־הֵעֵלִיתִי בְּכַחַךְ אֶת־הָעָם הַזֶּה מִקִּרְבּוֹ:

14 וַאֲמָרוּ אֶל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת שְׁמְעוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה בְּקִרְבֵּי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר־עִיֵן בְּעֵיֵן נִרְאָה אֹתָהּ יְהוָה וְעִנְנְךָ עֹמֵד עֲלֵהֶם וּבַעֲמֹד עָנָן אֹתָהּ הִלַּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה:

15 וְהִמְתָּה אֶת־הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד וַאֲמָרוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־שָׁמְעוּ אֶת־שְׁמֹעֲךָ לֵאמֹר:

16 מִבְּלַתִּי יִכְלַת יְהוָה לְהַבִּיא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לָהֶם וַיִּשְׁחָטֶם בַּמִּדְבָּר:

17 וְעַתָּה יַגְדִּלְנָא כַּח אֲדָנִי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר:

18 יְהוָה אֶרְךָ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד נִשְׂא עֹן וּפֶשַׁע וְנִקְהָ לֹא יִנְקָה פֶקֶד עֹן אָבוֹת עַל־בְּנִים עַל־שְׁלֹשִׁים וְעַל־רִבְעִים:

19 סִלַּחְנָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ וּכְאֲשֶׁר נִשְׂאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הַנְּהָ:

20 וַיֹּאמֶר יְהוָה סִלַּחְתִּי כְּדַבַּרְךָ:

21 וְאוֹלָם חִי־אַנִּי וַיִּמָּלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ:

22 כִּי כָל־הָאֱנָשִׁים הָרְאִים אֶת־כְּבוֹדִי וְאֶת־אַתָּתִי אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם וּבַמִּדְבָּר וַיִּנְסוּ אֹתִי זֶה עֹשֶׂר פְּעָמִים וְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי:

23 אִם־יִרְאוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְתָּם וְכָל־מִנְאֲצֵי לֹא יִרְאוּהָ:

desetkrát a neposlouchali hlasu mého,

23 neuvidí zemi, kterou jsem přislíbil otcům jejich, a nikdo z těch, kteří se mně rouhají, neužijí ji.

24 Ale služebníka svého Kaleba, za to, že byl jiný duch v něm a následoval mne, uvedu do země, do které přišel, a potomstvo jeho bude jí míti v majetku.

25 A Amalekita a Kanaanský bydlí v údolí, [proto] obraťte se zítra a táhněte do pouště cestou k moři rákosovému.

26 I pravil Hospodin Mojžíšovi a Aharonovi řka:

27 Jak dlouho [mám odpouštět] této zlé obci, že reptají proti mně? reptání synů Jisraele, kterýmž reptají proti mně, slyšel jsem.

28 Řekni jim: [jako že] jsem živ, dí Hospodin: zdali neučiním vám tak, jak jste mluvili před ušima mámi.

29 Na této poušti padnou vaše mrtvoly a všichni vaši sečtení podle celého poetu vašeho od dvacetiletého a výše, kteří jste reptali proti mně.

30 Nevejdete do země, [nad] kterou jsem zvedl ruku svou [k přísaze], že usadím vás v ní, kromě Kaleba, syna Jefuneova, a Jehošuy, syna Nunova.

31 Vaše děti však, o kterých jste řekli: budou kořistí, uvedu [je], a poznají zemi, kterou jste pohrdali.

32 Vaše mrtvoly však padnou na této poušti.

33 A vaši synové budou [se potulovati jako] pastýři po poušti čtyřicet let a pykati za vaši nevěrnost, až konečně zhynou vaše mrtvoly na poušti.

34 Podle počtu dnů, ve kterých jste propátrali zemi, čtyřicet dnů, rok za každý den, budete pykati za svá provinění: čtyřicet let; a poznáte [následky] mého odvrácení se [od vás].

35 Já, Hospodin pravil jsem: jisté učiním to veškeré této zlé obci, která se shromáždila proti mne; na této poušti zahynou a tam zemrou.

36 Muži však, které Mojžíš poslal, aby propátrali zemi, a se vrátivše

24 וְעַבְדֵי כָּל־בְּיַד עֵקֶב הָיְתָה רוּחַ אַחֲרַת עַמּוֹ וַיִּמְלֹא
אֲחֵרֵי וַהֲבִיאתִיו אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בָּא שָׁמָּה וְזָרְעוּ
יִורְשָׁנָה:

25 וְהָעַמְּלָקִי וְהַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב בְּעַמְּקֵי מִזְרַח פְּנֵי וּסְעוּ לָכֶם
הַמְּדַבֵּר דְּרֹךְ יַם־סוּף: ָ

26 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:

27 עַד־מָתִי לַעֲדָה הָרְעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר הָמָּה מְלִינִים עָלַי
אֲתַחַלְנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָמָּה מְלִינִים עָלַי שְׁמַעְתִּי:

28 אָמַר אֱלֹהִים חִי־אֲנִי נֹאמֵי־הוּא אִם־לֹא כַּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנֵי כֵן אֲעֲשֶׂה לָכֶם:

29 בַּמְּדַבֵּר הַזֶּה יִפְלוּ פְּגָרֵיכֶם וְכָל־פְּקָדֵיכֶם
לְכָל־מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הִלִּינְתֶּם
עָלַי:

30 אִם־אַתֶּם תָּבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יַדִּי
לְשַׁכֵּן אִתְּכֶם בְּהֵ כִי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן:

31 וְטַפְכֶם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לְבֹז יִהְיֶה וַהֲבִיאתִי אֹתָם
וַיִּדְעוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר מְאַסְתֶּם בָּהּ:

32 וּפְגָרֵיכֶם אַתֶּם יִפְלוּ בַּמְּדַבֵּר הַזֶּה:

33 וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רְעִים בַּמְּדַבֵּר אַרְבָּעִים שָׁנָה וְנִשְׂאוּ
אֶת־זְנוּתֵיכֶם עַד־תֶּם פְּגָרֵיכֶם בַּמְּדַבֵּר:

34 בַּמִּסְפָּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־תָּרַתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם
יוֹם לַשָּׁנָה יוֹם לַשָּׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת־עֹנֹתֵיכֶם אַרְבָּעִים
שָׁנָה וַיִּדְעֶתֶם אֶת־חַנּוּאֹתַי:

35 אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי אִם־לֹא זֹאת אֲעֲשֶׂה לְכָל־הָעַדָּה
הָרְעָה הַזֹּאת הַנּוֹעֲדִים עָלַי בַּמְּדַבֵּר הַזֶּה יִתְמוּ וְשִׁם
יִמְתּוּ:

36 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ וַיָּשְׁבוּ
[וַיִּלְוּנוּ] [וַיִּלְיִנוּ] עָלָיו אֶת־כָּל־הָעַדָּה לְהוֹצִיא דָבָר
עַל־הָאָרֶץ:

popudili celou obec k reptání proti němu vydávající pomluvu o zemi -
37 Tito muži, kteří vydávali zlou pověst o zemi, zemřeli ranou před
Hospodinem.

38 Ale Jehošua, syn Nunův a Kaleb syn Jefuneův zůstali na živu z oněch
mužů, kteří šli propátrat zemi.

39 I mluvil Mojžíš slova tato ke všem synům Jisraele a lid velice truchlil.

40 Vstali pak časně ráno a vystoupili na vrchol hory a pravili: tu jsme a
vytáhneme nahoru na místo, o kterém mluvil Hospodin; neboť zhřešili
jsme.

41 I pravil Mojžíš: proč tedy přestupujete rozkaz Hospodinův? to se
nepodaří.

42 Nevystupujte, neboť Hospodin není uprostřed vás, abyste nebyli
poraženi před nepřáteli svými.

43 Neboť Amalekita a Kennanský jsou tam před vámi a padnete mečem;
neboť poněvadž odvrátili jste se od Hospodina, nebude Hospodin s vámi.

44 A opovážili se vystoupiti na vrchol hory; ale schránka smlouvy
Hospodinovy a Mojžíš neustoupili z tábora.

45 Tu sestoupili Amalekité a Kenaanští, kteří bydleli na této hoře, a
porazili a rozptýlili je až ke Chořme.

Kapitola patnáctá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Mluv k synům Jisraele a řekni jim: přijdete-li do země sídel svých,
kterou vám dám,

3 a připravíte Hospodinu oběť ohnivou, celooběť nebo oběť [díku nebo
míru], aby splnil slib, nebo za dobrovolný dar nebo o svých svátcích,
abyste připravili Hospodinu příjemnou vůni, z dobytčat nebo z bravu:

4 ať přinese ten, jenž přináší svou oběť Hospodinu, oběť moučnou,
desetinu jemné mouky zadělané čtvrtinou hinu oleje.

5 A víno, čtvrtinu hinu, připrav jakožto oběť nálevní při celo oběti nebo

37 וַיִּמְתּוּ הָאֲנָשִׁים מוֹצְאֵי דְבַת־הָאָרֶץ רָעָה בַּמִּגְפָּה
לִפְנֵי יְהוָה:

38 וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן וְכָלֵב בֶּן־יִפְנֶה חָיו מִן־הָאֲנָשִׁים הָהֵם
הַהֹלְכִים לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ:

39 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד:

40 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֶּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל־רֹאשׁ־הָהָר לֵאמֹר הַנָּנוּ
וְעָלִינוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה כִּי חָטָאנוּ:

41 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְמָה זֶה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־פִּי יְהוָה
וְהוּא לֹא תִצְלַח:

42 אֲל־תַּעֲלוּ כִּי אֵין יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִנָּפְפוּ לִפְנֵי
אִיְבֹכֶם:

43 כִּי הָעַמְלָקִי וְהַכְּנַעֲנִי שָׁם לִפְנֵיכֶם וְנִפְלַתֶם בַּחֶרֶב
כִּי־עַל־כֵּן שָׁבַתֶם מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְלֹא־יְהִיֶּה יְהוָה עִמָּכֶם:

44 וַיַּעֲפִלוּ לְעֹלוֹת אֶל־רֹאשׁ הָהָר וְאָרוֹן בְּרִית־יְהוָה
וּמֹשֶׁה לֹא־מָשׂוּ מִקְּרֵב הַמַּחֲנֶה:

45 וַיִּרְדַּ הָעַמְלָקִי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּהָר הַהוּא וַיַּכּוּם
וַיִּפְתּוּם עַד־הַחֲרָמָה: ה

WTT Numbers 15:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תְּבֹאוּ
אֶל־אֶרֶץ מוֹשְׁבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם:

3 וַעֲשִׂיתֶם אִשָּׁה לַיהוָה עֹלָה אוֹ־זֶבַח לְפִל־אֲנָדָר אוֹ
בְּנֻדָּבָה אוֹ בַּמַּעֲרִיכֶם לַעֲשׂוֹת רֵיחַ נִיחַח לַיהוָה
מִן־הַבֶּקֶר אוֹ מִן־הַצֹּאן:

4 וְהַקְּרִיב הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוּ לַיהוָה מִנְחָה סֹלֶת עֶשְׂרוֹן
בְּלוֹל בְּרַבְעִית הַחֵיין שָׁמֶן:

k oběti [k jídlu], pro jednu ovci,
6 nebo [je-li] pro berana, připrav moučnou oběť: dvě desetiny jemné mouky zadělané s třetinou hinu oleje.
7 A víno k oběti nálevní, třetinu hinu obětuj k vůni příjemné Hospodinu.
8 Budeš-li však obětovati býčka jako celo oběť nebo oběť [k jídlu], abys plnil slib, nebo jako oběť míru Hospodinu,
9 ať přinese k býčku [jako] moučnou oběť: tři desetiny jemné mouky zadělané polovicí hinu oleje.
10 A víno přines k nálevní oběti: polovici hinu, [jest to] oběť zápalná, k vůni příjemné Hospodinu.
11 Tak budiž učiněno při každém jednotlivém býku nebo beranu nebo při jehněti z ovcí nebo z koz.
12 Podle počtu [obětí], které připravíte, učiníte tak při každém [dobytčeti], podle počtu jejich.
13 Každý domorodec ať připravuje tak tyto [věci], aby přinesl zápalnou oběť, vůni příjemnou Hospodinu.
14 A bydlí-li u vás cizinec nebo kdo [žije] mezi vámi ve vašich pokoleních a připraví zápalnou oběť, vůni příjemnou Hospodinu: jak učiníte, tak ať učiní.
15 Shromáždění! Jeden zákon [platí] vám a cizinci, jenž dlí [mezi vámi]; věčný zákon pro vaše pokolení: jako vy, tak budiž cizinec před Hospodinem.
16 Jedno učení a jedno právo platí vám a cizinci, jenž u vás přebývá.
17 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:
18 Mluv k synům Jisraele a řekni jim: když přijdete do země, do které vás uvedu,
19 darujte, když budete jísti z chleba země, dar Hospodinu.
20 Jako prvotinu těsta svého darujte koláč jako dar, jako dar z humna darujte jej.
21 Z prvotin svého těsta dejte Hospodinu dar po svá pokolení.
22 Zmýlíte-li se a nebudete-li konati všechny tyto zákony, které Hospodin sdělil Mojžíšovi,

5 וַיִּזֶן לַנֶּסֶךְ רְבִיעִית הַהֵינִן תַּעֲשֶׂה עַל־הָעֶלֶה אוֹ לְזֶבַח
לְכַבֵּשׁ הָאֶחָד:
6 אוֹ לְאֵיל תַּעֲשֶׂה מִנְחָה סֶלֶת שְׁנֵי עֶשְׂרִים בְּלוּלָה
בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשִׁית הַהֵינִן:
7 וַיִּזֶן לַנֶּסֶךְ שְׁלֹשִׁית הַהֵינִן תִּקְרִיב רִיחַ־נִיחַח לַיהוָה:
8 וְכִי־תַעֲשֶׂה בֶן־בָּקָר עֲלֶיהָ אוֹ־זֶבַח לְפִלְא־נֶדֶר
אוֹ־שְׁלָמִים לַיהוָה:
9 וְהִקְרִיב עַל־בֶּן־הַבָּקָר מִנְחָה סֶלֶת שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים
בְּלוּל בְּשֶׁמֶן חֲצִי הַהֵינִן:
10 וַיִּזֶן תִּקְרִיב לַנֶּסֶךְ חֲצִי הַהֵינִן אִשָּׁה רִיחַ־נִיחַח לַיהוָה:
11 כֹּכָה יַעֲשֶׂה לְשׁוֹר הָאֶחָד אוֹ לְאֵיל הָאֶחָד אוֹ־לִשָּׁה
בְּכַבְּשִׁים אוֹ בְּעִזִּים:
12 כַּמִּסְפָּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כֹכָה תַעֲשׂוּ לְאֶחָד כַּמִּסְפָּרם:
13 כָּל־הָאֲזֹרַח יַעֲשֶׂה־כֹכָה אֶת־אֱלֹהֵה לְהִקְרִיב אִשָּׁה
רִיחַ־נִיחַח לַיהוָה:
14 וְכִי־יִגֹּד אֶתְכֶם גֵּר אוֹ אֲשֶׁר־בְּתוֹכְכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם
וַעֲשֶׂה אִשָּׁה רִיחַ־נִיחַח לַיהוָה כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כֵן יַעֲשֶׂה:
15 הַקֹּהֵל חֻקָּה אַחַת לָכֶם וְלַגֵּר הַגֵּר חֻקַּת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם כָּכֶם כַּגֵּר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה:
16 תוֹרָה אַחַת וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר הַגֵּר
אֶתְכֶם: ה'
17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
18 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּבֹאְכֶם
אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה:
19 וְהָיָה בְּאֲכָלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תְּרִימוּ תְרוּמָה לַיהוָה:
20 רֵאשִׁית עֲרֹסְתְּכֶם חֻלָּה תְּרִימוּ תְרוּמָה כְּתְרוּמַת גֵּרֹן
כֵּן תְּרִימוּ אֹתָהּ:
21 מֵרֵאשִׁית עֲרֹסְתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַיהוָה תְרוּמָה לְדֹרֹתֵיכֶם:

23 cokoliv Hospodin přikázal vám Mojžíšem ode dne, kdy přikázal Hospodin a dále pro vaše pokolení:
24 bylo-li [skrytě] před očima obce učiněno omylem, ať připraví celá obec jednoho mladého býka k celo oběti, k vůni příjemné Hospodinu, a k tomu oběť moučnou a oběť nálevní podle předpisu a jednoho kozla jako oběť za hřích.
25 A kněz zjedná smíření celé obci synů Jisraele a bude jim odpuštěno, neboť jest to omyl [stalo se to omylem], a oni přinesli oběť svou jako oběť zápalnou Hospodinu a oběť svou za hřích před Hospodina pro svůj omyl
26 A bude odpuštěno celé obci synů Jisraelských a cizinci, jenž přebývá mezi nimi, neboť všemu lidu přihodilo se [to] omylem.
27 A zhřeší-li jednotlivá osoba omylem, ať přinese jednoroční kozu, jako oběť za hřích,
28 a zjedná kněz osobě nerozvážné [která se omýlila], která se dopustila hříchu omylem, smíření před Hospodinem, aby zjednal jí smíření, a bude jí odpuštěno.
29 Pro domorodce mezi syny Jisraele a cizinci, jenž přebývá mezi nimi, jedno učení budiž vám pro toho, jenž [něco] dělá omylem.
30 Ale osoba, která to dělá s vztaženou rukou [ze zpupnosti], z domorodců a z cizinců, rouhá se Hospodinu; tato osoba budiž vyhlazena ze středu lidu svého.
31 Neboť slovem Hospodina pohrdal a příkaz jeho porušil; vyhlazena budiž tato osoba, její vina [lpi] na ní.
32 I byli synové Jisraele na poušti a našli muže, jenž sbíral dříví v den sabatu.
33 I přivedli ho ti, kteří ho našli sbírat dříví, k Mojžíšovi a k Aharonovi a k celé obci.
34 I nechali ho ve vazbě [dali ho do vazby], neboť nebylo vysvětleno, co s ním učiniti.
35 I pravil Hospodin Mojžíšovi: usmrčen budiž ten muž, ať ukamenuje ho celá obec za tábořem.

22 וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ אֶת כָּל־הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה:
23 אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֵלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וְהִלָּאָה לְדַרְתֵיכֶם:
24 וְהָיָה אִם מַעֲיַיִן הָעֵדָה נַעֲשִׂתָה לְשִׁגְגָה וַעֲשׂוּ
כָל־הָעֵדָה פֶּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד לְעֹלָה לְרִיחַ נִיחַח לַיהוָה
וּמִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ כַּמִּשְׁפָּט וּשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת׃
25 וְכִפֹּר הַכֹּהֵן עַל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח לָהֶם
כִּי־שִׁגְגָה הוּא וְהֵם הֵבִיאוּ אֶת־קִרְבָּנָם אֲשֶׁה לַיהוָה
וַחֲטָאתֶם לִפְנֵי יְהוָה עַל־שִׁגְגַתְּכֶם׃
26 וְנִסְלַח לְכָל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם כִּי
לְכָל־הָעָם בְּשִׁגְגָה׃ ס
27 וְאִם־נִפְשׁ אַחַת תִּחַטָּא בְשִׁגְגָה וְהִקְרִיבָה עֹז בַּת־שָׁנָתָה
לַחֲטָאת׃
28 וְכִפֹּר הַכֹּהֵן עַל־הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגְגֹת בַּחֲטָאָה בְשִׁגְגָה לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ׃
29 הָאֲזֹרַח בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם תוֹרָה אַחַת
יְהִיָּה לָכֶם לַעֲשׂוֹה בְשִׁגְגָה׃
30 וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה בְיַד רָמָה מִן־הָאֲזֹרַח וּמִן־הַגֵּר
אֲתִיָּהוּהָ הוּא מְגֵדֶף וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמּוֹת׃
31 כִּי דַבַּר־יְהוָה בָּזָה וְאֶת־מִצְוֹתוֹ הִפְרַת הַכֹּרֶת תִּכְרַת
הַנֶּפֶשׁ הַהִוא עֹנָה בָּהּ׃ ך
32 וַיְהִיּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר וַיִּמְצְאוּ אִישׁ מִקְשֵׁשׁ עֵצִים
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת׃
33 וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ הַמִּצְאִים אֹתוֹ מִקְשֵׁשׁ עֵצִים אֶל־מֹשֶׁה
וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֵל כָּל־הָעֵדָה׃
34 וַיִּנְיַחוּ אֹתוֹ בַּמִּשְׁמֶר כִּי לֹא פָרַשׁ מִהַיַּעֲשֶׂה לוֹ׃ ס
35 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מוֹת יוּמַת הָאִישׁ רְגוּם אֹתוֹ
בְּאֲבָנִים כָּל־הָעֵדָה מֵחוּץ לַמַּחֲנֶה׃

36 A vyvedla ho celá obec ven za tábor, a házeli po něm kamením, takže zemřel, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi.

37 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

38 Mluv k synům Jisraele a řekni jim, aby si dělali cicit [třásně] na cípech svých oděvů, pro pokolení svá, a aby dali na třásně cípu nit' z modré [látky].

39 A bude vám [památnou] třásní, abyste se dívali na ni a abyste si vzpomínali všech příkazů Hospodinových a abyste je vykonávali a abyste se nepouštěli podle srdce svého a za očima svýma, za kterýmiž následujete zálet-nicky.

40 Abyste pamatovali [si] a vykonávali všechny příkazy mé a abyste byli svatými Bohu svému.

41 Já jsem Hospodin, Bůh váš, jenž vyvedl jsem vás ze země Egyptské, abych byl vám Bohem; já jsem Hospodin, Bůh váš.

Kapitola šestnáctá

1 I vzal Korach, syn Jic-hara, syna Kehata, syna Levího, a Datan a Abiram, synové Eliabovi a On, syn Peletův, synové Reubenovi [své přívržence],

2 a povstali před Mojžíšem, a dvě stě padesát mužů ze synů Jisraelských, knížata obce, povoláni do shromáždění, muži [slavného] jména.

3 A shromáždili se proti Mojžíšovi a Aharonovi a pravili jim: osobujete si mnoho! neboť celá obec, všichni jsou svatí a mezi nimi jest Hospodin. A proč povznášíte se nad shromáždění Hospodinovo?

4 Když to uslyšel Mojžíš, padl na tvář svou.

5 A pravil Korachovi a celé obci jeho řka: ráno, a oznámí Hospodin toho, jenž jest jeho, a svatého, [kterému dovolí] aby se mu blížil; a kterého si vyvolí, [tomu dovolí]', aby se mu blížil.

6 Učiňte toto: vezmete si kadidelnice, Korach a celá jeho obec,

7 a dejte do nich oheň a položte na ně kadidlo zítra před Hospodinem, a

36 וַיֵּצֵאוּ אֹתוֹ כָּל־הָעֵדָה אֶל־מַחֲוֶץ לְמַחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ בְּאֲבָנִים וַיָּמָת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ׀
37 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃

38 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם לְדַרְתָּם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכָּפָף פֶּתִיל תְּכֵלֶת׃

39 וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתְרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֵנִים אַחֲרֵיהֶם׃

40 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃

41 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ ׀

WTT Numbers 16:1 קַרַח בֶּן־יִצְחָר בֶּן־קָהָת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיָּאָב וְאוֹן בֶּן־פִּלֵּת בְּנֵי רְאוּבֵן׃

2 וַיִּקְמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְאֲנָשִׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים וּמְאֹתָיִם נְשִׂאֵי עֵדָה קָרְאִי מוֹעֵד אֲנָשֵׁי־שָׁם׃

3 וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי כָל־הָעֵדָה כֻּלָּם קְדוֹשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמִדַּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קָהָל יְהוָה׃

4 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיַּפֵּל עַל־פָּנָיו׃

5 וַיְדַבֵּר אֶל־קַרַח וְאֶל־כָּל־עֵדָתוֹ לֵאמֹר בַּקֵּר וַיִּדַע יְהוָה אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ וְאֶת־הַקְּדוֹשׁ וְהַקָּרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר־בוּ יִקְרִיב אֵלָיו׃

6 זֹאת עָשׂוּ קְחוּ־לָכֶם מַחְתֹּת קַרַח וְכָל־עֵדָתוֹ׃

7 וְתָנוּ בָהֶן אֵשׁ וְשִׂמוּ עֲלֵיהֶן קִטְרֶת לִפְנֵי יְהוָה מִחֶר

pak bude: ten muž, koho si vyvolí Hospodin, jest posvátným; mnoho si [žádáte], synové Levího.

8 I pravil Mojžíš Korachovi: slyšte přece, synové Levího!

9 je vám [to] málo, že Bůh Jisraele oddělil vás z obce Jisraele a přivedl vás k sobě, abyste konali službu v příbytku Hospodinově a abyste stáli před obcí, abyste jí sloužili?

10 A přivedl [k sobě] tebe a všechny bratry tvé, syny Levího, s tebou - tu žádáte také kněžství?

11 Proto - - - ty a celá obec tvá, kteří [jste] se shromáždili proti Hospodinovi! Aharon však - čím jest on, že reptáte proti němu?

12 A Mojžíš poslal a dal zavolati Datana a Abírama, syny Elijabovy; oni však řekli: nepůjdeme nahoru.

13 Je-li málo, že jsi vyvedl nás ze země oplývající mlékem a medem, abys nás nechal pomřítí na poušti, že chceš státi se také panovníkem nad námi?

14 Ani neuvedl jsi nás do země oplývající mlékem a medem, ani nedal jsi nám pole a vinici ve vlastnictví. Chceš-li těmto lidem [nám] vyloupali oči? Nepřijdeme!

15 A velmi mrzelo Mojžíše a řekl Hospodinovi: nenakloň se [přízní] k oběti jejich. Ani jednoho osla nevzal jsem od nich a ani jednomu z nich neučinil jsem zlého.

16 I řekl Mojžíš Korachovi: Ty a celá tvoje obec, buďte před Hospodinem, ty a oni a Aharon, zítra.

17 A vezměte každý svou kadidelnici, a dejte na ně kadidlo a přineste, každý svou kadidelnici před Hospodina, dvě stě padesát kadidelnic, a [také] ty a Aharon, každý svou kadidelnici.

18 Tu vzali, každý svou kadidelnici, a dali na ně oheň a položili na ně kadidlo a postavili se ku vchodu do stanu úmluvy, a také Mojžíš a Aharon.

19 A Korach shromáždil proti nim celou obec ke vchodu do stanu

יְהוָה הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקָּדוֹשׁ רַב־לָכֶם
בְּנֵי לְוִי:

8 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קִרַח שְׁמַעוּנָא בְנֵי לְוִי:

9 הַמַּעַט מִכֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדַת
יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־עַבְדַּת מִשְׁכַּן
יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשִׁרְתָּם:

10 וַיִּקְרַב אֶתְךָ וְאֶת־כָּל־אֶחָיֶךָ בְּנֵי־לְוִי אֶתְךָ וּבִקְשָׁתֶם
גַּם־כְּהֹנָה:

11 לָכֵן אַתָּה וְכָל־עַדְתְּךָ הַנֹּעְדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן
מֵה־הוּא כִּי (תִּלְוֹנוּ) [תִּלְיִנוּ] עָלָיו:

12 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן וְלֵאבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב
וַיֹּאמְרוּ לֹא נַעֲלֶה:

13 הַמַּעַט כִּי הֵעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זִבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ לְהַמִּיתָנוּ
בַּמִּדְבָּר כִּי־תִשְׁתַּרְרַר עָלֵינוּ גַם־הַשְׁתַּרְרַר:

14 אַף לֹא אֶל־אֶרֶץ זִבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ הִבִּיאָתָנוּ
וְתִתֵּן־לָנוּ נַחֲלַת שָׂדֶה וְכָרֶם הָעֵינִי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תִּנְקַר
לֹא נַעֲלֶה:

15 וַיִּיחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה אֵל־תִּפְּן
אֶל־מִנְחָתָם לֹא חָמוּר אֶחָד מֵהֶם נָשָׂאתִי וְלֹא הִרַעַתִּי
אֶת־אֶחָד מֵהֶם:

16 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קִרַח אַתָּה וְכָל־עַדְתְּךָ הֵיוּ לִפְנֵי
יְהוָה אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מִחֶר:

17 וַקְחוּ אִישׁ מִחֶתְתּוֹ וּגְתַתֶּם עֲלֵיהֶם קִטְרֹת וְהִקְרַבְתֶּם
לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מִחֶתְתּוֹ חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתַיִם מִחֶתֶת וְאַתָּה
וְאַהֲרֹן אִישׁ מִחֶתְתּוֹ:

18 וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֶתְתּוֹ וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם אֵשׁ וַיִּשִּׂמוּ עֲלֵיהֶם
קִטְרֹת וַיַּעֲמְדוּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן:

19 וַיִּקְהַל עֲלֵיהֶם קִרַח אֶת־כָּל־הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד וַיִּרְא כְבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעֵדָה: פ

úmluvy a zjevila se velebnost Hospodinova celé obci.

20 I mluvil Hospodin k Mojžíšovi a k Aharonovi řka:

21 Oddělte se od této obce, a zničím je okamžitě.

22 Tu padli na tvář svou a řekli: Všemohoucí, Bože duchů všech těl!

Jeden muž hřeší a na celou obec se rozhněváš?

23 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

24 Mluv k obci a řekni: Vzdalte se z okolí příbytku Koracha, Datana a Abirama.

25 A vstal Mojžíš a šel k Datanovi a Abiramovi a šli za ním starší Jisraele.

26 I mluvil k obci řka: ustupte od stanů těchto zlých mužů a nedotýkejte se ničeho, co jim patří, abyste nebyli zničeni pro všechny hříchy jejich.

27 I vzdálili se od příbytku Koracha, Datana a Abirama kolkolem, a Datan a Abiram vyšli a stáli u vchodu svých stanů se svými ženami, syny a dětmi.

28 Tu pravil Mojžíš: po tomto poznáte, že Hospodin mě poslal, abych vykonal všechny tyto skutky, že ne [stalo se] dle mého srdce:

29 Zemrou-li tito jako všichni lidé mrou, a bude-li osud všech lidí jim přisouzen: neposlal mne Hospodin.

30 Stvoří-li však Hospodin [nové] stvoření, že otevře země ústa svá a pohltí je a vše, co jim patří, a sestoupí-li za živa do hrobu; pak poznáte, že tito muži rouhali se Hospodinu.

31 I stalo se, když domluvil všechna tato slova, rozštěpila se půda, která byla pod nimi,

32 a země otevřela ústa svá a pohltila je a domy jejich a všechny lidi, kteří náleželi Korachovi, a všechnen majetek.

33 A sklesli oni a vše, co jim patřilo, za živa do hrobu, a přikryla je země a zmizeli ze shromáždění.

34 A všichni Jisraelité, kteří byli kolem nich, utíkali při křiku jejich, neboť pravili, aby nepohltila země [také] nás.

20 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:

21 הַבְּדִלּוּ מֵתוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וְאֶכְלֶה אֹתָם כְּרִגְעָה:

22 וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵל אֱלֹהֵי הַרוּחֹת

לְכָל־בָּשָׂר הָאִישׁ אֶחָד יַחֲטֵא וְעַל כָּל־הָעֵדָה תִּקְצָף: ָ

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

24 דַּבֵּר אֶל־הָעֵדָה לֵאמֹר הֶעֱלוּ מִסְבִּיב לְמִשְׁכַּן־קִרְחַ

דָּתָן וְאַבִּירָם:

25 וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֶל־דָּתָן וְאַבִּירָם וַיִּלְכוּ אַחֲרָיו

זְקֵנֵי יִשְׂרָאֵל:

26 וַיְדַבֵּר אֶל־הָעֵדָה לֵאמֹר סוּרוּ נָא מֵעַל אֶהְלִי

הָאֲנָשִׁים הַרְשָׁעִים הָאֵלֶּה וְאַל־תִּגְעוּ בְּכָל־אֲשֶׁר לָהֶם

פֶּן־תִּסְפּוּ בְּכָל־חַטָּאתָם:

27 וַיַּעֲלוּ מֵעַל מִשְׁכַּן־קִרְחַ דָּתָן וְאַבִּירָם מִסְבִּיב וּדָתָן

וְאַבִּירָם יָצְאוּ נֹצְצִים פָּתַח אֶהְלִיָּהֶם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם

וַטָּפָם:

28 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תִּדְעוּן כִּי־יְהוָה שְׁלַחְנִי לַעֲשׂוֹת

אֵת כָּל־הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־לֹא מִלְּבִי:

29 אִם־כַּמּוֹת כָּל־הָאָדָם יִמְתּוּן אֵלֶּה וּפְקַדַת כָּל־הָאָדָם

יִפְקַד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלַחְנִי:

30 וְאִם־בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפָצְתָה הָאָדָמָה אֶת־פִּיהָ

וּבִלְעָה אֹתָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וַיִּרְדּוּ חַיִּים שְׂאֵלֶה

וַיִּדְעָתָם כִּי נֹאצוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת־יְהוָה:

31 וַיְהִי כְּכַלְתּוֹ לְדַבֵּר אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבְקַע

הָאָדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם:

32 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־בֵּיתֵיהֶם

וְאֵת כָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר לָקְרַח וְאֵת כָּל־הַרְכוֹשׁ:

33 וַיִּרְדּוּ הֵם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם חַיִּים שְׂאֵלֶה וַתִּכַּס

עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ וַיִּאֲבְדּוּ מֵתוֹךְ הַקָּהָל:

34 וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סָבִיבֵתֵיהֶם נָסּוּ לְקָלָם כִּי אָמְרוּ

35 A oheň vyšel od Hospodina a strávil dvě stě padesát mužů, kteří přinesli kadidlo.

Kapitola sedmnáctá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 řekni Elazarovi, synu Aharona, kněze, aby vyzvedl kadidel-nice z požáru, a oheň rozmetej daleko, neboť jsou posvěcenými;

3 Kadidelnice těchto hříšníků [kteří zhřešili] na sobě, a ať udělají z nich kované plechy za povlak pro oltář; neboť přinesli je před Hospodina, [tím] staly se posvátnými a ať zůstanou synům Jisraele znamením.

4 I vzal Elazar, kněz, měděné kadidelnice, které přinesli spálení, a rozkoval je za povlak pro oltář,

5 na památku pro syny Jisraele, aby se neblížil žádný cizí muž, jenž není z potomstva Aharonova, aby obětoval kadidlo před Hospodinem, a aby nebyl jako Korach a jeho obec, jak pověděl mu Hospodin Mojžíšem,

6 I reptala celá obec synů Jisraele druhého dne proti Mojžíšovi a proti Aharonovi a pravila: vy jste usmrtili lid Hospodinův.

7 I bylo, když se shromáždila obec proti Mojžíšovi a proti Aharonovi, obrátili se ke stanu úmluvy, a hle oblak přikryl jej, a zjevila se velebnost Hospodinova.

8 A přišli Mojžíš a Aharon ke stanu úmluvy.

9 Tu pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

10 Vzdalte se od této obce a zničím je okamžitě. Tu padli na svou tvář.

11 I pravil Mojžíš Aharonovi: vezmi kadidelnici a dej na ni oheň s oltáře a polož kadidlo a přines rychle k obci a zjednej jim smíření, neboť vypukl hněv od Hospodina, začala [již] pohroma.

12 A vzal [je] Aharon, jak pravil Mojžíš, a běžel mezi lid, a hle, začala pohroma v lidu, dal kadidlo [na ni] a zjednal lidu odpuštění.

פְּנֵי־תִבְלַעְנוּ הָאָרֶץ:

35 וְאֵשׁ יֵצֵאָה מֵאֵת יְהוָה וְתֹאכַל אֶת הַחֲמִשִּׁים וּמֵאֲתַיִם אִישׁ מִקְרִיבֵי הַקְטֹרֶת: ָ

WTT Numbers 17:1 יהוה וידבר אל-משה לאמר:

2 אֵמַר אֶל־אַלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְיִרֶם אֶת־הַמִּחֹתָת מִבֵּין הַשְּׂרָפָה וְאֶת־הָאֵשׁ זָרַה־הַלֵּאָה כִּי קָדְשׁוֹ:

3 אֶת מִחֹתוֹת הַחֲטָאִים הָאֵלֶּה בְּנַפְשָׁתָם וְעָשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי פָחִים צְפוּי לְמוֹזֶבֶח כִּי־הַקְרִיבִים לִפְנֵי־יְהוָה וַיִּקְדְּשׁוּ וַיְהִיו לְאוֹת לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל:

4 וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת מִחֹתוֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הַקְרִיבוּ הַשְּׂרָפִים וַיִּרְקְעוּם צְפוּי לְמוֹזֶבֶח:

5 וַזְכֹּרוּן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִקְרַב אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא מִזֶּבַע אֲהֲרֹן הוּא לְהַקְטִיר קְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־יְהִיָּה כְּקֶרַח וְכַעֲדָתוֹ כֹּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לוֹ:

6 וַיִּלְנוּ כָּל־עַדַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּחֹתָת עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אַתֶּם הַמֵּתִים אֶת־עַם יְהוָה:

7 וַיְהִי בַּהֲקָהֶל הָעֵדָה עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיִּפְנוּ אֶל־אַהֵל מוֹעֵד וַהֲנִיָּה כִסֵּהוּ הָעָנָן וַיֵּרָא כְבוֹד יְהוָה:

8 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּנֵי אֵהֶל מוֹעֵד: ָ

9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

10 הֲרַמְנוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וְאָכַלְתָּ אֹתָם כְּרָגַע וַיִּפְלוּ עַל־פְּנֵיהֶם:

11 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־הַמִּחֹתָה וְתִן־עֲלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל הַמֹּזֶבֶח וְשִׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֵךְ מִהֲרָה אֶל־הָעֵדָה וְכִפַּר עֲלֵיהֶם כִּי־יֵצֵא הַקְּצָף מִלִּפְנֵי יְהוָה תַּחַל הַנִּנְף:

12 וַיִּקַּח אֲהֲרֹן כֹּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיִּרְץ אֶל־תּוֹךְ הַקָּהֶל

13 A stál mezi mrtvými a živými a přestala pohroma.

14 A bylo těch, kteří zemřeli pohromou, čtrnáct tisíc a sedm set, kromě těch, kteří zemřeli ve příčině Korachově

15 A Aharon vrátil se k Mojžíšovi ku vchodu do stanu úmluvy a pohroma přestala.

16 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

17 Mluv k synům Jisraele a vezmi od nich po jedné holi pro otcovský dům, od všech knížat jejich pro dům otců jejich, dvanáct holí; jméno každého napiš na hůl jeho.

18 A jméno Aharona napiš na hůl Levího, neboť jedna hůl [budiž] pro náčelníka domu otců jejich.

19 A polož je ve stanu úmluvy před [schránku] svědectví, kde se vám osvědčím.

20 I bude: hůl muže, kteréhož vyvolím, pokvete; a utiším reptání synů Jisraele, kterýmiž reptají proti vám.

21 Tu mluvil Mojžíš ke synům Jisraele a dali mu všichni knížata jejich po jedné holi za každého knížete domu otců jejich, dvanáct holí, a hůl Aharona mezi holemi jejich.

22 A Mojžíš položil hole před Hospodina ve stanu svědectví.

23 I bylo druhého dne, když přišel Mojžíš ke stanu svědectví, hle, tu kvetla hůl Aharonova z domu Levího, vypustila květ a vyháněla poupata a [na ní] zrály mandle.

24 A Mojžíš vynesl všechny hole od Hospodina ku všem synům Jisraele; viděli to a vzali, každý svou hůl.

25 I řekl Hospodin Mojžíšovi: polož zase hůl Aharonovu před [schránku] svědectví k uschování, na [památné] znamení pro [syny] zpurné, a udělej konec s reptáním jejich přede mnou, aby nezemřeli.

וַהֲנִיחַ הַחֹל הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־הַקִּטְרֹת וַיִּכַּפֵּר
עַל־הָעָם:

13 וַיַּעֲמֵד בֵּין־הַמָּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתַּעֲצֵר הַמִּגַּפָּה:

14 וַיְהִיו הַמָּתִים בַּמִּגַּפָּה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֶלֶף וּשְׁבַע
מֵאוֹת מִלֶּבֶד הַמָּתִים עַל־דְּבַר־קַרְח:

15 וַיָּשָׁב אֶהֱרֹן אֶל־מֹשֶׁה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְהַמִּגַּפָּה
נִעְצְרָה: ָ

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

17 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְקַח מֵאֲתֶם מִטָּה לְבֵית
אָב מֵאֵת כָּל־נְשֵׂיאֵהֶם לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנַיִם עָשָׂר מִטּוֹת
אִישׁ אֶת־שְׁמוֹ תִּכְתֹּב עַל־מִטְּהוֹ:

18 וְאֵת שֵׁם אֶהֱרֹן תִּכְתֹּב עַל־מִטְּה לְוִי כִּי מִטָּה אֶחָד
לְרֹאשׁ בֵּית אֲבוֹתָם:

19 וְהִנַּחְתָּם בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֲנֹעַד לָכֶם
שָׁמָּה:

20 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר אֲבַחֲרֶבּוּ מִטְּהוֹ יִפְרָח וְהִשְׁכַּתִּי
מֵעַלִי אֶת־תְּלֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵם מַלְיָנִים עֲלֵיכֶם:

21 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ אֵלָיו

כָּל־נְשֵׂיאֵיהֶם מִטָּה לְנָשִׂיא אֶחָד מִטָּה לְנָשִׂיא אֶחָד
לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנַיִם עָשָׂר מִטּוֹת וּמִטְּה אֶהֱרֹן בְּתוֹךְ

מִטּוֹתָם:

22 וַיִּנַּח מֹשֶׁה אֶת־הַמִּטּוֹת לִפְנֵי יְהוָה בְּאֹהֶל הָעֵדוּת:

23 וַיְהִי מִמִּחְרַת וַיָּבֵא מֹשֶׁה אֶל־אֹהֶל הָעֵדוּת וְהִנֵּה
פָּרַח מִטְּה־אֶהֱרֹן לְבֵית לְוִי וַיֵּצֵא פָּרַח וַיֵּצֵן צִיץ וַיִּגְמַל
שְׁקָדִים:

24 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמִּטּוֹת מִלִּפְנֵי יְהוָה אֶל־כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּרְאוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ מִטְּהוֹ: ֹ

25 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲשֵׁב אֶת־מִטְּה אֶהֱרֹן לִפְנֵי
הָעֵדוּת לְמַשְׁמַרְתָּ לְאוֹת לְבְנֵי־מִרִי וְתִכַּל תִּלְוַנְתֶּם

26 A Mojžíš učinil, jak Hospodin mu přikázal, tak učinil.

27 I pravili synové Jisraele řkouce: hle, hyneme, jsme ztraceni, všichni jsme ztraceni.

28 Každý, kdo se přibližuje ke příbytku Hospodina, zemře, zda máme úplně hynouti?

Kapitola osmnáctá

1 I pravil Hospodin Aharonovi: Ty a synové tvoji a dům otce tvého s tebou budete pykati za provinění proti svatyni, a ty a synové tvoji s tebou budete pykati za provinění proti svému kněžství.

2 A také bratry své, kmen Levího, kmen otce svého, přiveď s sebou, ať se přidružují k tobě a obsluhují tě, [kdežto] ty a tvoji synové s tebou jste před stanem svědectví.

3 Ať dbají služby tvé a služby celého stanu, avšak k náradí posvátnému ani k oltáři ať se nepřibližují, aby nezemřeli, ani oni ani vy.

4 Ať se přidružují k tobě a ať zachovávají dozor nad stanem úmluvy při veškeré službě stanu, ale cizí ať nepřibližuje se k vám.

5 Zachovávejte dozor nad svatyní a dozor nad oltářem, aby nebylo zase hněvu na syny Jisraele.

6 Já, hle, vybral jsem bratry vaše, levity, ze středu synu Jisraele; vám jako dar dáni [posvěceni] Hospodinovi, aby konali službu při staně úmluvy.

7 Ty však a tvoji synové s tebou zachovávejte svůj kněžský úřad ve všech věcech oltáře a uvnitř za oponou konejte službu; jako službu daru dávám vám kněžský úřad váš, ale cizí, jenž se přibližuje, zemře.

8 I pravil Hospodin Aharonovi: A já, hle, odevzdal jsem ti dozor nad dávkami [mně věnovanými], ze všeho zasvěceného synů Jisraele dal jsem je ti a synům tvým [jako dar] za pomazání jako věčný podíl.

9 To bude patřiti tobě za svatosvatých [obětí] z ohně: každá jejich oběť

מֵעֲלֵי וְלֹא יָמָתוּ:

26 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כִּן עָשָׂה: ס

27 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר הֵן גּוֹעֲנֵנוּ אֲבֹדְנוּ כָּלְנוּ אֲבֹדְנוּ:

28 כָּל הַקָּרֵב הַקָּרֵב אֶל־מִשְׁכַּן יְהוָה יָמוּת הָאֵם תָּמוּנוּ לְגוֹעַ: ס

WTT Numbers 18:1
1 וּבֵית־אָבִיךָ אֶתָּךְ תִּשָּׂאוּ אֶת־עֹון הַמִּקְדָּשׁ וְאֶתָּךְ וּבְנֵיךָ אֶתָּךְ תִּשָּׂאוּ אֶת־עֹון כְּהֵנְתְּכֶם:

2 וְגַם אֶת־אֲחִיךָ מִטָּה לְוִי שִׁבַט אָבִיךָ הַקָּרֵב אֶתָּךְ וַיְלֻוּ עֲלֶיךָ וַיִּשְׁרְתוּךָ וְאֶתָּה וּבְנֵיךָ אֶתָּךְ לִפְנֵי אֱהֹל הָעֵדֻת:

3 וּשְׁמָרוּ מִשְׁמֶרְתְּךָ וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־הָאֱהֹל אֶךְ אֶל־כָּלִי הַקֹּדֶשׁ וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרְבוּ וְלֹא־יָמָתוּ גַם־הֵם גַּם־אֲתֶם:

4 וַנְּלוּוּ עֲלֶיךָ וּשְׁמָרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת אֱהֹל מוֹעֵד לְכָל עֵבֶדֶת הָאֱהֹל וְזָר לֹא־יִקְרַב אֲלֵיכֶם:

5 וּשְׁמֶרְתֶּם אֶת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד קֶצֶף עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

6 וְאֲנִי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֶם מִתָּנָה נְתָנִים לִיהוָה לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדֶת אֱהֹל מוֹעֵד:

7 וְאֶתָּה וּבְנֵיךָ אֶתָּךְ תִּשְׁמָרוּ אֶת־כְּהֵנְתְּכֶם לְכָל־דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ וְלַמִּבֵּית לַפָּרֹכֶת וְעֲבַדְתֶּם עֲבֹדֶת מִתָּנָה אֶתָּן אֶת־כְּהֵנְתְּכֶם וְהָזָר הַקָּרֵב יוֹמָת: ס

8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן וְאֲנִי הִנֵּה נֹתְתִי לְךָ אֶת־מִשְׁמֶרֶת תְּרוּמָתִי לְכָל־קֹדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְךָ

ze všech moučných obětí jejich a ze všech jejich obětí za hřích a ze všech obětí jejich za provinění, které mně splatí, jako svatá [patří] tobě a synům tvým.

10 Na svatém místě [v nádvoří] máš to jísti, každý mužský [kněz] smí to jísti, svatým ti to buď.

11 A to bude tvoje jako dávka jejich daru ze všech máváním [věnovaných] obětí synů Jisraelských; dal jsem je ti a synům tvým a dcerám tvým s tebou jako věčný podíl; každý čistý v domě tvém smí to jísti:

12 Všecko nejlepší oleje a všecko nejlepší moštu a obilí, první dar jejich, který dají Hospodinu, dal jsem tobě.

13 Prvotina všeho, co jest v zemi jejich, co přinesou Hospodinu, bude tobě [patřiti], každý čistý v domě tvém smí to jísti.

14 Každá klatbou [stížená věc] v Jisraeli bude tvoje.

15 Vše, co otevírá mateřské lůno u všech živočichů, které přinášejí Hospodinu, ať je to člověk nebo dobytče, bude tvoje; ale vykoupiti musíš prvorozeného člověka a prvorozené nečistého dobytčete máš vykoupiti.

16 A výkupné jeho [za dítě] jeden měsíc staré dáš podle svého ocenění pět stříbrných šekelů na váze svatyně, 20 gera [zrn] má [šekel].

17 Avšak prvorozence krávy nebo prvorozence ovce nebo prvorozence kozy nevykoupíš, svatými jsou; krev jejich vykropíš na oltář a tuk jejich spálíš jako zápalnou obět'

k vůni příjemné Hospodinovi.

18 Ale maso jejich má tobě patřiti, jako hrudí [oběti] máváním [obětovaně] a jako pravé plece bude tobě patřiti.

19 Všechny dávky posvátné, které odvádějí synové Jisraele Hospodinu, dal jsem tobě a synům tvým a dcerám tvým s tebou jako věčný podíl.

Smlouva věčné soli [platnosti] jest to před Hospodinem tobě a potomstvu tvému s tebou.

20 I pravil Hospodin Aharonovi: V jejich zemi nedostaneš dědičného majetku a nebudeš mítí podílu mezi nimi; já jsem úděl tvůj a dědičný

נתתים למשחה ולבניך לחקעולם:

9 וזה יהיה לך מקדש הקדשים מן האש כל קרבנם לכל מנחתם ולכל חטאתם ולכל אשם אשר ישיבו לי קדש קדשים לך הוא ולבניך:

10 בקדש הקדשים תאכלנו כל זכר יאכל אתו קדש יהיה לך:

11 וזה לך תרומת מתנם לכל תנופת בני ישראל לך נתתם ולבניך ולבנותיך אתך לחקעולם כל טהור בביתך יאכל אתו:

12 כל חלב יצהר וכל חלב תירוש ודגן ראשיתם אשר יתנו ליהוה לך נתתם:

13 בכורי כל אשר בארצם אשר יביאו ליהוה לך יהיה כל טהור בביתך יאכלנו:

14 כל חרם בישראל לך יהיה:

15 כל פטר רחם לכל בשר אשר יקריבו ליהוה בארם ובבהמה יהיה לך אך פדה תפדה את בכור הארם ואת בכור הבהמה הטמאה תפדה:

16 ופרויו מבן חדש תפדה בערבך כסף חמשת שקלים בשקל הקדש עשרים גרה הוא:

17 אך בכור שור או בכור כשב או בכור עז לא תפדה קדש הם את דמם תזרק על המזבח

ואת חלבם תקטיר אשה לריח ניחח ליהוה:

18 ובשרם יהיה לך כחזה התנופה וכשוק הימין לך יהיה:

19 כל תרומת הקדשים אשר ירימו בני ישראל ליהוה נתתי לך ולבניך ולבנותיך אתך לחקעולם ברית

מלח עולם הוא לפני יהוה לך ולזרעך אתך:

20 ויאמר יהוה אל אהרן בארצם לא תחלק וחלק לא יהיה לך בתוכם אני חלקך ונחלתך בתוך בני

majetek tvůj mezi syny Jisraele.

21 Synům Levího však hle, dal jsem všechen desátek v dědičný majetek v náhradu za službu, kterou konají při službě stanu úmluvy.

22 A ať se synové Jisraele více nepřibližují k stanu úmluvy, aby neuvalili [na sebe] hřích a nezemřeli.

23 Ať koná levita sám službu stanu úmluvy a oni budou pykati za své provinění; jest to věčný zákon pro vaše pokolení, a mezi syny Jisraelskými nedostanou dědičného majetku.

24 Neboť desátek synů Jisraele, který odváděti mají Hospodinu jako dávkou, dal jsem levitům jako dědičný majetek. Proto pravil jsem: Mezi syny Jisraele nedostanete dědičného majetku.

25 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

26 K levitům však mluv a řekni jim: Vezmete-li od synu Jisraelských desátek, který dal jsem vám od nich jako váš dědičný majetek, oddělte od něho dávkou Hospodinovu, desátek z desátku.

27 A bude vám přičítána vaše dávka jako [dávka] obilí z mlatu a jako přebytek [vína] z lisu.

28 Tak máte také vy oddělití dávkou Hospodinovu od všech svých desátků, které obdržíte od synů Jisraelských, a dejte z toho dávkou Hospodinovu Aharonovi knězi.

29 Ze všech darů [vám daných] máte oddělití všechnu dávkou Hospodinu, z veškeré nejlepší části její, jako posvěcený [dar] její.

30 A řekni jim: Když oddělíte nejlepší část její [dávky], bude levitům přičítána jako výtěžek mlatu a jako výtěžek lisu.

31 A smíte ji jísti na každém místě, vy a vaše rodina, neboť odměna jest to vám, odplata za vaši službu ve stanu úmluvy.

32 A neuvalíte na sebe hřích, když oddělíte nejlepší část [jako desátek] a neznescvčujete svátostí synů Jisraelských, abyste [pro to] nezemřeli.

יִשְׂרָאֵל: ס

21 וְלִבְנֵי לְוִי הִנֵּה נָתַתִּי כָּל־מַעֲשֵׂר בְּיִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה
חֶלֶף עֲבַדְתֶּם אֲשֶׁר־הֵם עֲבָדִים אֶת־עֲבַדְתָּ אֱהֵל מוֹעֵד:

22 וְלֹא־יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־אֱהֵל מוֹעֵד לְשֵׂאת
חַטָּא לְמוֹת:

23 וְעַבְד הַלְוִי הוּא אֶת־עֲבַדְתָּ אֱהֵל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׂאוּ
עֲוֹנָם חֶקֶת עוֹלָם לְדַרְתֵּיכֶם וּבַתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא
יִנְחִלוּ נַחֲלָה:

24 כִּי אֶת־מַעֲשֵׂר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָרִימוּ לַיהוָה תְּרוּמָה
נָתַתִּי לְלוִוִים לְנַחֲלָה עַל־כֵּן אָמַרְתִּי לָהֶם בַּתּוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחִלוּ נַחֲלָה: פ

25 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

26 וְאֶל־הַלְוִוִים תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמַּעֲשֵׂר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם מֵאֵתֶם
בְּנַחֲלַתְכֶם וְהִרְמַתֶּם מִמֶּנּוּ תְּרוּמַת יְהוָה מַעֲשֵׂר
מִן־הַמַּעֲשֵׂר:

27 וְנִחְשַׁב לָכֶם תְּרוּמַתְכֶם כַּדָּגָן מִן־הַגֶּרֶן וּכְמִלְאָה
מִן־הַיָּקֵב:

28 כֵּן תָּרִימוּ גַם־אֹתָם תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם
אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְּרוּמַת
יְהוָה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן:

29 מִכֹּל מַתְּנֵיכֶם תָּרִימוּ אֵת כָּל־תְּרוּמַת יְהוָה
מִכָּל־חֶלְבּוֹ אֶת־מִקְדָּשׁוֹ מִמֶּנּוּ:

30 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהַרְיַמְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ וְנִחְשַׁב
לְלוִוִים כְּתִבּוּאֹת גֶּרֶן וְכְתִבּוּאֹת יָקֵב:

31 וְאִכְלַתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־מְקוֹם אֹתָם וּבֵיתְכֶם כִּי־שָׁכַר
הוּא לָכֶם חֶלֶף עֲבַדְתֶּם בְּאֱהֵל מוֹעֵד:

32 וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלְיוֹ חַטָּא בְּהַרְיַמְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ
וְאֶת־קִרְשֵׁי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַחֲלִלוּ וְלֹא תָמוּתוּ: פ

Kapitola devatenáctá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi a Aharonovi řka:

2 Toto jest Ustanovení učení, které přikázal Hospodin řka: Mluv k synům Jisraelským, aby vzali [a přivedli] ti červenou, bezvadnou krávu, na které není vady, na kterou nebylo vloženo jho.

3 A dejte ji Elazarovi knězi, aby ji vyvedl ven za táborem a [kněz] zařízne ji před ním.

4 A vezme Elazar kněz z krve její prstem svým a pokropí krví její směrem k přední části stanu úmluvy sedmkrát.

5 A spálí [kněz] krávu před očima jeho: kůži její a maso její a krev její s lejnem jejím ať spálí.

6 A vezme kněz dříví cedrové a yzop a bavlnu karmazínové [barvy] a hodí do požáru krávy.

7 A vypere kněz svá roucha a umyje tělo své ve vodě a potom smí vejíti do tábora, ale nečistým zůstane kněz až do večera.

8 A také ten, jenž ji spaluje, vypere roucha svá ve vodě a umyje tělo své ve vodě a zůstane nečistým do večera.

9 A sebere čistý muž popel krávy a uloží jej za táborem na čistém místě a bude obci synů Jisraelských k uschování pro vodu očištění, jest to oběť za hřích.

10 A vypere ten, který sebral popel krávy, roucha svá a zůstane nečistým až do večera; a bude to synům Jisraelským a cizinci, jenž přebývá mezi nimi, zákonem věčným.

11 Kdo se dotkne mrtvoly kterékoli lidské osoby, jest nečistým sedm dnů.

12 Ať očistí se touto [vodou] dne třetího a dne sedmého, pak bude čistý; jestliže však neočistil se dne třetího a dne sedmého, nebude čistý.

13 Každý, kdo se dotkne mrtvoly lidské osoby, která zemřela, a neočistil

WTT Numbers 19:1
יְהוָה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן
לֵאמֹר:

2 זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר דָּבַר
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדָמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר
אֵין-בָּהּ מוּם אֲשֶׁר לֹא-עָלָה עָלֶיהָ עַל:

3 וּגְנַתְּתֶם אֹתָהּ אֶל-אַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיא אֹתָהּ
אֶל-מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה וְשַׁחַט אֹתָהּ לִפְנָיו:

4 וּלְקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֶל-נֹכַח
פְּנֵי אֹהֶל-מוֹעֵד מִדָּמָהּ שֶׁבַע פְּעָמִים:

5 וְשָׂרַף אֶת-הַפָּרָה לְעֵינָיו אֶת-עֵרָהּ וְאֶת-בִּשְׂרָהּ
וְאֶת-דָּמָהּ עַל-פְּרֹשֶׁה יִשְׂרָף:

6 וּלְקַח הַכֹּהֵן עֵץ אֲרִזוֹ וְאִזּוֹב וְשָׁנִי תוֹלַעַת וְהִשְׁלִיךְ
אֶל-תּוֹךְ שַׂרְפַּת הַפָּרָה:

7 וְכִבֵּס בְּגָדָיו הַכֹּהֵן וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֵר יָבוֹא
אֶל-הַמַּחֲנֶה וְטָמֵא הַכֹּהֵן עַד-הָעֶרֶב:

8 וְהִשְׂרַף אֹתָהּ יָכִיב בְּגָדָיו בַּמַּיִם וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם
וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב:

9 וְאָסַף אִישׁ טָהוֹר אֶת אֶפֶר הַפָּרָה וְהֵנִיחַ מַחֲוֵץ
לַמַּחֲנֶה בְּמִקּוֹם טָהוֹר וְהִיְתָה לְעֵדוּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
לְמִשְׁמַרְתָּ לְמִי נֹדָה חַטָּאת הוּא:

10 וְכִבֵּס הָאִסָּף אֶת-אֶפֶר הַפָּרָה אֶת-בְּגָדָיו וְטָמֵא
עַד-הָעֶרֶב וְהִיְתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם
לְחֻקַּת עוֹלָם:

11 הַנִּנְעַע בְּמַת לְכָל-נֶפֶשׁ אָדָם וְטָמֵא שֶׁבַעַת יָמִים:

12 הוּא יִתְחַטָּא-בּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִטְהַר
וְאִם-לֹא יִתְחַטָּא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא
יִטְהַר:

13 כָּל-הַנִּנְעַע בְּמַת בְּנֶפֶשׁ הָאָדָם אֲשֶׁר-יָמוּת וְלֹא יִתְחַטָּא

se, znečišťuje příbytek Hospodinův; a ona osoba bude vyhlazena z Jisraele, neboť vodou očištnou nebyl pokropen, zůstane nečistým, ještě zůstane na něm nečistota jeho.

14 To jest učení: Zemře-li člověk ve stanu, bude vše, co vchází do stanu, a vše, co jest ve stanu, nečistým sedm dnů.

15 A každá otevřená nádoba, na které není víko připevněné, jest nečistá.

16 A vše, co se dotkne na povrchu pole mečem zabitého, nebo zemřelého, nebo kosti člověka, nebo hrobu, bude nečistým sedm dnů.

17 Ať vezmou pro nečistého z popele spálené oběti za hřích a ať dá [nalijí] na něho živou vodu do nádoby.

18 Ať vezme čistý muž izop a namočí jej do vody a pokropí jí stan a všechny nádoby a osoby, které byly tam, a toho, jenž se dotkl kosti nebo zabitého nebo zemřelého nebo hrobu.

19 A pokropí čistý nečistého dne třetího a dne sedmého, a očistí ho dne sedmého a vypere šaty své a vykoupá se ve vodě a bude čistý na večer.

20 Kdo však bude nečistým a neočistil se, tato osoba bude vyhlazena z obce, neboť znečistil svatyni Hospodinovu, voda očištění nebyla vylita na něho, nečistým jest.

21 Budiž jim zákonem věčným. A kdo kropí vodou očištění, ať vypere šaty své, a kdo se dotkne vody očištění, bude nečistým až do večera.

22 A vše, čehož se dotkne nečistý, bude nečistým, a osoba, která se [ho] dotkne, bude nečistou až do večera.

Kapitola dvacátá

1 I přišli synové Jisraelští, celá obec na poušť Cin, prvního měsíce a lid usadil se v Kadeš, a zemřela tam Mirjam a byla tam pochována.

2 A obec neměla vody, a shromáždili se proti Mojžíšovi a proti Aharonovi.

אֶת־מִשְׁכַּן יְהוָה טָמֵא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל
כִּי מִי נָדָה לֹא־זָרַק עָלָיו טָמֵא יִהְיֶה עוֹד טָמְאָתוֹ בּוֹ:
14 זֹאת הַתּוֹרָה אֲדָם כִּי־יָמוּת בְּאֵהָל כָּל־הַבָּא
אֶל־הָאֵהָל וְכָל־אֲשֶׁר בְּאֵהָל יִטְמָא שְׁבַעַת יָמִים:
15 וְכָל כְּלִי פְתוּחַ אֲשֶׁר אֵין־צִמּוּד פִּתִּיל עָלָיו טָמֵא
הוּא:

16 וְכָל אֲשֶׁר־יָנַע עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלָל־חֶרֶב אוֹ בַּמָּת
אוֹ־בְעֵצִם אָדָם אוֹ בַּקֶּבֶר יִטְמָא שְׁבַעַת יָמִים:
17 וְלִקְחוּ לְטָמֵא מֵעֵפֶר שְׂרָפַת הַחֲטָאת וְנָתַן עָלָיו מִיִּם
חַיִּים אֶל־כָּל־י:

18 וְלִקַּח אִזּוֹב וְטָבַל בְּמִיִּם אִישׁ טָהוֹר וְהָזָה עַל־הָאֵהָל
וְעַל־כָּל־הַכֵּלִים וְעַל־הַנֶּפְשׁוֹת אֲשֶׁר הָיוּ־שָׁם וְעַל־הַנֶּגַע
בְּעֵצִם אוֹ בַּחֲלָל אוֹ בַּמָּת אוֹ בַּקֶּבֶר:

19 וְהָזָה הַטָּהֵר עַל־הַטָּמֵא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי וְחָטְאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ
בְּמִיִּם וְטָהַר בְּעָרֵב:

20 וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטֵּא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא
מִתּוֹךְ הַקֶּהֶל כִּי אֶת־מִקְדָּשׁ יְהוָה טָמֵא מִי נָדָה
לֹא־זָרַק עָלָיו טָמֵא הוּא:

21 וְהִיְתָה לָהֶם לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִזָּה מִי־הַנֶּגְדָה יְכַבֵּס
בְּגָדָיו וְהִנְגַע בְּמִי הַנְּדָה יִטְמָא עַד־הָעָרֵב:

22 וְכָל אֲשֶׁר־יָנַע־בּוֹ הַטָּמֵא יִטְמָא וְהַנֶּפֶשׁ הַנִּגְעַת תִּטְמָא
עַד־הָעָרֵב: פ

WTT Numbers 20:1 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה מִדְּבַר־צֹן
בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיֹּשֶׁב הָעָם בְּקָדֵשׁ וְתַמָּת שָׁם מַרִּים
וַתִּקְבֹּר שָׁם:

3 A lid se hádal s Mojžíšem a řekli: Kéž bychom byli zahynuli, když zahynuli naši bratři před Hospodinem!

4 A proč jste přivedli shromáždění Hospodinovo na tuto poušť, abychom tam zemřeli, my a dobytek náš.

5 A proč jste nás vyvedli z Egypta, abyste nás přivedli na toto zlé místo? Není to místo setby a fíků a vína a granátových jablek - ani vody není k pití.

6 I šli Mojžíš a Aharon pryč od shromáždění ke vchodu do stanu úmluvy a padli na tvář svou. Tu zjevila se jim velebnost Hospodinova.

7 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

8 Vezmi hůl a shromáždí obec, ty a Aharon, bratr tvůj, a mluvte ke skále před očima jejich, aby vydala svou vodu a vyvedeš jim vodu ze skály a dáš pít obci a jejímu dobytku.

9 A vzal Mojžíš hůl [od jejího místa] před Hospodinem, jak mu přikázal.

10 I shromáždili Mojžíš a Aharon obec před skalou a [Mojžíš] řekl jim: Slyšte, vzpurní! Zda z této skály vyvedeme vám vodu?

11 I zdvihl Mojžíš ruku svou a udeřil do skály se svou holí dvakrát a vyprštilo se mnoho vody a pila obec a [pil] její dobytek.

12 Tu pravil Hospodin Mojžíšovi a Aharonovi: Poněvadž nedůvěřovali jste ve mne, abyste mne posvětili před očima synů Jisraelských, proto nepřivedete tuto obec do země, kterou jsem dal jim.

13 Toto jsou "vody sváru", kde se svářili synové Jisraelští s Hospodinem a byl posvěcen mezi nimi.

14 I poslal Mojžíš posly z Kádeš ke králi Edomskému: Tak praví Jisrael, bratr tvůj: ty znáš veškerou svízel, která nás potkala:

15 Sestoupili naši otcové do Egypta a sídlili jsme v Egyptě po dlouhý čas a Egypťané zle učinili nám a otcům našim.

16 Tu křičeli jsme k Hospodinovi a slyšel hlas náš a poslal posla a vyvedl nás z Egypta, a hle, jsme v Kadeš, městě to na hranicích tvého

2 וְלֹא־הָיָה מַיִם לָעֵדָה וַיִּקְהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן:

3 וַיִּרְבַּ הָעָם עַם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר וְלוֹ גָּעַנּוּ בְּגֹוע אַחֲינוּ לִפְנֵי יְהוָה:

4 וּלְמָה הִבַּאתֶם אֶת־קְהַל יְהוָה אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה לָמוּת שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעֵירָנוּ:

5 וּלְמָה הֵעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לְהָבִיא אֶתָּנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַרְעֵ הַזֶּה לֹא מָקוֹם זֶרַע וְתַאֲנָה וּגְפֹן וְרִמּוֹן וּמַיִם אֵין לְשִׁתּוֹת:

6 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקָּהָל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיִּרְא כְבוֹד־יְהוָה אֲלֵיהֶם: ָ

7 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

8 קַח אֶת־הַמַּטֵּה וְהַקָּהָל אֶת־הָעֵדָה אִתָּה וְאַהֲרֹן אַחִיךָ וּדְבַרְתֶּם אֶל־הַסֵּלַע לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מִימּוֹ וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן־הַסֵּלַע וְהִשְׁקִיתָ אֶת־הָעֵדָה וְאֶת־בְּעִירָם:

9 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַמַּטֵּה מִלִּפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ:

10 וַיִּקְהֲלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־הַקָּהָל אֶל־פְּנֵי הַסֵּלַע וַיֹּאמְרוּ לָהֶם שְׁמַעוּ־נָא הַמְּרִים הַמִּן־הַסֵּלַע הַזֶּה נוֹצִיא לָכֶם מַיִם:

11 וַיִּרְם מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ וַיַּךְ אֶת־הַסֵּלַע בַּמַּטֵּהוּ פָּעַמִּים וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים וַתִּשֶׁת הָעֵדָה וּבְעִירָם: ֵ

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן יַעַן לֹא־הִאֲמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקָּהָל הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם:

13 הֲמָה מִי מְרִיבָה אֲשֶׁר־רָבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וַיִּקְדַּשׁ בָּם: ֵ

14 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקְדָּשׁ אֶל־מֶלֶךְ אֲדוֹם כֹּה אָמַר אַחִיךָ יִשְׂרָאֵל אִתָּה יָדַעְתָּ אֵת פְּלִי־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מְצַאתָנוּ:

15 וַיִּרְדּוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיִמָה וְנָשָׁב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים

území.

17 Chtěli bychom projítí zemí tvou, neprotáhneme přes pole a vinice a nebudeme pítí vody ze studně; cestou královskou [veřejnou] půjdeme, nebudeme se uchylovati ani vpravo ani vlevo, dokud neprošli jsme uzemím tvým.

18 Tu vzkázal mu Edom: Neprotáhneš územím mým, jinak bych vytáhl mečem proti tobě.

19 Vzkázali mu synové Jisraelští: Po silnici potáhneme nahoru, a budeme-li pítí tvou vodu, já nebo můj dobytek, dám její kupní cenu, nic jiného [nežádáme], jen pěšky chtěl bych projítí.

20 Tu vzkázal: Neprojdeš! Edom vytáhl proti němu s četným lidem a silnou mocí.

21 I zdráhal se Edom dovoliti Jisraeli průchod svým územím a Jisrael odchýlil se od něho.

22 I odtáhli od Kádeš a přišli synové Jisraelští, celá obec, k hoře Hor.

23 Tu pravil Hospodin Mojžíšovi a Aharonovi u hory Hor na pomezí země Edomské řka:

24 Aharon bude připojen k lidu svému, neboť nevejde do země, kterou jsem dal synům Jisraelským, proto, že jste vzdorovali příkazu mému u vody sváru.

25 Vezmi Aharona a Elazara, syna jeho, a veď je na horu Hor.

26 A svlékni s Aharona roucha jeho a oblec v ně Elazara, syna jeho, a Aharon bude shromážděn [k lidu svému] a zemře tam.

27 I učinil Mojžíš jak přikázal Hospodin a vstoupili na horu Hor před očima celé obce.

28 A svlékl Mojžíš s Aharona roucha jeho a oblékl v ně Elazara, syna jeho. I zemřel Aharon tam na vrcholu hory. Mojžíš a Elazar pak sestoupili s hory.

29 A viděla celá obec, že skonala Aharon; a oplakával celý dům Jisraelský

וַיִּרְעוּ לָנוּ מִצָּרִים וְלֹאֲבִתֵּינוּ:

16 וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁמַע קֹלֵנוּ וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיֵּצְאֵנוּ מִמִּצְרַיִם וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ בְּקִדְשׁ עִיר קִצֵּה גְבוּלָךְ:

17 נִעְבְּרָה־נָא בְּאֶרֶץךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכַרְם וְלֹא נִשְׁתָּה מִי בְּאֵר דְּרֹךְ הַמַּלְאָךְ נֶלְךְ לֹא נִטְהֵ יָמֵינוּ וְשָׂמְאוֹל עַד אֲשֶׁר־נַעֲבֹר גְבוּלָךְ:

18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדוֹם לֹא תַעֲבֹר בִּי פֶן־בְּחָרֵב אֵצֶא לְקִרְאֲתֶךָ:

19 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמַסְלָה נַעֲלֶה וְאִם־מִימֶיךָ נִשְׁתָּה אֲנִי וּמְקַנִּי וְנִתְּתִי מַכְרָם רַק אִין־דְּדַבֵּר בְּרַגְלֵי אֲעַבְרָה:

20 וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲבֹר וַיֵּצֵא אֲדוֹם לְקִרְאֲתוֹ בְּעַם כְּבֹד וּבִיד חֻזְקָה:

21 וַיִּמָּאן אֲדוֹם נָתַן אֶת־יִשְׂרָאֵל עֹבֵר בְּגִבְלוֹ וַיֵּט יִשְׂרָאֵל מֵעָלָיו: פ

22 וַיִּסְעוּ מִקִּדְשׁ וַיָּבֹאוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה הַר הַהָר:

23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּהַר הַהָר עַל־גְּבוּל אֶרֶץ־אֲדוֹם לֵאמֹר:

24 וְאֶסַּף אֶהָרֵן אֶל־עַמּוּי כִּי לֹא יָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל אֲשֶׁר־מָרִיתֶם אֶת־פִּי לְמִי מְרִיבָה:

25 קַח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־אַלְעָזָר בְּנוֹ וְהַעֵל אֹתָם הַר הַהָר:

26 וְהַפֶּשֶׁט אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו וְהַלְבַּשְׁתָּם אֶת־אַלְעָזָר בְּנוֹ וְאַהֲרֹן יֵאֶסֶף וּמַת שָׁם:

27 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיַּעֲלוּ אֶל־הַר הַהָר לְעֵינֵי כָל־הָעֵדָה:

28 וַיַּפֶּשֶׁט מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׂ אֹתָם אֶת־אַלְעָזָר בְּנוֹ וַיַּמַּת אֶהָרֵן שָׁם בְּרֹאשׁ הַהָר וַיִּרְדַּ מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר מִן־הָהָר:

Aharona třicet dnů.

Kapitola dvacátá první

1 Když uslyšel Kenaanský, král Arad/ský/, jenž sídlil na jihu, že přitáhl Jisrael cestou ha-Atarim [vyzvědačů], bojoval proti Jisraeli a odvedl od něho zajatce.

2 Tu slíbil Jisrael Hospodinu slib a pravil: Dáš-li tento lid do moci mé, dám města jejich do klatby.

3 I vyslyšel Hospodin hlas Jisraelův a vydal [mu všanc] Kenaanské a zničil je a města jejich, a nazval jméno místa Chorma [klatba].

4 I táhli od hory Hor cestou k moři rákosovému, aby obešli zemi Edom; a lid stal se malomyslným na cestě.

5 A lid mluvil proti Bohu a proti Mojžíšovi: Proč jste nás vyvedli z Egypta, abychom zemřeli na poušti? Neboť není tu chleba ani vody, a hnusí se nám toto lehké [bídne] jídlo.

6 Tu pustil Hospodin proti lidu hady pálivé [jedovaté] a uštkli lid a mnoho lidu zemřelo v Jisraeli.

7 Tu přišel lid k Mojžíšovi a pravili: Zhřešili jsme, že jsme mluvili proti Hospodinovi a proti tobě, modli se k Hospodinu, aby odňal od nás hady. A Mojžíš modlil se za lid.

8 A Hospodin pravil Mojžíšovi: Udělej si [obraz] hada a postav jej na tyč a budiž: každý uštknutý dívej se na něho a zůstane na živu.

9 I udělal Mojžíš měděného hada a postavil jej na tyč, a stalo se: uštknul - li had muže, díval se [tento] na měděného hada a zůstal na živu.

10 Potom táhli synové Jisraelští a utábořili se v Obot.

11 I odtáhli od Obot a utábořili se v Jjé ha-Abarim na poušti, která jest před Moabem k východu slunce.

12 Odtud táhli a utábořili se u potoka Zered.

29 וַיֵּרְאוּ כָּל־הָעֵדָה כִּי גִוַע אֶהְרֶן וַיִּבְכוּ אֶת־אֶהְרֶן
שְׁלֹשִׁים יוֹם כָּל בַּיִת יִשְׂרָאֵל: ס

WTT Numbers 21:1
בָּא יִשְׂרָאֵל דֶּרֶךְ הָאֲתָרִים וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב מִמֶּנּוּ
שָׁבִי:

2 וַיַּהַר יִשְׂרָאֵל נֶדֶר לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם־נָתַן תִּתֵּן
אֶת־הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְהִחַרְמֹתִי אֶת־עֲרֵיהֶם:

3 וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֶת־הַכֹּנַעֲנִי וַיַּחַרֶם
אֹתָהֶם וְאֶת־עֲרֵיהֶם וַיִּקְרָא שְׁם־הַמָּקוֹם חֶרְמָה: ד

4 וַיִּסְעוּ מֵהַר הָהָר דֶּרֶךְ יַם־סוּף לְסַבֵּב אֶת־אֶרֶץ אֲדוּם
וַתִּקְצַר נַפְשֵׁיהֶם בַּדֶּרֶךְ:

5 וַיַּדְבֵּר הָעָם בְּאֱלֹהִים וּבַמֹּשֶׁה לָמָּה הֵעֲלִיתֵנוּ מִמִּצְרַיִם
לָמוֹת בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין לָחֶם וְאֵין מַיִם וְנַפְשֵׁנוּ קָצָה
בְּלָחֶם הַקָּלָקָל:

6 וַיִּשְׁלַח יְהוָה בָּעָם אֶת הַנְּחָשִׁים הַשְּׂרָפִים וַיִּנְשְׁכוּ
אֶת־הָעָם וַיָּמָת עִם־רֹב מִיִּשְׂרָאֵל:

7 וַיָּבֹא הָעָם אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חָטָאנוּ כִּי־דַבַּרְנוּ בַיהוָה
וְבָךְ הַתְּפִלָּל אֶל־יְהוָה וַיִּסַּר מֵעֲלֵינוּ אֶת־הַנְּחָשׁ וַיִּתְּפִלֵּל
מֹשֶׁה בְּעַד הָעָם:

8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲשֵׂה לָךְ שָׂרָף וְשִׂים אֹתוֹ
עַל־נֹס וְהָיָה כָּל־הַנִּשְׁוֹף וְרָאָה אֹתוֹ וְחָי:

9 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נַחֲשׁ נַחֲשֵׁת וַיִּשְׁמְהוּ עַל־הַנֹּס וְהָיָה אִם־נִשְׁוֹף
הַנְּחָשׁ אֶת־אִישׁ וְהִבִּישׁ אֶל־נַחֲשֵׁת הַנְּחָשֵׁת וְחָי:

10 וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּאֲבֹת:

11 וַיִּסְעוּ מֵאֲבֹת וַיַּחֲנוּ בְּעֵי הָעֵבְרִים בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי מוֹאָב מִמִּזְרַח הַשָּׁמֶשׁ:

12 מִשָּׁם נָסְעוּ וַיַּחֲנוּ בְּנַחַל זָרַד:

13 Odtud táhli a utábořili se za Arnonem, který jest na poušti, který vychází z území Ernoreho, neboť Arnon [tvoří] hranice moabské mezi Moabem a Emority.

14 Proto praví se v knize bojů Hospodinových: Vaheb ve Sufě a potoky [které tvoří] Arnon.

15 A odtok potoků, který se táhne k sídlu Ar a opírá se o hranice moabské.

16 A odtud [táhli] do Beér [studné], t. j. studně, o které pravil Hospodin Mojžíšovi: Shromáždí lid a dám jim vodu.

17 Tehdy zpíval Jisrael tuto píseň: Vystup, studnice! Zapějte jí,

18 studnice, kterou kopali knížata, vyhrabali vznešení lidu žezlem, svými holemi! A z pouště do Mátaný.

19 A z Mátaný do Nachaliélu a z Nachaliélu do Bamatu.

20 A z Bamatu do údolí, které jest v území Moabském, na návrší Pisgy, a [které] hledí dolů na pustinu.

21 Tu poslal Jisrael posly k Sichonovi, králi Emoritů, a vzkázal [mu]:

22 Chtěl bych projítí zemí tvou, neuchýlíme se na pole ani na vinice, nebudeme pítí vody ze studně, půjdeme po cestě krále, až protáhneme územím tvým.

23 Ale Sichon nedovolil Jisraeli, aby protáhl jeho územím, a Sichon shromáždil všechn lid svůj a vytáhl proti Jisraeli na poušť, přišel do Jahac a bojoval proti Jisraeli.

24 A porazil ho Jisrael ostřím meče a dobyl země jeho od Arnonu až k Jaboku, až [k území] synů Amonských, neboť Až [pevné?] bylo území synů Amonských.

25 I zabral Jisrael všechna tato města a usadil se Jisrael ve všech městech Emorských, v Chešbonu a ve všech městečkách [osadách] jeho.

26 Neboť Chešbon byl [hradním] městem Sichona, krále Emorského; a on bojoval proti dřívějšímu králi Moab-skérnu a odňal celou zemi jeho z

13 מִשָּׁם נָסְעוּ וַיַּחֲנוּ מֵעֵבֶר אַרְנוֹן אֲשֶׁר בְּמִדְבַּר הַיַּצָּא
מִגְבוּל הָאֱמֹרִי כִּי אַרְנוֹן גְּבוּל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין
הָאֱמֹרִי:

14 עַל־כֵּן יֹאמֵר בְּסֵפֶר מִלְחַמַּת יְהוָה אֶת־זֶה בְּסוּפֵה
וְאֶת־הַנְּחָלִים אַרְנוֹן:

15 וְאֲשֶׁר הַנְּחָלִים אֲשֶׁר נָטָה לְשִׁבַת עָר וְנִשְׁעָן לְגְבוּל
מוֹאָב:

16 וּמִשָּׁם בְּאֵרָה הוּא הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה
אֲסֹף אֶת־הָעָם וְאֶתְנָה לָּהֶם מַיִם: ס

17 אַז יִשִּׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת עָלַי בְּאֵר עֲנוּ־לָהּ:

18 בְּאֵר חֲפְרוּיָה שְׂרִים כְּרוּיָה גְדִיבֵי הָעָם בְּמַחֲקָק
בְּמִשְׁעֲנַתָּם וּמִמִּדְבַּר מִתְנָה:

19 וּמִמִּתְנָה נַחְלִיאֵל וּמִנַּחְלִיאֵל בְּמוֹת:

20 וּמִבְּמוֹת הַגֵּיא אֲשֶׁר בְּשָׂדֵה מוֹאָב רֹאשׁ הַפְּסָגָה
וְנִשְׁקָפָה עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימוֹן: פ

21 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־סִיחֹן מֶלֶךְ־הָאֱמֹרִי
לֵאמֹר:

22 אֶעֱבְרָה בְּאַרְצְךָ לֹא נָטָה בְּשָׂדֵה וּבְכַרְם לֹא נִשְׁתָּה
מִי בְּאֵר בְּדַרְךְ הַמֶּלֶךְ גִּלְדָּה עַד אֲשֶׁר־נִעְבֵּר גְּבוּלְךָ:

23 וְלֹא־נִתֵּן סִיחֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל עֹבֵר בְּגְבוּלוֹ וַיֹּאסֹף סִיחֹן
אֶת־כָּל־עַמּוֹ וַיַּצֵּא לְקִרְאֵת יִשְׂרָאֵל הַמִּדְבָּרָה וַיָּבֵא
יְהֻצָּה וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל:

24 וַיִּכְהֹוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי־חֶרֶב וַיִּירַשׁ אֶת־אַרְצוֹ מֵאַרְנוֹן
עַד־יַבֶּק עַד־בְּנֵי עַמּוֹן כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן:

25 וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל־הָעָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
בְּכָל־עָרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבוֹן וּבְכָל־בְּנֵי־הָאֵלֶּה:

26 כִּי חֶשְׁבוֹן עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי הוּא וְהוּא נִלְחָם
בְּמֶלֶךְ מוֹאָב הָרֵאשֹׁן וַיִּקַּח אֶת־כָּל־אַרְצוֹ מִיַּדוֹ
עַד־אַרְנוֹן:

moci jeho až k Arnonu.

27 Proto říkají básníci [příslovní]: Pojd'te do Chešbonu! Budiž stavěno, [znovu] založeno město Sichonovo,

28 Neboť oheň vyšel z Chešbonu, plamen z města Sichonova; strávil Ar-Moab, [zničil] občany Bamot-Arnonu u [výšin Amonských].

29 Běda ti, Moabe! Ztracen jsi, lide Kemošův! Hnal syny své na útěk, dcery své do zajetí [ku] králi Emorskému, Sichonovi.

30 A postříleli jsme je. Ztracen jest Chešbon až k Dibonu! Zpustošili jsme až k Nofachu, který sahá až k Medba.

31 Tak usadil se Jisrael v zemi Emorské.

32 A poslal Mojžíš vyzvědět Jázer; a dobyli jeho městeček, a vyhnal Emority, kteří tam [byli].

33 Pak obrátili se a táhli nahoru cestou k Bašanu; tu vytáhl Og, král Bašanský, proti nim, on a všechen lid jeho, do boje, do Edrei.

34 I pravil Hospodin Mojžíšovi: Neboj se ho! Neboť do moci tvé dal jsem ho a všechen lid jeho a zemi jeho, a učin' mu, jak jsi učinil Sichonovi, králi Emorskému, jenž sídlil v Chešbonu.

35 I pobili ho a syny jeho a všechen lid jeho, takže neponechali mu uprchlíka, a dobyli jeho země.

Kapitola dvacátá druhá

1 Potom odtáhli synové Jisraelští a utábořili se v nížinách Moabských za Jordánem [naproti] Jerichu.

2 Když viděl Balak, syn Ciporův, vše, co učinil Jisrael Emoritům,

3 tu bál se Moab lidu velmi, poněvadž byl [tak] četný, a Moab zděsil se synů Jisraelských.

4 I pravil Moab starším Midjanským: Nyní užere tento dav lidu všechno okolí naše jak šířá vůl zelení [trávu] pole. A Balak, syn Ciporův, byl králem Moabským onoho času.

27 עַל־כֵּן יֹאמְרוּ הַמְּשָׁלִים בְּאוֹ חֶשְׁבוֹן תִּבְנֶה וְתִכּוֹנֶנָּה
עִיר סִיחּוֹן:

28 כִּי־אֵשׁ יֵצֵאָה מִחֶשְׁבוֹן לְהִבָּה מִקְרִית סִיחּוֹן אֲכַלְהָ
עַר מוֹאָב בְּעַלְי בְּמוֹת אַרְנֹן:

29 אוֹיְלָךְ מוֹאָב אֲבַדְתָּ עִם־כְּמוֹשׁ נָתַן בְּנָיו פְּלִיטִים
וּבְנֹתָיו בַּשְּׁבִית לְמֶלֶךְ אֱמֹרֵי סִיחּוֹן:

30 וַנִּירְם אֲבַד חֶשְׁבוֹן עַד־דִּיבּוֹן וַנְּשִׂים עַד־נֶפֶחַ אֲשֶׁר
עַד־מִידְבָּא:

31 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֱמֹרִי:

32 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־יַעֲזֵר וַיִּלְכְּדוּ בְּנֵתֵיהָ (וַיִּירָשׁ)
[וַיִּירָשׁ] אֶת־הָאֱמֹרֵי אֲשֶׁר־שָׁם:

33 וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלוּ דֶרֶךְ הַבְּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבְּשָׁן
לְקִרְאָתָם הוּא וְכָל־עַמּוֹ לְמַלְחָמָה אֲדָרְעִי:

34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיַדְךָ נִתְּתִי
אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֶרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרֵי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבוֹן:

35 וַיִּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־בְּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלַתִּי
הַשְּׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד וַיִּירָשׁוּ אֶת־אֶרְצוֹ:

WTT Numbers 22:1 וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבוֹת מוֹאָב
מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יַרְחוֹ: ס

2 וַיֵּרָא בְּלָק בֶּן־צְפּוֹר אֶת כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה יִשְׂרָאֵל
לְאֱמֹרֵי:

3 וַיִּגַּד מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב־הוּא וַיִּקְּץ מוֹאָב
מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

4 וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זַקְנֵי מִדְּיָן עֲתָה יִלְחָכוּ הַקָּהָל
אֶת־כָּל־סִבִּיבֹתֵינוּ כַּלְחָד הַשּׁוֹר אֶת יָרֵק הַשָּׂדֶה וּבְלָק

5 A poslal posly k Bileamovi, synu Beorovu, do Petoru, který [leží] u řeky, do země svých soukmenovců, aby ho zavolal a vzkázal mu: Hle, lid vytáhl z Egypta, hle, přikryje -povrch země a bydlí naproti mně.

6 A nyní přijď - prosím - proklej (mi) tento lid, neboť jest mocnější než já, snad mohu ho poraziti a vyhnati ze země; neboť vím: komu požehnáš, ten jest požehnán, a koho prokleješ, ten jest proklet.

7 Tu šli starší Moabští a starší Midjanští a odměnu za kouzelnictví měli v ruce a přišli k Bileamovi a pověděli mu slova Balakova,

8 On však řekl jim: Zůstaňte zde přes noc, pak dám vám odpověď, jak bude Hospodin ke mně mluvit. I zůstali knížata Moabská u Bileama.

9 I přišel Bůh k Bileamovi a pravil: Kdo jsou tito muži u tebe?

10 I řekl Bileam Bohu: Balak, syn Cyporův, král Moabský, poslal ke mně:

11 Hle, lid, který vytáhl z Egypta, přikryl povrch země; nuže, přijď, proklej (mi) ho, snad budu moci bojovati s ním a zaženu jej.

12 Tu pravil Bůh Bileamovi: Nejdí s nimi, neproklínej lid tento, neboť jest požehnaný.

13 I vstal Bileam ráno a řekl knížatům Balakovým: Jděte do své země, neboť Hospodin zdráhá se dovoliti mně, abych šel s vámi.

14 I vstali knížata Moabští a přišli k Balákovi a pravili: Zdráhá se Bileam jíti s námi.

15 Tu poslal Balak opět knížata, četnější a váženější než tito byli.

16 Přišli k Bileamovi a řekli mu: Takto praví Balak, syn Ciporův: Nedej se zdržeti přijítí ke mně.

17 Neboť budu tě velmi uctívati a učiním vše, co mi řekneš; přijď, prosím, a proklej [mi] tento lid.

18 Tu odpověděl Bileam a řekl služebníkům Balakovým: I kdyby mi dal Balak svůj dům pln stříbra a zlata, nemohu přestoupiti rozkaz

בְּנִצְפוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאָב בָּעֵת הַהוּא:

5 וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל־בַּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר פְּתוּרָה אֲשֶׁר עַל־הַנָּהָר אֶרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹ לְקַרְאֵלּוֹ לֵאמֹר הִנֵּה עִם יֵצֵא מִמִּצְרַיִם הִנֵּה כֹסֶה אֶת־עֵין הָאָרֶץ וְהוּא יֵשֵׁב מִמְּלִי:

6 וַעֲתָה לְכֶה־נָּא אֲרַה־לִּי אֶת־הָעַם הַזֶּה פִּי־עֲצוּם הוּא מִמֶּנִּי אוּלַי אוּכַל נִכְה־בוּ וַאֲנִרְשָׁנוּ מִן־הָאָרֶץ כִּי יִדְעֵתִי אֵת אֲשֶׁר־תִּבְרָךְ מִבְּרָךְ וְאֲשֶׁר תָּאֵר יוֹאֵר:

7 וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב וְזִקְנֵי מִדְיָן וְקִסְמִים בְּיָדָם וַיָּבֹאוּ אֶל־בַּלְעָם וַיִּדְבְּרוּ אֵלָיו דְּבָרֵי בָלָק:

8 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם לִינּוּ פֹה הַלַּיְלָה וְהִשְׁבַּתִּי אִתְּכֶם דְּבַר כַּאֲשֶׁר יִדְבַר יְהוָה אֵלַי וַיֵּשְׁבוּ שְׂרֵי־מוֹאָב עִם־בַּלְעָם:

9 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־בַּלְעָם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ:

10 וַיֹּאמֶר בַּלְעָם אֶל־הָאֱלֹהִים בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח אֵלַי:

11 הִנֵּה הָעַם הַיֵּצֵא מִמִּצְרַיִם וַיִּכַּס אֶת־עֵין הָאָרֶץ עֲתָה לְכֶה קְבֹה־לִּי אֹתוֹ אוּלַי אוּכַל לְהִלָּחֵם בּוֹ וְגִרְשָׁתִיו:

12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־בַּלְעָם לֹא תִלְךָ עִמָּהֶם לֹא תֹאֵר אֶת־הָעַם כִּי בָרוּךְ הוּא:

13 וַיָּקָם בַּלְעָם בִּבְקָר וַיֹּאמֶר אֶל־שְׂרֵי בָלָק לְכוּ אֶל־אַרְצְכֶם כִּי מֵאֵן יְהוָה לִתְתִּי לְהִלָּךְ עִמָּכֶם:

14 וַיִּקְוּמוּ שְׂרֵי מוֹאָב וַיָּבֹאוּ אֶל־בָּלָק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן בַּלְעָם הִלָּךְ עִמָּנוּ:

15 וַיִּסֹּף עוֹד בָּלָק שְׁלַח שָׂרִים רַבִּים וְנִכְבְּדִים מֵאֵלֶּה:

16 וַיָּבֹאוּ אֶל־בַּלְעָם וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר אֵל־נָּא תִמְנַע מִהִלָּךְ אֵלַי:

17 כִּי־כִבֵּד אֶכְבְּדְךָ מְאֹד וְכֹל אֲשֶׁר־תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה וְלְכֶה־נָּא קְבֹה־לִּי אֵת הָעַם הַזֶּה:

18 וַיַּעַן בַּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־עַבְדֵי בָלָק אִם־יִתֵּן־לִי בָלָק

Hospodinův, Boha svého, abych učinil něco malého nebo velkého.

19 Nuže zůstaňte, prosím, také vy zde tuto noc, abych se dozvěděl [toho], co bude Hospodin opět se mnou mluvíti.

20 Tu přišel Bůh k Bileamovi v noci a řekl mu: Jestliže přišli muži povolati tě, vstaň, jdi s nimi; ale [jen] to, co ti řeknu, smíš učiniti.

21 I vstal Bileam zrána, osedlal svou oslici a šel s knížaty Moabskými.

22 I rozhněval se Bůh, že on [Bileam] [ochotně?] šel, a postavil se mu anděl Hospodinův na cestě jako odpůrce, on však jel na své oslici a dva z mladých čeledínů jeho byli s ním.

23 Když viděla oslice anděla Hospodinova státi na cestě a jeho meč tasený v ruce jeho, uhnula se oslice s cesty a šla na pole; bil Bileam oslici, aby ji uvedl na cestu.

24 Tu postavil se anděl Hospodinův na stezku mezi vinicemi; plot na jedné a plot na druhé straně.

25 Když viděla oslice anděla Hospodinova, přitlačila se ke zdi a tlačila tak nohu Bileamovu ke zdi; a on ji bil opět.

26 I kráčel anděl Hospodinův opět dále a postavil se na úzké místo, kde nebyla cesta uchýliti se vpravo nebo vlevo.

27 Když viděla oslice anděla Hospodinova, položila se [skrčila se] pod Bileamem; Bileam se rozhněval a bil oslici holí.

28 Tu otevřel Hospodin ústa oslice a pravila Bileamovi: Co jsem ti učinila, že bil jsi mě již třikrát?

29 I řekl Bileam oslici: Poněvadž hanebně zacházela jsi se mnou! Kdybych měl meč v ruce, usmrtil bych tě.

30 Tu řekla oslice Bileamovi: Zda nejsem oslice tvá, na které jsi jel odjakživa až do tohoto dne? Zda byla jsem zvyklá tak ti učiniti? Řekl: Nikoliv.

31 I odhalil [otevřel] Hospodin oči Bileamovy a viděl anděla

מֵלֵא בֵיתוֹ כִּסֶּף וְזָהָב לֹא אוֹכֵל לְעֵבֶר אֶת־פִּי יְהוָה
אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת קִטְנָה אוֹ גְדוֹלָה:

19 וַעֲתָה שָׁבוּ נָא בְּזֶה גַם־אַתֶּם הַלַּיְלָה וְאַדְעָה מִה־יִּסְרָף
יְהוָה דְּבַר עַמּוֹ:

20 וַיָּבֵא אֱלֹהִים אֶל־בַּלְעָם לַיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־לִקְרָא
לְךָ בָּאוּ הָאֲנָשִׁים קוּם לְךָ אִתָּם וְאֵךְ אֶת־הַדָּבָר
אֲשֶׁר־אָדַבֵּר אֵלֶיךָ אַתּוֹ תַעֲשֶׂה:

21 וַיָּקָם בַּלְעָם בְּבִקְרָ וַיַּחֲבֹשׂ אֶת־אַתְּנוֹ וַיִּלֶךְ עִם־שָׂרֵי
מוֹאָב:

22 וַיַּחֲרֶ־אֶף אֱלֹהִים כִּי־הוֹלֵךְ הוּא וַיִּתְּנֶ־צֶב מִלְּאֵךְ יְהוָה
בַּדֶּרֶךְ לְשֹׁטֵן לוֹ וְהוּא רֹכֵב עַל־אַתְּנוֹ וּשְׁנֵי נִעְרָיו עִמּוֹ:

23 וַתֵּרָא הָאֲתוֹן אֶת־מִלְּאֵךְ יְהוָה נֹצֵב בַּדֶּרֶךְ וַחֲרָבוֹ
שְׁלוּפָה בִידּוֹ וַתֵּשׂ הָאֲתוֹן מִן־הַדֶּרֶךְ וַתִּלְךָ בַּשָּׂדֶה וַיִּךְ
בַּלְעָם אֶת־הָאֲתוֹן לְהַטְּתָהּ הַדֶּרֶךְ:

24 וַיַּעֲמֵד מִלְּאֵךְ יְהוָה בְּמִשְׁעוֹל הַכְּרָמוֹם גָּדַר מִזֶּה
וַגָּדַר מִזֶּה:

25 וַתֵּרָא הָאֲתוֹן אֶת־מִלְּאֵךְ יְהוָה וַתִּלְחֹץ אֶל־הַקִּיר
וַתִּלְחֹץ אֶת־רִגְלָהּ בַּלְעָם אֶל־הַקִּיר וַיִּסֹּף לְהַכֹּתָהּ:

26 וַיּוֹסֶף מִלְּאֵךְ־יְהוָה עֲבוּר וַיַּעֲמֵד בְּמָקוֹם צָר אֲשֶׁר
אֵין־דֶּרֶךְ לְנִטּוֹת יְמִין וּשְׂמֹאל:

27 וַתֵּרָא הָאֲתוֹן אֶת־מִלְּאֵךְ יְהוָה וַתִּרְבֹּץ תַּחַת בַּלְעָם
וַיַּחֲרֶ־אֶף בַּלְעָם וַיִּךְ אֶת־הָאֲתוֹן בַּמַּקֵּל:

28 וַיִּפְתַּח יְהוָה אֶת־פִּי הָאֲתוֹן וַתֹּאמֶר לְבַלְעָם
מִה־עֲשִׂיתִי לְךָ כִּי הִפִּיתֵנִי זֶה שָׁלַשׁ רִגְלָיִם:

29 וַיֹּאמֶר בַּלְעָם לְאֲתוֹן כִּי הִתְעַלְלִיתְּ בִּי לוֹ יִשְׁחָרֵב
בְּיָדֵי כִּי עֲתָה תִרְגַּמְתִּיךְ:

30 וַתֹּאמֶר הָאֲתוֹן אֶל־בַּלְעָם הֲלוֹא אָנֹכִי אֶתְנֶ־ךָ
אֲשֶׁר־רֹכַבְתָּ עָלַי מֵעוֹדֶךָ עַד־הַיּוֹם הַזֶּה הֲתִסְכֵּן הַסִּכְּנֹתַי
לַעֲשׂוֹת לְךָ כֹּה וַיֹּאמֶר לֹא:

Hospodinova státi na cestě a meč jeho byl vytasen v ruce jeho; tu poklonil se a klaněl se tváří svou.

32 I řekl mu anděl Hospodinův: Proč bil jsi oslici svou již třikrát? Hle, vyšel jsem jako odpůrce [abych ti překážel], neboť ukvapena jest cesta přede mnou [ukvapil jsem se cestou, která jest přede mnou].

33 Tu viděla mne oslice a vyhnula se přede mnou již třikrát; kdyby nebyla se vyhnula přede mnou, věru usmrtil bych byl také tebe a ji bych nechal na živu.

34 I řekl Bileam anděli Hospodinovu: Zhřešil jsem, neboť nevěděl jsem, že postavil jsi se naproti mně na cestě; a nyní, nelíbí-li se ti, vrátím se [domů].

35 Tu řekl anděl Hospodinův Bileamovi: Jdi s muži, avšak [jen] slovo, které ti řeknu, máš mluvit. I šel Bileam 8 knížaty Batakovými.

36 Když uslyšel Balak, že Bileam přichází, vyšel mu vstříc do města Moabského, které [leží] na hranicích Arnonských, které jsou na konci území.

37 Tu pravil Balak Bileamovi: Zda neposlal jsem k tobě, abych tě povolal, proč nepřišel jsi ke mně? Zda vpravdě nemohu tě poctít?

38 I řekl Bileam Balakovi: Hle, přišel jsem k tobě. Nyní - zdali budu moci něco mluvit? Slovo, které Bůh vloží do úst mých, musím mluvit.

39 I sel Bileam s Balakem a přišli do Kirjat-Chucot [město s mnohými ulicemi].

40 Balak obětoval skot a brav a poslal [z nich] Bileamovi a knížatům, kteří byli u něho.

41 Ráno pak vzal Balak Bileama a vedl ho nahoru na Bamot Baal, a viděl odtud část lidu.

31 וַיִּגַּל יְהוָה אֶת־עֵינָיו בְּלֶעָם וַיֵּרָא אֶת־מִלְאָךְ יְהוָה
נֹצֵב בַּדֶּרֶךְ וַחֲרָבוֹ שְׁלֹפָה בְּיָדוֹ וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְאַפְיוֹ:
32 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִלְאָךְ יְהוָה עַל־מָה הִכִּיתָ אֶת־אֲתָנָךְ
זֶה שְׁלוֹשׁ רְגָלַיִם הִנֵּה אֲנֹכִי יֹצֵאתִי לְשָׂטָן כִּי־יָרַט
הַדֶּרֶךְ לְגַגְדִּי:

33 וַתִּרְאֵנִי הָאֲתוֹן וַתֵּט לְפָנַי זֶה שָׁלַשׁ רְגָלַיִם אוֹלִי
נִטְתָּה מִפָּנַי כִּי עָתָה גַם־אֲתַכָּה הַרְגַתִּי וְאוֹתָהּ הַחַיִּיתִי:
34 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם אֶל־מִלְאָךְ יְהוָה חָטֵאתִי כִּי לֹא
יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה נֹצֵב לְקִרְאתִי בַּדֶּרֶךְ וְעָתָה אִסְרַע
בְּעֵינַיִךְ אֲשׁוּבָה לִי:

35 וַיֹּאמֶר מִלְאָךְ יְהוָה אֶל־בְּלָעָם לֵךְ עִם־הָאֲנָשִׁים
וְאַפְסֵ אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר־אָדַבַּר אֵלֶיךָ אֹתוֹ תִּדְבַּר וַיֵּלֶךְ
בְּלָעָם עִם־שָׂרֵי בָלָק:

36 וַיִּשְׁמַע בָּלָק כִּי בָא בְּלָעָם וַיֵּצֵא לְקִרְאתוֹ אֶל־עִיר
מוֹאָב אֲשֶׁר עַל־גְּבוּל אֲרֹנָן אֲשֶׁר בְּקִצֵּה הַגְּבוּל:
37 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בְּלָעָם הֲלֹא שָׁלַח שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ
לְקִרְא־לְךָ לָמָּה לֹא־הִלַּכְתָּ אֵלָי הֲאִמְנָם לֹא אוֹכַל
כַּבְּדָךְ:

38 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם אֶל־בָּלָק הִנֵּה־בָאתִי אֵלֶיךָ עָתָה
הֵיכֹל אוֹכַל דְּבַר מְאוּמָה הַדְּבָר אֲשֶׁר יֵשִׁים אֱלֹהִים
בְּפִי אֹתוֹ אֲדַבֵּר:

39 וַיֵּלֶךְ בְּלָעָם עִם־בָּלָק וַיִּבְאוּ קְרִית חֲצוֹת:
40 וַיִּזְבַּח בָּלָק בָּקָר וַצֹּאן וַיִּשְׁלַח לְבְלָעָם וּלְשָׂרִים אֲשֶׁר
אֹתוֹ:

41 וַיְהִי בַבֶּקֶר וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בְּלָעָם וַיַּעֲלֵהוּ
בְּמוֹת בָּעַל וַיֵּרָא מִשָּׁם קִצֵּה הָעָם:

Kapitola dvacátá třetí

1 A Bileam řekl Balakovi: Vystav mně zde sedm oltářů a připrav mně zde sedm býků a sedm beranů.

2 I učinil Balak, jak pravil Bileam, a Balak a Bileam obětovali býka a berana na oltáři.

3 A Btleam řekl Balakovi: Postav se u zápalné oběti své a půjdu, snad setká se Hospodin se mnou, a věc, kterou mi ukáže, povím ti. A šel na holou výšinu.

4 I setkal se Bůh s Bileamem a [Bileam] řekl mu: Sedm oltářů uspořádal jsem a obětoval jsem býka a berana na [každém] oltáři.

5 Tu vložil Hospodin slovo do úst Bileamových a pravil: Navrať se k Balakovi a tak mluv.

6 A navrátil se k němu, a hle, stál u zápalné oběti své, on a všichni knížata Moabská.

7 Tu pronesl [Bileam] průpověď svou a pravil: Z Aramu přivedl mne Balak, král Moabský z hor východních: Pojď, proklej mi Jaakoba a pojď, zlořeč Jisraeli.

8 Proč bych zlořečil [tomu. komu] Bůh nezlořečí, a proč bych klel, [kohož] Hospodin neproklíná?

9 Neboť s vrcholu skal vidím jej a s pahorků spatřuji jej: aj lid, samojedině sídlí a mezi národy nebude se počítati.

10 Kdo sečte prach Jaakobův a počet čtvrtiny [potomstva] Jisraele? Kéž bych zemřel smrtí spravedlivých, kéž by byl konec můj jako jeho.

11 I řekl Balak Bileamovi: Co jsi mi udělal? Abys zlořečil nepřátelům mým, povolal jsem tebe a nyní žehnal jsi

12 I odpověděl řka: Věřu to, co klade Hospodin do úst mých, zachovám, abych to řekl.

13 Tu pravil mu Balak: Pojď, prosím, se mnou na jiné místo, odkudž uvidíš jej; avšak jen část jeho uvidíš, ale celek jeho neuvidíš - a zlořeč

WTT Numbers 23:1
וַיֹּאמֶר בְּלָעַם אֶל-בָּלָק בְּנֵה-לִי בָזָה
שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהִכֵּן לִי בָזָה שִׁבְעָה פָרִים וְשִׁבְעָה
אֵילִים:

2 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּלָעַם וַיַּעַל בָּלָק וּבְלָעַם פָּר
וְאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ:

3 וַיֹּאמֶר בְּלָעַם לְבָלָק הֲתִיַּצֵּב עַל-עֲלֹתֶיךָ וְאֶלְכָה אוֹלֵי
יְקָרָה יִהְיֶה לְקַרְאֹתִי וְדַבֵּר מֵה־יְרֵאֵנִי וְהַגִּדְתִּי לְךָ
וַיִּלֶךְ שָׁפִי:

4 וַיִּקֶּר אֱלֹהִים אֶל-בְּלָעַם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶת-שִׁבְעַת
הַמִּזְבְּחֹת עֲרַכְתִּי וְאָעַל פֶּר וְאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ:

5 וַיִּשֶׂם יְהוָה דְּבַר בְּפִי בְלָעַם וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלָק
וְכֹה תִדְבֹר:

6 וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נָצַב עַל-עֲלֹתוֹ הוּא וְכָל-שָׂרֵי מוֹאָב:

7 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר מִן-אָרֶם יִנְחֲנִי בָלָק מִלְּךְ-מוֹאָב

מֵהַרְרֵי-קָדֵם לָכֹה אָרְהֶ-לִי יַעֲקֹב וְלָכֹה זַעֲמָה יִשְׂרָאֵל:

8 מָה אֶקֶב לֹא קִבֵּה אֵל וּמָה אֶזְעַם לֹא זַעַם יִהְיֶה:

9 כִּי-מֵרֹאשׁ צָרִים אֲרֹאנוּ וּמִגִּבְעוֹת אֲשׁוּרָנוּ הֵן-זַעַם
לְבַדָּד יִשְׁכַּן וּבְגוֹיִם לֹא יִתְחַשֵּׁב:

10 מִי מִנָּה עִפָּר יַעֲקֹב וּמִסֶּפֶר אֶת־רֵבַע יִשְׂרָאֵל תָּמַת
נַפְשֵׁי מוֹת יִשְׂרָיִם וְתִהִי אַחֲרֵיתִי כְּמֹהוּ:

11 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בְּלָעַם מָה עָשִׂיתָ לִּי לְקִב אֵיבִי
לְקַחְתִּיךָ וְהִנֵּה בִּרְכָתָ בְּרַךְ:

12 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלֹא אֶת אֲשֶׁר יָשִׂים יְהוָה בְּפִי אֶתוֹ
אֲשַׁמֵּר לְדַבֵּר:

13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּלָק (לְךָ-) [לָכֹה]נָא אֶתִּי אֶל-מְקוֹם
אַחַר אֲשֶׁר תֵּרְאֵנוּ מִשָּׁם אֶפְסֵ קִצְהוּ תִרְאֶה וְכִלּוֹ לֹא

תִּרְאֶה וְקִבְנוּ-לִי מִשָּׁם:

14 וַיִּקְחֵהוּ שָׂדֶה צִפִּים אֶל-רֹאשׁ הַפְּסָגָה וַיִּבֶן שִׁבְעָה

mu odtud.

14 A vzal ho [s sebou] na "pole hlídačů", na vrchol Pisgy, a vystavěl sedm oltářů a obětoval býka a berana na oltáři.

15 A řekl Balakovi: Postav se sem, u zápalné oběti své, a já půjdu vstříc setkání [s Hospodinem].

16 A Hospodin setkal se s Bileamem a vložil slovo do úst jeho a pravil: Navrať se k Balakovi a takto mluv.

17 Když přišel k němu, tu stál u zápalné oběti své a knížata Moabští u něho. Tu řekl mu Balak: Co pravil Hospodin?

18 Tu pronesl průpověď svou a pravil: Vzchop se, Balaku, a slyš! Nakloň mi ucho své, synu Ciporuv!

19 Bůh není mužem, by klamal, ani synem člověka, by si rozmyslil.

Řekl-li [něco] a neučinil by [toho]? A mluvil-li a nesplnil by toho?

20 Hle, bych žehnal, přijal jsem [úkol]. On požehnal a já toho nezměním.

21 Nespatřuje vinu v Jaakobovi, a nevidí bezpráví v Jisraeli. Hospodin, Bůh jeho, jest s ním a jásot [holdování] králi jest v něm.

22 Bůh, jenž je vyvedl z Egypta, jest mu jako síla divokého býka.

23 Neboť není hadačství v Jaakobovi, ani kouzelnictví v Jisraeli; v čas říká se Jaakobovi a Jisraeli, co působil Bůh.

24 Hle, lid jako lvice vstává a jako lev povznáší se! Neulehne, dokud nejedl kořist a [dokud] nepil krve zabitých.

25 Tu řekl Balak Bileamovi: Nemáš-li zlořečiti inu, ani neměl bys mu žehnat.

26 I odpověděl Bileam a řekl Balakovi: Zda neřekl jsem ti a nepravil jsem: vše, co řekne Hospodin, to učiním.

27 Tu pravil Balak Bileamovi: Pojd', prosím, přivedu tě na jiné místo; snad se zalíbí Bohu, abys mu odtud klnul ve prospěch můj.

28 A vzal Balak Bileama na vrchol Peora, který hledí dolů na pustinu.

29 I řekl Bileam Balakovi: Vystav mi zde sedm oltářů a připrav mi zde

מִזְבְּחַת וַיַּעַל פֶּר וְאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ:

15 וַיֹּאמֶר אֶל-בָּלָק הַתִּיַצֵּב כֹּה עַל-עֹלֹתֶיךָ וְאֲנֹכִי אֶקְרָה כֹּה:

16 וַיִּקַּר יְהוָה אֶל-בַּלְעָם וַיִּשֶׁם דָּבָר בְּפִיו וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלָק וְכֹה תִדְבֹר:

17 וַיָּבֵא אֵלָיו וְהֵנוּ נֹצֵב עַל-עֹלֹתוֹ וְשָׂרֵי מִזְבֵּחַ אֹתוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק מִה-דְּבַר יְהוָה:

18 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר קוּם בָּלָק וּשְׁמַע הַאֲיִנָּה עַד־יִבְנוּ צִפּוּר:

19 לֹא אִישׁ אֵל וַיִּכְזֹּב וּבֶן-אָדָם וַיִּתְנַחֵם הֵהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדַבָּר וְלֹא יִקְיִמְנָה:

20 הֲנֵה בָרֶךְ לְקַחְתִּי וּבָרֶךְ וְלֹא אֲשִׁיבְנָה:

21 לֹא-הֵבִיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא-רָאָה עֵמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ וַתִּרְוַעַת מִלֶּךְ בּוֹ:

22 אֵל מוֹצִיאֵם מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעַפֶת רָאִם לוֹ:

23 כִּי לֹא-נִחַשׁ בְּיַעֲקֹב וְלֹא-קָסַם בְּיִשְׂרָאֵל כְּעַת יֹאמֶר לְיַעֲקֹב וּלְיִשְׂרָאֵל מִה-פָּעַל אֵל:

24 הֲיָעַם כָּל־בֵּיָא יָקוּם וּכְאֵרִי יִתְנַשֵּׂא לֹא יִשְׁכַּב עַד־יֹאכַל טָרֶף וְדָם-חֲלָלִים יִשְׁתֶּה:

25 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בַּלְעָם גַּם-קָב לֹא תִקְבְּנוּ גַם-בָּרֶךְ לֹא תִבְרַכְנוּ:

26 וַיַּעַן בַּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל-בָּלָק הֲלֹא דִבַּרְתִּי אֵלֶיךָ יֹאמֶר כֹּל אֲשֶׁר-יִדְבַר יְהוָה אֹתוֹ אֶעֱשֶׂה:

27 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בַּלְעָם לִכְהֵנָּה אֶקְחָךָ אֶל-מְקוֹם אַחַר אוֹלֵי יִישָׁר בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים וְקַבְּתוּ לִי מִשָּׁם:

28 וַיִּקַּח בָּלָק אֶת-בַּלְעָם רֹאשׁ הַפְּעוּר הַנִּשְׁקָף עַל-פְּנֵי הַיְשִׁימֹן:

29 וַיֹּאמֶר בַּלְעָם אֶל-בָּלָק בְּנֵה-לִי בָזָה שְׁבַעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָזָה שְׁבַעָה פָּרִים וְשְׁבַעָה אֵילִים:

sedm býků a sedm beranů.

30 Balak učinil jak Bileam pravil a obětoval býka a berana na oltáři.

Kapitola dvacátá čtvrtá

1 Když Bileam viděl, že se líbí Hospodinu, aby požehnal Jisraeli, nešel jako [dříve] po každé [vyhledávat] hádačství, nýbrž obrátil tvář svou k poušti.

2 I pozvedl Bileam očí svých a viděl Jisraele, [který] se utábořil podle kmenů svých, tu byl na něm duch Boží.

3 I pronesl průpověď svou a pravil: Mluví Bileam, syn Beorův, a mluví muž otevřených očí.

4 Mluví ten, jenž slyší řeči Boha, jenž zjev [vidění] všemohoucího vidí, padá [u vytržení] a má oči otevřené.

5 Jak krásné jsou stany tvé, Jaakobe, příbytky tvé, Jisraeli!

6 Jako údolí [potoků] roztáhnou se, jako zahrady u řeky, jako stromy aleové, které štípil Hospodin, jako cedry u vody.

7 Teče voda z věder jeho a símě jeho u hojných vod. Vznešenějším než Agag bude král jeho a povzneseno bude jeho království!

8 Bůh, jenž jej vyvedl z Egypta, jest mu jako síla divokého býka, zničí národy, nepřátele své, a kosti jejich rozdrobí a šípy svými raní.

9 Choulí se, lehá si jako lev a lvice, kdo [by jej vzbudil], aby vstal? Kdo tobě žehná, jest požehnán, a kdo tobě zlořečí, jest zlořečen.

10 I rozhněval se Balak na Bileama a spráskl ruce. A Balak řekl Bileamovi: Abys proklel nepřátele moje, povolal jsem tě a hle, požehnal jsi [jim]. již třikrát.

11 A nyní utec k místu svému. Myslíl jsem, že poctím tě hojně, ale hle, Hospodin odepřel ti poctu.

12 I řekl Bileam Balakovi: Zda nepravil jsem také poslům tvým, které jsi poslal ke mně, takto:

13 Kdyby mi dal Balak svůj dům pln stříbra a zlata, nemohl bych přestoupiti rozkaz Hospodinův, abych učinil dobré nebo zlé ze svého

30 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר אָמַר בְּלָעָם וַיַּעַל פָּר וְאֵיל
בַּמִּזְבֵּחַ:

WTT Numbers 24:1
לְבָרֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־הִלֵּךְ כְּפַעַם־בְּפַעַם לְקַרְאֵת
נַחְשִׁים וַיֵּשֶׁת אֶל־הַמַּדְבָּר פָּנָיו:

2 וַיֵּשֶׂא בְלָעָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־יִשְׂרָאֵל שֹׁכֵן לְשִׁבְטָיו
וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים:

3 וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר נָאִם בְּלָעָם בְּנוֹ בְּעַר וְנָאִם הַגִּבּוֹר
שָׁתֵם הָעַיִן:

4 נָאִם שָׁמַע אֲמַר־אֵל אֲשֶׁר מִחוּה שְׂדֵי יַחֲזֶה נָפֶל
וַגִּלּוֹי עֵינָיִם:

5 מִה־טִּבּוֹ אֶהְלִיךְ יַעֲקֹב מִשְׁפַּנְתִּיךָ יִשְׂרָאֵל:

6 כְּנַחְלִים נָטְיוּ כְּגִנַּת עָלֵי נְהַר כְּאֶהְלִים נָטַע יְהוָה
כְּאַרְזִים עָלֵי־מַיִם:

7 יִזְל־מַיִם מִדְּלִיּוֹ וְזָרְעוּ בְּמַיִם רַבִּים וְיָרֵם מֵאֲנָג מִלְּכֹו
וַתִּנְשֵׂא מִלְּכָתּוֹ:

8 אֵל מוֹצִיאֹו מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעַפֶּת רָאִם לוֹ יֹאכַל גּוֹיִם
צָרְיוֹ וְעַצְמַתִּיהֶם יָגֵרֵם וַחֲצִיו יִמְחֹץ:

9 כָּרַע שָׁכֵב כְּאֵרִי וּכְלָבִיא מִי יְקִימֵנּוּ מִבְּרַכִּיךָ בְּרוּךְ
וְאַרְרִיךָ אָרוּר:

10 וַיִּחַר־אַף בָּלָק אֶל־בְּלָעָם וַיִּסְפַּק אֶת־כַּפָּיו וַיֹּאמֶר
בָּלָק אֶל־בְּלָעָם לֵקֵב אִיבִי קַרְאֲתִיךָ וְהִנֵּה בִּרְכַּתְּ בָּרֵךְ
זֶה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים:

11 וְעַתָּה בִּרְחִלְךָ אֶל־מְקוֹמִךָ אָמַרְתִּי כִּבֵּד אֶכְבְּדֶךָ
וְהִנֵּה מְנַעַךְ יְהוָה מִכְּבוֹד:

12 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם אֶל־בָּלָק הֲלֹא גַם אֶל־מְלֶאכֶיךָ
אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ אֵלַי דִּבַּרְתִּי לֵאמֹר:

srdce [ze své vůle]. To, co Bůh řekne, povím.

14 A nyní, hle, já jdu k lidu svému; pojd', poučím tě o tom, co učiní lid tento lidu tvému v potomních dnech.

15 I pronesl průpověď svou a pravil: Mluví Bileam, syn Beorův, a mluví muž otevřených očí.

16 Mluví, jenž slyší řeči Boha a zná poznání Nejvyššího. Zjevy Všemohoucího vidí, padá a má oči otevřené.

17 Vidím to - ale ne nyní; hledím na to - ale ne zblízka: vychází hvězda z Jaakoba a povstává žezlo z Jisraele, roztříská skráně moabské a zahubí všechny syny Šetovy.

18 A podmaněn bude Edom a podmaněna bude [země] Seir, [země] nepřátel jeho, ale Jisrael nabude moci.

19 Panovati bude ten z Jaakoba a zničí zbytek města.

20 I viděl Amaleka a pronesl průpověď svou a pravil: První z národů jest Amalek, jeho konec však [chýlí se] až k zániku.

21 I viděl Keního a pronesl průpověď svou a pravil: Pevné jest sídlo tvé a na skále založeno jest hnízdo tvé.

22 Avšak bude také Kain zahuben; jak dlouho [potrvá] a Ašur odvede tě do vyhnanství.

23 I pronesl [opět] průpověď svou a pravil: Běda! Kdo bude žít, když Bůh [to] určil.

24 A lodi [připlovou] od břehu Kitim [Kypru] a budou tísniti Ašura a budou tísniti Ebera a také on [ona velmoc] [chýlí se] k zániku.

25 Potom vzchopil se Bileam, odešel a vrátil se do svého domova a také Balak odešel cestou svou.

Kapitola dvacátá pátá

1 I usadil se Jisrael v Šitím a lid začal záletnický se chovati k dcerám moabským.

2 A [ty] pozvaly lid k obětním hodům svých bohů, a lid jedl [s nimi] a

13 אִם-יִתְּנֶנְנִי בְלֶקַח מְלֵא בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוֹכֵל
לְעֵבֵר אֶת־פִּי יִהְיֶה לַעֲשׂוֹת טוֹבָה אוֹ רָעָה מִלְּבָבִי
אֲשֶׁר-יִדְבֹּר יִהְיֶה אִתּוֹ אֲדַבֵּר:

14 וְעַתָּה הִנְנִי הוֹלֵךְ לְעַמִּי לְכֹה אִיעָצֵךְ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
הָעָם הַזֶּה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים:

15 וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר נָאִם בְּלָעַם בְּנוֹ בְּעַר וְנָאִם הַגִּבּוֹר
שָׁתֵם הָעֵינָן:

16 נָאִם שָׁמַע אִמְרֵי-אֵל וַיִּדַע דַּעַת עֲלִיּוֹן מִחֻזָּה שָׁפִי
יִחֻזָּה נָפֵל וְגִלּוּי עֵינָיִם:

17 אֲרָאֵנוּ וְלֹא עָתָה אֲשׁוּרֵנוּ וְלֹא קָרוֹב דְּרָךְ כּוֹכֵב
מִיַּעֲקֹב וְקָם שֹׁבֵט מִיִּשְׂרָאֵל וּמִחִץ פְּאֵתִי מוֹאָב וְקִרְקַר
כָּל-בְּנֵי-שֵׁת:

18 וַהֲיֵה אָדוֹם יִרְשָׁה וְהָיָה יִרְשָׁה שְׁעִיר אִיִּבּוֹ וַיִּשְׂרָאֵל
עֲשֶׂה חֵיֵל:

19 וַיִּרְדֵּי מִיַּעֲקֹב וְהָאֲבִיר שָׁרִיד מֵעִיר:

20 וַיִּרְא אֶת־עַמְּלֶק וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר רַאשִׁית גּוֹיִם
עַמְּלֶק וְאַחֲרֵיתוֹ עַדֵי אֲבָד:

21 וַיִּרְא אֶת־הַקִּינִי וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר אֵיתָן מוֹשְׁבֶךָ
וְשִׁים בְּסֻלַּע קִנְגָד:

22 כִּי אִם-יִהְיֶה לְבַעַר קִיִן עַד־מָה אֲשׁוּר תִּשְׁבֶּכֶךָ:

23 וַיֵּשֶׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר אוֹי מִי יִחִיהַ מִשְׁמוֹ אֵל:

24 וְצִים מִיַד כְּתִים וְעֵנּוּ אֲשׁוּר וְעֵנּוּ-עֵבֵר וְגַם-הוּא עַדֵי
אֲבָד:

25 וַיָּקָם בְּלָעַם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לְמִקְמוֹ וְגַם-בְּלָק הָלַךְ
לְדַרְכּוֹ: ָ

WTT Numbers 25:1 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁטִים וַיַּחֲלֵ הָעָם לְזִנוּת
אֶל-בָּנוֹת מוֹאָב:

klaněl se jejich bohům.

3 A Jisrael připojil se k Baal-Peoru; tu vzplanul hněv Hospodinův proti Jisraeli.

4 I pravil Hospodin Mojžíšovi: Vezmi všechny náčelníky lidu [k soudu] a pověš [vinníky] před Hospodinem naproti slunci [veřejně], aby se odvrátil hněv Hospodinův od Jisraele.

5 I pravil Mojžíš soudcům Jisraele: Usmrťte každý své lidi, kteří se připojili k Baal-Peoru.

6 A hle, přišel právě muž ze synů Jisraelských a přivedl k bratrům svým midjanskou ženu před očima Mojžíšovými a před očima celé obce synů Jisraelských, a tito plakali před vchodem do stanu úmluvy.

7 Viděl to Pinchas, syn Elazara, syna Aharona, kněze; vstal ze středu obce a vzal kopí do ruky své.

8 A šel za mužem Jisraelským do ložnice [alkovny] a probodl oba, muže Jisraelského a ženu, do jejího břicha; a zabráněno bylo ráně mezi syny Jisraelskými.

9 Bylo zemřelých ranou čtyři a dvacet tisíc.

10 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

11 Pinchas, syn Elazara, syna Aharona, kněze, odvrátil zlost mou od synů Jisraelských, poněvadž horlil pro mne mezi nimi, takže nezničil jsem syny Jisraelské horlivostí svou.

12 Proto řekni: Hle, dávám mu svou smlouvu: mír!

13 A budiž mu a jeho potomkům po něm smlouvou věčného kněžství za to, že horlil pro svého Boha a zjednal synům Jisraelským smíření.

14 A jméno zabitého muže Jisraelského, jenž byl zabit s Midjanskou, bylo Zimri, syn Saluův, kníže otcovského domu Šimonova.

15 A jméno zabitě ženy Midjanské bylo Kozbi, dcera Curova, [jenž] byl náčelníkem kmene, otcovského domu v Midjanu.

16 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

17 Tiskněte Midjanity a bijte je!

18 Neboť utiskovateé jsou vám svými úklady, které strojili proti vám,

2 וַתִּקְרָאן לָעַם לְזַבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְאֱלֹהֵיהֶן:

3 וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר וַיַּחַר-אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל:

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה קַח אֶת-כָּל-רָאשֵׁי הָעָם וְהוֹקֵעַ
אוֹתָם לִיהוָה נֹגֵד הַשָּׁמֶשׁ וַיֵּשֶׁב חֲרוֹן אַף-יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל:

5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-שַׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הֲרַגוּ אִישׁ אֶנְשֵׁי
הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעוֹר:

6 וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיִּקְרַב אֶל-אָחִיו
אֶת-הַמְדִינִית לְעֵינֵי מֹשֶׁה וּלְעֵינֵי כָל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
וְהָמָּה בָכִים פָּתַח אֱהֵל מוֹעֵד:

7 וַיֵּרָא פִּינְחָס בֶּן-אֱלֶעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיִּקָּם מִתּוֹךְ
הָעֵדָה וַיִּקַּח רֶמֶחַ בְּיָדוֹ:

8 וַיָּבֹא אַחַר אִישׁ-יִשְׂרָאֵל אֶל-הַקְּבֵה וַיִּדְקַר אֶת-שְׁנֵיהֶם
אֵת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת-הָאִשָּׁה אֶל-קְבֹתָהּ וַתַּעֲצֵר הַמַּגִּפָּה
מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

9 וַיְהִיו הַמָּתִים בַּמַּגִּפָּה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף: 9

10 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

11 פִּינְחָס בֶּן-אֱלֶעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הֵשִׁיב אֶת-חַמְתִּי
מֵעַל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּקִּנְאוֹ אֶת-קִנְאוֹתִי בְּתוֹכָם
וְלֹא-כִלִּיתִי אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּקִּנְאוֹתִי:

12 לָכֵן אֹמַר הַנְּנִי נָתַן לוֹ אֶת-בְּרִיתִי שְׁלוֹם:

13 וְהָיְתָה לוֹ וּלְזֶרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֵנֶת עוֹלָם תַּחַת
אֲשֶׁר קָנָא לְאֱלֹהֵיו וַיִּכְפַּר עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמַּכָּה אֲשֶׁר הִכָּה אֶת-הַמְדִינִית
זִמְרִי בֶן-סְלוּא נְשִׂיא בֵּית-אָב לְשֹׁמְעֵנִי:

15 וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמַּכָּה הַמְדִינִית כְּזָבִי בַת-צוֹר רֹאשׁ
אֲמוֹת בֵּית-אָב בְּמִדְיָן הוּא: 15

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

17 צְרוּר אֶת-הַמְדִינִים וְהַפִּיתֶם אוֹתָם:

týkající se Peoru a pro Kozbi, dceru knížete Midjanskébo, sestru svou, která byla zabita v den rány pro Peor.

19 Bylo po ráně.

Kapitola dvacátá šestá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi a Elazarovi, synu Aharona, kněze, řka:

2 Zjistěte počet celé obce synů Jisraelských od dvacetiletého a výše podle domů otců jejich, všech, kdož mají konati vojenskou službu v Jisraeli.

3 I mluvili Mojžíš a Elazar, kněz, s nimi v nížinách Moabských u Jardenu u Jericha, a řekli:

4 Od dvaceti let a výše - - -, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi a synům Jisraelským, kteří vyšli ze země egyptské.

5 Reuben, prvorozený Jisraelův; synové Reubenovi: Chanoch, rodina Chanochova, z Palu, rodina Paluova;

6 z Checron, rodina Checronova, z Karmího, rodina Karmíova.

7 To jsou rodiny Reubenovy; sečtených jich bylo tři a čtyřicet tisíc a sedm set třicet. 8 A synové Palua: Eliab,

9 a synové Eliabovi: Nemuel a Datan a Abiram, to jsou Datan a Abiram, povolání obce, kteří se vzbouřili proti Mojžíšovi a proti Aharonovi v obci Korachově, když se vzbouřili proti Hospodinu.

10 I otevřela země ústa svá a pohltila je a Koracha, když zemřela obec, když strávil oheň těch dvě stě padesát mužů, a stali se [výstražným] znamením.

11 Ale synové Korachovi nezemřeli [tehdy].

12 Synové Šimeonovi podle jejich rodin: z Nemuela rodina Nemuelova, z Jamína rodina Jamínova, z Jachina rodina Jachinova.

13 Ze Zeracha rodina Zerachova, ze Saula rodina Saulova.

18 כִּי צִרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלִיהֶם אֲשֶׁר־נִכְלוּ לָכֶם
עַל־דִּבְר־פְּעוֹר וְעַל־דִּבְר־כּוֹזֵבִי בְּתַנְשֵׁיא מִדֵּין אַחֲתֶם
הַמִּכָּה בְיוֹם־הַמִּגְפָּה עַל־דִּבְר־פְּעוֹר:
19 וַיְהִי אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה: פ

WTT Numbers 26:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל אֱלֶעָזָר
בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר:

2 שָׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
וּמַעְלָה לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־יָצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:

3 וַיַּדְבֵּר מֹשֶׁה וְאֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעֶרְבַת מוֹאָב
עַל־יַרְדֵּן יַרְחוֹ לֵאמֹר:

4 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

5 רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוּךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי
לְפִלֹּא מִשְׁפַּחַת הַפְּלֹאִי:

6 לְחֻצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֻצְרוּנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי:
7 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הָרְאוּבֵנִי וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה

וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וְשֵׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:
8 וּבְנֵי פִלֹּא אֱלִיאָב:

9 וּבְנֵי אֱלִיאָב נַמוּאֵל וְדָתָן וְאַבִּירָם הוּא־דָתָן וְאַבִּירָם
(קְרוּאִי) [קְרוּאִי] הָעֵדָה אֲשֶׁר הֵצִו עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אֶהֱרֹן
בְּעֵדַת־קִרְחַ בְּהִצָּתָם עַל־יְהוָה:

10 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־קִרְחַ
בְּמוֹת הָעֵדָה בְּאֹכַל הָאֵשׁ אֵת חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתַיִם אִישׁ
וַיְהִיו לְנֶס:

11 וּבְנֵי־קִרְחַ לֹא־מָתוּ: ס

12 בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחַתָּם לְנַמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנַּמוּאֵלִי
לְיַמִּין מִשְׁפַּחַת הַיַּמִּינִי לְיִכִּין מִשְׁפַּחַת הַיִּכִּינִי:

14 To jsou rodiny Šimeonovy: dva a dvacet tisíc a dvě stě [mužů].
 15 Synové Gadovi, podle jejich rodin: ze Cefona rodina Cefonova, z Chagího rodina Chagíova, ze Šuního rodina Šuníova.
 16 Z Ozního rodina Ozníova, z Erího rodina Eríova.
 17 Z Aroda rodina Arodova, z Arelího rodina Arelíova.
 18 To jsou rodiny synů Gadových podle jejich sečtených: čtyřicet tisíc a pět set.
 19 Synové Jehudy: Ér a Ónan; zemřeli Ér a Ónan v zemi Kenaanské.
 20 I byli synové Jehudovi podle rodin jejich: ze Šely rodina Šélanova, z Perece rodina Percova, ze Zeracha rodina Zerachova.
 21 I byli synové Percovi: z Checrona rodina Checronova, z Chanula rodina Chanulova.
 22 To jsou rodiny Jehudovy podle jejich sečtených šest a sedmdesát tisíc a pět set.
 23 Synové Jisacharovi podle jejich rodin: Tola, rodina Tolaova, z Puvy rodina Puviova.
 24 Z Jašuba rodina Jašubova, ze Šimrona rodina Šimronova.
 25 To jsou rodiny Jisacharovy podle jejich sečtených: čtyři a šedesát tisíc a tři sta.
 26 Synové Zebulonovi podle jejich rodin: ze Sereda rodina Sardova, z Elona rodina Elonova, z Jachleéla rodina Jachleélova.
 27 To jsou rodiny Zebulunovy podle jejich sečtených: šedesát tisíc a pět set.
 28 Synové Josefovi podle jejich rodin: Menaše a Efrajim.
 29 Synové Menašeovi: z Machíra rodina Machírova, a Machír zplodil Gileada, z Gileada rodina Giladova.
 30 Tito jsou synové Gileadovi: Jezer, rodina Jezerova, z Cheleká rodina Chelkova,
 31 a Asriél, rodina Asriélova a Šechem, rodina Šichmova;

13 לְזָרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרָחִי לְשֵׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשְּׂאוּלִי:
 14 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַשְּׂמַעֲנִי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אָלֶף וּמֵאוֹתָיִם:
 ס
 15 בְּנֵי גַד לְמִשְׁפַּחְתָּם לְצַפּוֹן מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִי לְחַגִּי
 מִשְׁפַּחַת הַחֲגִי לְשׁוֹנֵי מִשְׁפַּחַת הַשׁוֹנִי:
 16 לְאַזְנֵי מִשְׁפַּחַת הָאֲזִנִּי לְעָרֵי מִשְׁפַּחַת הָעָרִי:
 17 לְאֲרוּד מִשְׁפַּחַת הָאֲרוּדִי לְאֲרָאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרָאֵלִי:
 18 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־גַד לְפִקְדֵיהֶם אַרְבָּעִים אָלֶף
 וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת: ס
 19 בְּנֵי יְהוּדָה עַר וְאוּנָן וַיָּמָת עַר וְאוּנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:
 20 וַיְהִיו בְּנֵי־יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשֵׁלָה מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלָנִי
 לְפָרֶץ מִשְׁפַּחַת הַפָּרְצִי לְזָרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרָחִי:
 21 וַיְהִיו בְּנֵי־פָרֶץ לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרֹנִי לְחַמוּל
 מִשְׁפַּחַת הַחַמוּלִי:
 22 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה לְפִקְדֵיהֶם שֵׁשָׁה וְשִׁבְעִים אָלֶף
 וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת: ס
 23 בְּנֵי יִשְׁשָׁכָר לְמִשְׁפַּחְתָּם תּוּלַע מִשְׁפַּחַת הַתּוּלְעִי
 לְפוּה מִשְׁפַּחַת הַפוּנִי:
 24 לְיִשׁוּב מִשְׁפַּחַת הַיִּשׁוּבִי לְשִׁמְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמַרְנִי:
 25 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יִשְׁשָׁכָר לְפִקְדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשָׁשִׁים
 אָלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: ס
 26 בְּנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְסֹרֵד מִשְׁפַּחַת הַסֹּרְדִי לְאֵלוֹן
 מִשְׁפַּחַת הָאֵלֹנִי לְיַחֲלָאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחֲלָאֵלִי:
 27 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַזְּבוּלֹנִי לְפִקְדֵיהֶם שָׁשִׁים אָלֶף וַחֲמֵשׁ
 מֵאוֹת: ס
 28 בְּנֵי יוֹסֵף לְמִשְׁפַּחְתָּם מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם:
 29 בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְמַכִּיר מִשְׁפַּחַת הַמַּכִּירִי וּמַכִּיר הַזּוּלִיד
 אֶת־גַּלְעָד לְגַלְעָד מִשְׁפַּחַת הַגַּלְעָדִי:
 30 אֵלֶּה בְּנֵי גַלְעָד אִיעֶזֶר מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי לְחֶלֶק

32 a Šemida, rodina Šemidaova, a Chéfer, rodina Ghefrova.

33 Celofchad však, syn Cheferův, neměl synů, nýbrž [měl] jen dcery, a jména dcer Celofchadových: Machla, Noa, Chogla, Milka a Tirca.

34 To jsou rodiny Menaševy, a sečtených jejich dva a padesát tisíc a sedm set.

35 Tito jsou synové Efrajimovi, podle jejich rodin: ze Šutelacha rodina Šutalchova, z Bekera rodina Bakerova, z Tachana rodina Tachanova.

36 A tito jsou synové Šutelachovi: z Erana rodina Eranova.

37 To jsou rodiny synů Efrajimových podle sečtených jejich: dva a třicet tisíc a pět set; to jsou synové Josefovi podle jejich rodin.

38 Synové Binjaminovi podle jejich rodin: z Bely rodina Bálová, z Aškela rodina Aškelova, z Achirama rodina Achiramova.

39 Ze Šefufama rodina Šefufamova, z Chufama rodina Chu-famova.

40 A byli synové Belaovi: Ard a Naaman; rodina Ardova, z Naamana rodina Naamanova.

41 To jsou synové Binjaminovi podle jejich rodin; a sečtených jejich: pět a čtyřicet tisíc a šest set.

42 Tito jsou synové Danovi podle jejich rodin: ze Šuchama rodina Šuchamova; to jsou rodiny Danovy podle jejich rodin.

43 Všechny rodiny Šuchamovy podle jejich sečtených: čtyři a šedesát tisíc a čtyři sta.

44 Synové Ašerovi podle jejich rodin: z Jimeny rodina Jimranova, z Jišvího rodina Jišviova, z Beriy rodina Beriova.

45 Ze synů Periových, z Chebra rodina Cheberova, z Malkiela rodina Malkielova.

46 A jméno dcery Ašerovy [bylo] Serach.

47 To jsou rodiny synů Ašerových podle sečtených jejich: tři a padesát tisíc a čtyři sta.

48 Synové Naftalího podle rodin jejich: z Jachceéla rodina Jachceolova,

מִשְׁפַּחַת הַחֲלָקִי:

31 וְאֲשֵׁרִיאל מִשְׁפַּחַת הָאֲשֵׁרֵאֵלִי וְשָׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשְּׂכָמִי:

32 וְשִׁמְיֹדָע מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי וְחֹפֶר מִשְׁפַּחַת הַחֹפְרִי:

33 וְצִלְפָּחַד בֶּן־חֹפֶר לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת

וְשֵׁם בָּנוֹת צִלְפָּחַד מַחֲלָה וְנַעֲמָה חַגְלָה מְלָכָה וְתַרְצָה:

34 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה וּפְקָדֵיהֶם שְׁנַיִם וְחַמְשִׁים אָלֶף

וְשִׁבְעַת מֵאוֹת: ס

35 אֵלֶּה בְּנֵי־אֶפְרַיִם לְמִשְׁפַּחַתָּם לְשׁוֹתֵלַח מִשְׁפַּחַת

הַשְּׁתֵּלַחִי לְבֹכָר מִשְׁפַּחַת הַבְּכֹרִי לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחְנִי:

36 וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוֹתֵלַח לְעֶרְן מִשְׁפַּחַת הָעֶרְנִי:

37 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־אֶפְרַיִם לְפְקָדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשִׁלְשִׁים

אָלֶף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת אֵלֶּה בְּנֵי־יוֹסֵף לְמִשְׁפַּחַתָּם: ס

38 בְּנֵי בְנִימֵן לְמִשְׁפַּחַתָּם לְבֹלַע מִשְׁפַּחַת הַבְּלָעִי

לְאֲשָׁבֵל מִשְׁפַּחַת הָאֲשָׁבֵלִי לְאַחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאַחִירָמִי:

39 לְשׁוּפָם מִשְׁפַּחַת הַשׁוּפָמִי לְחוּפָם מִשְׁפַּחַת הַחוּפָמִי:

40 וַיְהִיו בְּנֵי־בֹלַע אַרְדֹּ וְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנַעֲמָן

מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמִי:

41 אֵלֶּה בְּנֵי־בְנִימֵן לְמִשְׁפַּחַתָּם וּפְקָדֵיהֶם חֲמִשָּׁה

וְאַרְבָּעִים אָלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת: ס

42 אֵלֶּה בְּנֵי־דָן לְמִשְׁפַּחַתָּם לְשׁוּחָם מִשְׁפַּחַת הַשׁוּחָמִי

אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת דָּן לְמִשְׁפַּחַתָּם:

43 כָּל־מִשְׁפַּחַת הַשׁוּחָמִי לְפְקָדֵיהֶם אַרְבָּעַת וְשִׁשִּׁים

אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: ס

44 בְּנֵי אֲשֵׁר לְמִשְׁפַּחַתָּם לְיִמְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָה לְיִשׁוּי

מִשְׁפַּחַת הַיִּשׁוּי לְבִרְיָעָה מִשְׁפַּחַת הַבְּרִיעִי:

45 לְבְנֵי בְרִיעָה לְחֹבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֹבְרִי לְמַלְכִּיאֵל

מִשְׁפַּחַת הַמַּלְכִּיאֵלִי:

46 וְשֵׁם בֵּת־אֲשֵׁר שָׂרַח:

47 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־אֲשֵׁר לְפְקָדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְחַמְשִׁים

z Guního rodina Guniova.

49 Z Jecera rodina Jecerova, z Silem a rodina Šilémova.

50 To jsou rodiny Naftalího podle jejich rodin a sečtených jejich: pět a čtyřicet tisíc a čtyři sta.

51 Těchto sečtených synů Jisraelských bylo šest set tisíc a jeden tisíc sedm set a třicet.

52 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

53 Těmto [sečteným] budiž rozdělena země v dědičný majetek podle počtu jmen.

54 Četnému [kmeni] dej větší dědičný majetek a malému dej menší dědičný majetek, každému podle sečtených jeho bude dán jeho dědičný majetek.

55 Avšak losem bude rozdělena země, podle jmen kmenů svých otců ať dostanou dědičný majetek.

56 Podle rozhodnutí losu bude rozdělen dědičný majetek mezi četným a malým.

57 A tyto jsou sečtení [kmene] Levího podle jejich rodin: z Geršona rodina Geršonova, z Kehata rodina Kehatova, z Merarího rodina Merariova.

58 To jsou rodiny Levího: rodina Libniova., rodina Chebroniova, rodina Machlioiva, rodina Mušiova, rodina Korachova. A Kehat zplodil Amrama

59 A jméno ženy Amromovy bylo Jochebed, dcera Levího, která se narodila Levímu v Egyptě; a porodila Amromovi Aharona a Mojžíše a Mirjam, sestru jejich.

60 A Aharonovi narodili se: Nadab a Abihu, Elazar a Itamar.

61 A zemřeli Nadab a Abihu, když přinesli cizí oheň před Hospodina.

62 I bylo sečtených jejich tři a dvacet tisíc, všech mužského pohlaví od jednoho měsíce a výše, neboť nebyli započítáni mezi syny Jisraelskými, neboť nebyl jim dán dědičný majetek mezi syny Jisraelskými.

אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת: ס

48 בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְיַחְזָאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְזָאֵלִי
לְגֹנִי מִשְׁפַּחַת הַגֹּנִי:

49 לְיִצְרַר מִשְׁפַּחַת הַיִּצְרִי לְשֵׁלֶם מִשְׁפַּחַת הַשֵּׁלְמוֹי:

50 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם וּפְקָדֵיהֶם חֲמִשָּׁה
וָאַרְבַּעִים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:

51 אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שְׁש־מֵאוֹת אֶלֶף וָאַלְף שְׁבַע
מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים: פ

52 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

53 לְאֵלֶּה תַחְלַק הָאָרֶץ בְּנַחֲלָה בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת:

54 לְרֹב תְּרֻבָּה נַחֲלָתוֹ וְלַמְעַט תִּמְעֵיט נַחֲלָתוֹ אִישׁ לְפִי
פְּקוּדֵי יִתֵּן נַחֲלָתוֹ:

55 אַךְ־בְּגוּרָל יַחְלַק אֶת־הָאָרֶץ לְשְׁמוֹת מִטּוֹת־אֲבֹתָם
יִנְחֲלוּ:

56 עַל־פִּי הַגּוּרָל תַּחְלַק נַחֲלָתוֹ בֵּין רֹב לַמְעַט: ס

57 וְאֵלֶּה פְּקוּדֵי הַלְוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְגִרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת

הַגִּרְשֻׁנִי לְקֵהֶת מִשְׁפַּחַת הַקֵּהֶתִי לְמִרְרֵי מִשְׁפַּחַת הַמִּרְרֵי:

58 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת לְוִי מִשְׁפַּחַת הַלְבִּנִי מִשְׁפַּחַת הַחֲבֵרֹנִי
מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי מִשְׁפַּחַת הַמוּוֹשִׁי מִשְׁפַּחַת הַקְּרָחִי וּקֵהֶת

הַוֹלָד אֶת־עַמְרָם:

59 וְשֵׁם אִשְׁתׁ עַמְרָם יוֹכָבֵד בַּת־לְוִי אֲשֶׁר יָלְדָה אֹתָהּ

לְלוֹוִי בְּמִצְרָיִם וַתֵּלֶד לְעַמְרָם אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־מֹשֶׁה וְאֵת
מִרְיָם אַחֲתָם:

60 וַיִּוָּלֵד לְאַהֲרֹן אֶת־נָדָב וְאֶת־אֲבִיהוּא אֶת־אֱלֶעָזָר
וְאֶת־אִיתָמָר:

61 וַיָּמָת נָדָב וְאֲבִיהוּא בְּהַקְרִיבָם אֲשֶׁר־זָרָה לְפָנָי יְהוָה:

62 וַיְהִי פְּקָדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף כָּל־זָכָר

מִבְּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה כִּי לֹא הִתְּפַקְדוּ בַתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי לֹא־נָתַן לָהֶם נַחֲלָה בַתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

63 To jsou sečtení Mojžíšem a Elazarem, knězem, kteří sečtli syny Jisraelské v nížinách Moabských u Jardena proti Jerichu.

64 A mezi těmi nebyl nikdo ze sečtených Mojžíšem a Aha-ronem, knězem, kteří sečtli syny Jisraelské na poušti Sinaj.

65 Neboť Hospodin pravil o nich: Ať zemrou na poušti! A nezůstal z nich nikdo kromě Kaleba, syna Jefune a Jehošuy, syna Nunova.

Kapitola dvacátá sedmá

1 I přiblížily se dcery Gelofchada, syna Chefera, syna Gileada, syna Machíra, syna Menašea z rodin Menašea, syna Josefa a tato jsou jména jeho dcer: Máchla, Noa, Chogla, Milka a Tirca -

2 a postavily se před Mojžíše a před Elazara, kněze, a před knížata a celou obec u vchodu do stanu úmluvy a pravily:

3 Nás otec zemřel na poušti, ale on nebyl v obci [mezi těmi], kteří se shromáždili proti Hospodinu, v obci Korachově, nýbrž pro svůj hřích zemřel a synů neměl.

4 Proč má býti zmenšeno [vyhlazeno] jméno našeho otce z jeho rodiny pro to, že nemá syna? Dej nám majetek mezi bratry našeho otce.

5 I přivedl Mojžíš jejich právní při před Hospodina.

6 Tu pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

7 Správně mluví dcery Celofchodovy! Dej jim dědičný majetek mezi bratry jejich otce a přenes jim dědictví jejich otce.

8 A k synům Jisraelským mluv a řekni: Zemře-li někdo a nemá syna, přeneste dědictví jeho dceři jeho.

9 A nemá-li dceru, dejte jeho dědictví bratrům jeho.

10 A nemá-li bratry, dejte dědictví jeho bratrům otce jeho.

11 A nemá-li jeho otec bratry, dejte dědictví jeho příbuznému jeho, který jest mu nejbližší z rodiny jeho, a on vezme je v majetek. Budiž to synům Jisraelským právním ustanovením, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi.

63 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

64 וּבְאֵלֶּה לֹא־הָיָה אִישׁ מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַר סִינַי:

65 כִּי־אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמָתוּ בְּמִדְבַר וְלֹא־נֹתַר
מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֵה וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן: ס

WTT Numbers 27:1
בְּנֵי־גִלְעָד בֶּן־מְכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף
וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֹתָיו מַחֲלָה נָעָה וְחַגִּלָּה וּמִלְכָּה וְתַרְצָה:
2 וַתַּעֲמִדְנָה לִפְנֵי מֹשֶׁה וּלְפָנֵי אֲלֵעָזָר הַכֹּהֵן וּלְפָנֵי
הַנְּשִׂאִים וְכָל־הָעֵדָה פָּתַח אֱהֵל־מוֹעֵד לֵאמֹר:
3 אַבְיָנוּ מֵת בְּמִדְבַר וְהוּא לֹא־הָיָה בְּתוֹךְ הָעֵדָה
הַנוֹעֲדִים עֲלֵי־הוָה בְּעֶרְבַת־קֶרַח כִּי־בַחֲטָאוּ מֵת וּבָנִים
לֹא־הָיוּ לוֹ:

4 לָמָּה יִגְרַע שֵׁם־אַבְיָנוּ מִתּוֹךְ מִשְׁפַּחְתּוֹ כִּי אֵין לוֹ בֶּן
תְּנַהֲלֵנוּ אַחְזָה בְּתוֹךְ אַחֵי אַבְיָנוּ:

5 וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־מִשְׁפָּטָן לִפְנֵי יְהוָה: ס

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

7 כֵּן בְּנוֹת צִלְפַּחַד דְּבַרְתָּ נָתַן תַּתֵּן לָהֶם אַחְזַת נַחֲלָה
בְּתוֹךְ אַחֵי אַבְיָהֶם וְהִעֲבַרְתָּ אֶת־נַחֲלַת אַבְיָהֶן לָהֶן:

8 וְאַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ כִּי־נָמוּת וּבֶן אֵין
לוֹ וְהִעֲבַרְתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְבָתּוֹ:

9 וְאִם־אֵין לוֹ בֵּת וּנְתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאַחָיו:

10 וְאִם־אֵין לוֹ אַחִים וּנְתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאַחֵי אַבְיָנוּ:

11 וְאִם־אֵין אַחִים לְאַבְיוֹ וּנְתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְשָׂאֵרוֹ

הַקָּרֵב אֵלָיו מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ וַיִּרְשׁ אֹתָהּ וְהָיְתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
לְחֻקַּת מִשְׁפָּט כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: ס

12 I pravil Hospodin Mojžíšovi: Vystup na tuto horu Abarim a pohleď na zemi, kterou jsem dal synům Jisraelským.

13 A viděl-li jsi ji, budeš také ty shromážděn k lidu svému, jak byl shromážděn Aharon, bratr tvůj.

14 Poněvadž jste vzdorovali příkazu mému na poušti Cin při sváru obce, abyste mne světili [opatřením] vody před očima jejich. To jest "voda sváru" v Kadeši na poušti Cin.

15 Tu pravil Mojžíš Hospodinu řka:

16 Kéž ustanoví Hospodin, Bůh duchů všeho těla, muže nad obec,

17 jenž by vycházel před nimi a jenž by vcházel před nimi, jenž by vyváděl je a jenž by uváděl je, aby nebyla obec Hospodinova jako ovce, které nemají pastýře.

18 I řekl Hospodin Mojžíšovi: Vezmi si Jehošuu, syna Nunova, muže, ve kterém duch jest, a vlož na něho ruku svou,

19 a postav ho před Elazara, kněze, a před celou obec a poruč mu před očima jejich.

20 A dej ze svého lesku na něho, aby poslouchala celá obec synů Jisraelských.

21 A před Elazara, kněze, ať předstoupí, a ten otáz se mu po rozsudku Urim před Hospodinem, na rozkaz jeho ať vyjdou [vytáhnou] a na rozkaz jeho vejdu, on a všichni synové Jisraelští s ním a celá obec.

22 I učinil Mojžíš jak mu Hospodin přikázal; vzal Jehošuu a postavil ho před Elazara, kněze, a před celou obec.

23 A opřel ruce své na něho a poručil mu, jak pravil Hospodin Mojžíšem.

Kapitola dvacátá osmá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Příkaž synům Jisraelským a řekni jim: Oběť mou, chléb můj, ze zápalných obětí mých, vůni mně příjemnou, zachovávejte, abyste mi [ji]

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֶל־הַר הָעֵבְרִים הַזֶּה וּרְאֵה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

13 וּרְאִיתָהּ אַתָּה וּנְאֻסַּפְתָּ אֶל־עַמִּיךָ גַם־אֶתָּה כְּאִשֶׁר נְאֻסַּף אֶהְרֵן אֲחִיד:

14 כְּאִשֶׁר מְרִיתֶם פִּי בַמִּדְבָּר־צֹן בְּמִרְיַת הָעֵדָה לְהַקְדִּישֵׁנִי בַמַּיִם לְעֵינֵיהֶם הֵם מִי־מִרְיַת קָדֵשׁ מִדְּבַר־צֹן: ה

15 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר:

16 יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי הָרוּחַת לְכָל־בָּשָׂר אִישׁ עַל־הָעֵדָה:

17 אֲשֶׁר־יֵצֵא לִפְנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יָבֹא לִפְנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יוֹצִיֵאם וְאֲשֶׁר יָבִיֵאם וְלֹא תִהְיֶה עֲדַת יְהוָה כְּצֹאן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעֵה:

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן אִישׁ אֲשֶׁר־רוּחַ בּוֹ וְסָמַכְתָּ אֶת־יָדְךָ עָלָיו:

19 וְהָעֵמְדָתָ אֹתוֹ לִפְנֵי אֱלֹעֶזֶר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָל־הָעֵדָה וְצִוִּיתָהּ אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם:

20 וּנְתַתָּהּ מִהוֹרֶדֶךָ עָלָיו לְמַעַן יִשְׁמְעוּ כָל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

21 וְלִפְנֵי אֱלֹעֶזֶר הַכֹּהֵן יַעֲמֵד וְשָׂאֵל לוֹ בַּמִּשְׁפָּט

הָאוּרִים לִפְנֵי יְהוָה עַל־פִּי יֵצֵאוּ וְעַל־פִּי יָבֹאוּ הוּא וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֹתוֹ וְכָל־הָעֵדָה:

22 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיַּעֲמֵדְהוּ לִפְנֵי אֱלֹעֶזֶר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָל־הָעֵדָה:

23 וַיִּסְמַךְ אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיִּצְוֶהוּ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: ה

WTT Numbers 28:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קִרְבָּנֵי לַחֲמֵי

přinesli v určitý čas.

3 A řekni jim: Ta jest zápalná oběť, kterou přinesete Hospodinu: jednorochní, bezvadné ovce, dvě za den, [jakožto] stálá celooběť.

4 Jednu ovci připrav ráno a druhou ovci připrav k večeru,

5 a desetinu efy jemné mouky k moučné oběti, zadělané s čtvrtinou hinu oleje vytlačeného [z oliv],

6 [jakožto] stálá celooběť, která byla připravena na hoře Sinaj k příjemné vůni, zápalná oběť pro Hospodina;

7 a nálevní oběť její [budiž] čtvrtina hinu pro jednu ovci, ve svatyni vylíj nálevní oběť z opojného nápoje na počest Hospodina,

8 A druhou ovci připrav k večeru jako moučnou oběť rána a jako nálevní oběť její připrav ji jakožto zápalnou oběť k vůni příjemné pro Hospodina.

9 A v den sabat dvě jednorochní, bezvadné ovce a dvě desetiny jemné mouky jakožto moučná oběť, zadělané olejem a její nálevní oběť.

10 Celooběť sabatu v každý sabat spolu se stálou celoobětí a její nálevní obětí.

11 A o novoluních svých [vámi určených] přinesete Hospodinu jakožto celooběť: dva mladé býky a jednoho berana, sedm jednorochních bezvadných ovcí,

12 a tři desetiny jemné mouky jakožto moučná oběť, zadělané olejem, pro jednoho [každého] býka, a dvě desetiny jemné mouky jakožto moučná oběť, zadělané olejem, pro jednoho berana,

13 a po desetně jemné mouky jakožto moučná oběť, zadělané olejem, pro každou ovci, celooběť příjemné vůně, jakožto zápalná oběť, Hospodinu [svěcena].

14 A jejich nálevní oběti: půl "hinu" [vína] budiž pro býka a třetina hinu pro berana a čtvrtina hinu vína pro ovci; toť celooběť novoluní o každém novoluní pro měsíce roku.

15 A jeden kozel jakožto oběť za hříchy [budiž] Hospodinu [obětován] } spolu se stálou celoobětí a s její nálevní obětí budiž připravován.

לְאִשֵּׁי רִיחַ נִיחָחֵי תִשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֵדוֹ:

3 וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד:

4 אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָּיִם:

5 וְעִשְׂרִית הָאִיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֶּתִית רְבִיעֵת הַהֵינֶן:

6 עֹלֹת תָּמִיד תַּעֲשֶׂה בְּהַר סִינַי לְרִיחַ נִיחָח אִשָּׁה לַיהוָה:

7 וְנִסְכוּ רְבִיעֵת הַהֵינֶן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֶּדֶשׁ הַסֶּךָ נִסְךְ שֶׁכֶר לַיהוָה:

8 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וְכִנְסוּ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה רִיחַ נִיחָח לַיהוָה: 7

9 וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרִינִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכוּ:

10 עֹלֹת שַׁבָּת בְּשַׁבְּתוֹ עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: 8

11 וּבְקִרְאֵי חֲדָשִׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בֶקֶר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַע תְּמִימִם:

12 וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לֶפֶר הָאֶחָד וְשְׁנֵי עֶשְׂרִינִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְאֵיל הָאֶחָד:

13 וְעֶשְׂרֵן עֶשְׂרֵן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד עֹלָה רִיחַ נִיחָח אִשָּׁה לַיהוָה:

14 וְנִסְפִיָּהֶם חֲצִי הַהֵינֶן יִהְיֶה לֶפֶר וּשְׁלִישֵׁת הַהֵינֶן לְאֵיל וְרְבִיעֵת הַהֵינֶן לְכֶבֶשׂ יֵין זֹאת עֹלֹת חֲדָשׁ בְּחֲדָשׁוֹ לְחֲדָשֵׁי הַשָּׁנָה:

15 וּשְׁעִיר עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכוּ: 8

16 A v prvním měsíci, čtrnáctého dne měsíce, jest Pesach Hospodinu [zasvěcený].

17 A patnáctého dne tohoto měsíce jest slavnost; po sedm dnů bud'tež pojídány nekvašené chleby.

18 Prvního dne budiž shromáždění svaté,) žádné práce služebné nevykonávejte.

19 Přineste zápalnou oběť jakožto celooběť Hospodinu: dva mladé býky a jednoho berana a sedm jednorozných ovcí, bezvadnými bud'tež vám. 20. A jejich moučná oběť: jemná mouka zadělaná olejem;

tři desetiny pro každého býka a dvě desetiny pro berana připravte,

21 a po desetíně připrav pro každou ovci, pro těch sedm ovcí;

22 a jednoho kozla jakožto oběť za hřích, aby bylo vám zjednáno smíření.

23 Mimo celooběť ranní, která [patří] ke stálé celooběti, přineste tyto.

24 Jako tyto připravte [každého] dne po sedm dnů, jakožto pokrm zápalné oběti k vůni příjemné Hospodinu, spolu se stálou celoobětí a její nálevní obětí budiž připravena.

25 A dne sedmého mějte shromáždění svaté, žádné práce služebné nevykonávejte.

26 A v den prvotin, když přinášíte Hospodinu novou moučnou oběť, o vašem svátku týdnů, mějte shromáždění svaté, žádné práce služebné nevykonávejte.

27 Přineste Hospodinu jakožto celooběť k vůni příjemné: dva mladé býky, jednoho berana, sedm jednorozných ovcí,

28 a jakožto moučnou oběť jejich: jemnou mouku, zadělanou olejem, tři desetiny pro každého býka, dvě desetiny pro jednoho berana

29 a po desetíně pro každou ovci, pro sedm těch ovcí;

30 jednoho kozla, aby bylo vám zjednáno smíření.

31 Mimo stálou celooběť a její moučnou oběť připravte je, bezvadnými

16 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה:

17 וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת יֵאָכֵל:

18 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

19 וְהִקְרַבְתֶּם אֲשֶׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: 20 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בַּלּוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לָפָר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל תַעֲשׂוּ:

21 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן תַעֲשֶׂה לְכַבֵּשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׁים: 22 וְשַׁעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

23 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד תַעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה:

24 כָּאֵלֶּה תַעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אֲשֶׁה רִיח־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ:

25 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: ס

26 וּבַיּוֹם הַבְּכוּרִים בְּהִקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֹדֶשָׁה לַיהוָה בְּשִׁבְעַתִּיכֶם מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

27 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לְרִיח־נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם אֵיל אֶחָד שִׁבְעָה כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה:

28 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בַּלּוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לָפָר הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד:

29 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכַבֵּשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׁים: 30 שַׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

31 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם וְנִסְכֵיהֶם: פ

bud'ěž vám, i jejich nálevní oběti.

Kapitola dvacátá devátá

1 A v sedmém měsíci, prvního [dne] měsíce, mějte shromáždění svaté, žádné práce služebné nevykonávejme, den hlaholu [šofaru] budiž vám.

2 Připravte Hospodinu jakožto celooběť k vůni příjemné: jednoho mladého býka, jednoho berana a sedm jednorozných, bezvadných ovcí,

3 a jakožto moučnou oběť jejich: jemnou mouku, zadělanou olejem, tři desetiny pro býka, dvě desetiny pro berana

4 a jednu desetinu pro jednu ovci, pro sedm ovcí;

5 a jednoho kozla jakožto oběť za hřích, aby bylo vám zjednáno smíření.

6 Kromě celooběti novoluní a její moučné oběti a [kromě] stálé celooběti a její moučné oběti a jejich nálevních obětí podle jejich předpisu, k příjemné vůni jakožto zápalná oběť pro Hospodina.

7 A desátého [dne] tohoto sedmého měsíce mějte shromáždění svaté a trýzněte duše své [post'te se]; žádné práce nevykonávejte.

8 A přineste Hospodinu jakožto celooběť příjemné vůni: jednoho mladého býka, jednoho berana, sedm jednorozných ovcí, bezvadnými bud'ěž vám;

9 a jakožto jejich moučnou oběť: jemnou mouku zadělanou olejem, tři desetiny pro býka, dvě desetiny pro jednoho berana,

10 po desetince pro každou ovci, pro sedm těch ovcí;

11 jednoho kozla jakožto oběť za hřích, kromě oběti na smíření a stálé celooběti a její moučné oběti a jejich nálevních obětí.

12 A patnáctého dne sedmého měsíce mějte shromáždění svaté, žádné práce služebné nevykonávejte a slavte Hospodinu slavnost po sedm dnů.

13 A přineste Hospodinu jakožto celooběť, jakožto zápalnou oběť k příjemné vůni: třináct mladých býků, dva berany, čtrnáct jednorozných ovcí - bezvadnými bud'ěž;

14 a jejich moučnou oběť: jemnou mouku, zadělanou olejem, tři desetiny

WTT Numbers 29:1
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יְהִי־לָכֶם כָּל־מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ
יוֹם תְּרוּעָה יְהִי־לָכֶם:

2 וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרִיחַ נִיחַח לַיהוָה פֶּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד
אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:

3 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לְפָר שְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל:

4 וְעֶשְׂרוֹן אֶחָד לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים:

5 וְשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

6 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנֹסְכִיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרִיחַ נִיחַח אֲשֶׁה לַיהוָה: ס

7 וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יְהִי־לָכֶם
וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם כָּל־מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:

8 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רִיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד
אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יְהִיוּ לָכֶם:

9 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לְפָר שְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד:

10 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים:

11 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד חֲטָאת הַכִּפָּרִים
וְעֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכִיהֶם: ך

12 וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יְהִי־
לָכֶם כָּל־מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגְתֶּם חַג לַיהוָה
שִׁבְעַת יָמִים:

13 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אֲשֶׁה רִיחַ נִיחַח לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה

אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יְהִיוּ:

14 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לְפָר

pro jednoho [každého] býka ze třinácti býků, dvě desetiny pro jednoho [každého] berana ze dvou beranů,

15 a po desetina pro jednu [každou] ovci ze čtrnácti ovcí,

16 a jednoho kozla jakožto oběť za hřích, kromě stálé celo oběti, její moučné a nálevní oběti.

17 A druhého dne: dvanáct mladých býků, dva berany a čtrnáct jednorokých, bezvadných ovcí,

18 a jejich moučnou oběť a jejich nálevní oběť pro býky, pro berany a pro ovce v jejich počtu podle předpisu,

19 a jednoho kozla jakožto oběť za hřích, kromě stálé celooběti a její moučné oběti a jejich nálevních obětí.

20 A třetího dne: jedenáct býků, dva berany a čtrnáct jednorokých bezvadných ovcí,

21 a jejich moučnou oběť a jejich nálevní oběti pro býky, pro berany a pro ovce v jejich počtu podle předpisu.

22 A jednoho kozla jakožto oběť za hřích, kromě stálé celooběti a její moučné a nálevní oběti.

23 A čtvrtého dne: deset býků, dva berany a čtrnáct jednorokých bezvadných ovcí;

24 jejich moučnou oběť a jejich nálevní oběti pro býky, pro berany a pro ovce v jejich počtu podle předpisu.

25 A jednoho kozla jakožto oběť za hřích, kromě stálé celooběti, její moučné a nálevní oběti.

26 A pátého dne: devět býků, dva berany, čtrnáct jednorokých bezvadných ovcí,

27 a jejich moučnou oběť a jejich nálevní oběti pro býky, pro berany a pro ovce v jejich počtu podle předpisu.

28 A jednoho kozla jakožto oběť za hřích, kromě stálé celooběti a její moučné a nálevní oběti.

הָאֶחָד לְשֵׁלֶשֶׁה עֶשְׂרֵי פָּרִים שְׁנֵי עֶשְׂרֵינָיִם לְאֵיל הָאֶחָד
לְשְׁנֵי הָאֵילִם:

15 וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְאַרְבַּעַה עֶשְׂרֵי כִבְשִׁים:
16 וְשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד עַל־תְּתִיבֵי
מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: ס

17 וּבַיּוֹם הַשְּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי אֵילִם שְׁנַיִם
כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם:

18 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלְכֶבֶשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:

19 וְשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד עַל־תְּתִיבֵי
וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵיהֶם: ס

20 וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֶשְׂתֵי־עֶשְׂרֵי אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם:

21 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלְכֶבֶשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:

22 וְשְׁעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלֶּבֶד עַל־תְּתִיבֵי וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ: ס

23 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֶשְׂרֵה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם:

24 מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלְכֶבֶשִׁים בְּמִסְפָּרָם
כַּמִּשְׁפָּט:

25 וְשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד עַל־תְּתִיבֵי
מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: ס

26 וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשַׁעַה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם:

27 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלְכֶבֶשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:

28 וְשְׁעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלֶּבֶד עַל־תְּתִיבֵי וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ: ס

29 A šestého dne: osm býků, dva berany, čtrnáct jednorozných bezvadných ovcí,

30 a jejich moučnou obět' a jejich nálevní oběti pro býky, pro berany a pro ovce v jejich počtu podle předpisu,

31 A jednoho kozla jakožto obět' za hřích, kromě stálé celooběti, její moučné oběti a její nálevní oběti.

32 A sedmého dne: sedm býků, dva berany, čtrnáct jednorozných bezvadných ovcí,

33 a jejich moučnou obět' a jejich nálevní oběti pro býky, pro berany a pro ovce v jejich počtu podle jejich předpisů.

34 A jednoho kozla jakožto obět' za hřích, kromě stálé celooběti, její moučné a nálevní oběti.

35 Dne osmého mějte slavnostní shromáždění, žádné práce služebné nevykonávejte.

36. A přineste Hospodinu jakožto celoobět', jakožto zápalnou obět' k příjemné vůni: jednoho býka, jednoho berana, sedm jednorozných bezvadných ovcí,

37 jejich moučnou obět' a jejich nálevní oběti pro býka, pro berana a pro ovce v jejich počtu podle předpisu.

38 A jednoho kozla jakožto obět' za hřích, kromě stálé oběti a její moučné a nálevní oběti.

39 Tyto [oběti] připravte Hospodinu o svých svátcích, kromě [oběti ze] svých slibů a dobrovolných darů; své celooběti a moučné oběti a nálevní oběti a oběti míru.

Kapitola třicátá

1 I pravil Mojžíš synům Jisraelským docela tak, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi.

2 A mluvil Mojžíš k náčelníkům kmenů synů Jisraelských řka: To jest to, co přikázal Hospodin:

29 וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עָשָׂר תְּמִימִם:

30 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לַפָּרִים לְאֵילִם וְלַכִּבְשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:

31 וְשַׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֶלְת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ: ה

32 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עָשָׂר תְּמִימִם:

33 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לַפָּרִים לְאֵילִם וְלַכִּבְשִׁים בְּמִסְפָּרָם
כַּמִּשְׁפָּטָם:

34 וְשַׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֶלְת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ: ה

35 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ:

36 וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶיהָ אִשָּׁה רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּר אֶחָד
אֵיל אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:

37 מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לַפֶּר לְאֵיל וְלַכִּבְשִׁים בְּמִסְפָּרָם
כַּמִּשְׁפָּט:

38 וְשַׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֶלְת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ:

39 אֵלֶּה תַעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לֶבֶד מִנְדְּרֵיכֶם
וְנֹדְבֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וְלִמְנַחֲתֵיכֶם וְלִנְסֻכֵיכֶם

וְלִשְׁלֵמֵיכֶם:

WTT Numbers 30:1 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּכֵל
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: ה

2 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־רְאִשֵׁי הַמַּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:

3 Učiní-li muž Hospodinu slib nebo koná-li přísahu, aby se zavázal k zákazu, ať nezruší slovo své; podle všeho, co vyšlo z úst jeho, ať učiní.

4 Učiní-li však žena slib a zavázala se k zákazu v dome svého otce ve svém mládí,

5 a slyší-li její otec její slib nebo zákaz, ke kterému se zavázala a její otec mlčí jí, zůstanou všechny sliby její v platnosti a každý závazek, kterýmž se zavázala, potrvá.

6 Jestliže však brání jí její otec v den, kdy to slyšel, nezůstane žádný ze slibů jejích a ze závazků jejích, kterýmiž se zavázala, v platnosti, a Hospodin odpustí jí, neboť její otec jí bránil.

7 Vdá-li se za muže a má-li sliby na sobě nebo výrok svých rtů, kterýmž se zavázala,

8 a uslyší-li její muž o tom v den, kdy o tom uslyší a mlčí jí, zůstanou její sliby v platnosti, a její závazky, kterýmiž se zavázala, potrvají.

9 Jestliže však její muž v den, kdy o tom slyšel, jí brání, raší její slib, který jest na ní, a výrok jejích úst, kterýmž se zavázala, a Hospodin odpustí jí.

10 A slib vdovy a rozloučené, vše, čímž se zavázala, zůstane pro ni v platnosti.

11 Jestliže však učinila slib v domě svého muže nebo zavázala se k zákazu přísahou,

12 a slyšel o tom její muž a mlčel jí, nebránil jí: zůstanou všechny sliby její v platnosti a každý závazek, kterýmž se zavázala, potrvá.

13 Jestliže však rušil je [sliby] její muž v den, kdy [o nich] slyšel, všechno, co vyšlo z jejích úst, týkající se jejich slibů a závazku její duše, bude neplatno; její muž je zrušil a Hospodin odpustí jí.

14 Každý slib a každou přísahu, kterouž se zaváže k sebe trýznění [k postu] - může její muž potvrdit a její muž rušit.

15 Bude-li však její muž mlčeti jí ode dne ke dni, pak potvrdil všechny

3 אִישׁ כִּי־יָדַר נֶדֶר לַיהוָה אִוְּהֶשְׁבַע שְׁבַע לְאָסֵר
אָסֵר עַל־נַפְשׁוֹ לֹא יַחַל דְּבָרוֹ כְּכֹל־הֵיטָא מִפִּיּוֹ יַעֲשֶׂה:
4 וְאִשָּׁה כִּי־תִדַר נֶדֶר לַיהוָה וְאָסְרָה אָסֵר בְּבֵית אָבִיהָ
בְּנַעֲרִיהָ:

5 וּשְׁמַע אָבִיהָ אֶת־נְדָרָהּ וְאָסְרָה אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ
וְהַחְרִישׁ לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ כָל־נְדָרֶיהָ וְכָל־אָסֵר
אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם:

6 וְאִם־הִנִּיא אָבִיהָ אֶתְּךָ בַּיּוֹם שָׁמְעוּ כָל־נְדָרֶיהָ וְאָסְרֶיהָ
אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם וַיְהוֶה יִסְלַח־לָהּ
כִּי־הִנִּיא אָבִיהָ אֶתְּךָ:

7 וְאִם־הָיוּ תְהִיָּה לְאִישׁ וּנְדָרֶיהָ עָלֶיהָ אוֹ מִבְטָא
שְׁפִתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ:

8 וּשְׁמַע אִשָּׁה בַּיּוֹם שָׁמְעוּ וְהַחְרִישׁ לָהּ וְקָמוּ נְדָרֶיהָ
וְאָסְרָה אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקָמוּ:

9 וְאִם בַּיּוֹם שָׁמַע אִשָּׁה יִנִּיא אוֹתָהּ וְהִפֵּר אֶת־נְדָרָהּ
אֲשֶׁר עָלֶיהָ וְאֵת מִבְטָא שְׁפִתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ
וַיְהוֶה יִסְלַח־לָהּ:

10 וּנְדָר אֲלֻמָּנָה וּגְרוּשָׁה כָּל אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ
יָקוּם עָלֶיהָ:

11 וְאִם־בֵּית אִשָּׁה נְדָרָה אוֹ־אָסְרָה אָסֵר עַל־נַפְשָׁהּ
בְּשַׁבְעָה:

12 וּשְׁמַע אִשָּׁה וְהַחְרִישׁ לָהּ לֹא הִנִּיא אֶתְּךָ וְקָמוּ
כָּל־נְדָרֶיהָ וְכָל־אָסֵר אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם:

13 וְאִם־הִפֵּר יִפֵּר אֶתְּךָ אִשָּׁה בַּיּוֹם שָׁמְעוּ כָּל־מוֹצָא
שְׁפִתֶיהָ לְנְדָרֶיהָ וּלְאָסֵר נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם אִשָּׁה הִפְּרָם
וַיְהוֶה יִסְלַח־לָהּ:

14 כָּל־נְדָר וְכָל־שְׁבַעַת אָסֵר לְעֵנַת נַפְשׁ אִשָּׁה יִקְיָמוּ
וְאִשָּׁה יִפְרָנוּ:

15 וְאִם־תִּחְרַשׁ יַחְרִישׁ לָהּ אִשָּׁה מִיּוֹם אֶל־יּוֹם וְהַקּוּם

její sliby nebo všechny její závazky, které [vzala] na sebe; potvrdil je, neboť mlčel jí v den, kdy slyšel [o tom].

16 Zruší-li však je uslyšev [o nich], bude pykati za její vinu.

17 Tyto jsou zákony, které přikázal Hospodin Mojžíšovi, mezi mužem a jeho ženou, mezi otcem a jeho dcerou v jejím mládí v domě jejího otce.

Kapitola třicátá první.

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Vykonej pomstu za syny Jisraelské na Midjanetech, potom budeš shromážděn k lidu svému.

3 I mluvil Mojžíš k lidu řka: vyzbrojte si muže ze svého středu k vojsku, ať jsou proti Midjanu, aby vykonali pomstu Hospodinovu na Midjanu.

4 Tisíc z každého kmene ze všech kmenů Jisraelských pošlete k vojsku.

5 I bylo sbíráno z tisíců Jisraele po tisíci z [každého] kmene: dvanáct tisíc zbrojených k boji.

6 A Mojžíš poslal je, tisíc z každého kmene, je a Pinchasa syna Elazara, kněze, k vojsku, a svaté náradí a trouby k hlaholu byly v ruce jeho.

7 I táhli do boje proti Midjanu, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi, a zabili všechny mužské.

8 A krále Midjanské zabili mezi těmi, kteří byli jimi zabiti: Eví-ho, Rekema, Cura, Chura a Rebu, pět králů Midjanských; a Bileama, syna Beorova, zabili mečem.

9 A synové Jisraelští zajali ženy Midjanské a jejich děti a všecken dobytek jejich a všechna stáda jejich a všecko jmění jejich ukořistili.

10 A všecka města jejich v sídlech jejich a všechny [ohrazené] tábory jejich spálili v ohni.

11 A vzali všecku kořist a vše, co pobrali z lidí a z dobytka,

אֶת־כָּל־נְדָרֶיהָ אוֹ אֶת־כָּל־אֶסְרֶיהָ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַקִּיּוֹם
אַתֶּם כִּי־הִחַרְשׁ לָהּ בַּיּוֹם שָׁמְעוּ:

16 וְאִם־הִפֵּר יִפֵּר אַתֶּם אַחֲרַי שָׁמְעוּ וְנָשָׂא אֶת־עוֹנָהּ:

17 אֵלֶּה הַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֵּין אִישׁ
לְאִשְׁתּוֹ בֵּין־אָב לְבֵתוֹ בְּנִעֻרֶיהָ בֵּית אָבִיהָ: ָ

WTT Numbers 31:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 נָקֵם נַקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הַמִּדְיָנִים אַחַר תֵּאָסֵף
אֶל־עַמּוּךְ:

3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם לֵאמֹר הִחַלְצוּ מֵאִתְּכֶם אַנְשִׁים
לְצָבָא וַיְהִיו עַל־מִדְיָן לְחַת נַקְמַת־יְהוָה בְּמִדְיָן:

4 אֶלֶף לַמָּטָה אֶלֶף לַמָּטָה לְכָל־מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלַחוּ
לְצָבָא:

5 וַיִּמְסְרוּ מֵאֵלֶפֶי יִשְׂרָאֵל אֶלֶף לַמָּטָה שְׁנַיִם־עָשָׂר אֶלֶף
חֲלוּצֵי צָבָא:

6 וַיִּשְׁלַח אַתֶּם מֹשֶׁה אֶלֶף לַמָּטָה לְצָבָא אַתֶּם
וְאֶת־פִּינְחָס בֶּן־אֱלֵעָזָר הַכֹּהֵן לְצָבָא וְכָלֵי הַקִּדְשׁ

וַחֲצֻצְרוֹת הַתְּרוּעָה בְיָדוֹ:

7 וַיִּצְבְּאוּ עַל־מִדְיָן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּהַרְגוּ
כָּל־זָכָר:

8 וְאֶת־מַלְכֵי מִדְיָן הָרְגוּ עַל־חַלְלֵיהֶם אֶת־אֹוִי

וְאֶת־רֶקֶם וְאֶת־צֹוּר וְאֶת־חֹוּר וְאֶת־רַבֵּעַ חֲמִשָּׁת מַלְכֵי
מִדְיָן וְאֵת בַּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר הָרְגוּ בַּחֶרֶב:

9 וַיָּשְׁבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־נָשָׁי מִדְיָן וְאֶת־טַפָּם וְאֵת
כָּל־בְּהֵמָתָם וְאֶת־כָּל־מִקְנֵהֶם וְאֶת־כָּל־חֵילָם בְּזָזוּ:

10 וְאֵת כָּל־עֲרֵיָהֶם בְּמוֹשְׁבֹתָם וְאֵת כָּל־טִוְרֹתָם שָׂרְפוּ
בָאֵשׁ:

11 וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־הַשְּׁלָל וְאֵת כָּל־הַמְּלָקוֹחַ בְּאָדָם

12 a přivedli k Mojžíšovi a k Elazarovi, knězi, a k obci synů

Jisraelských, zajatce a loupež a kořist do tábora, do nížin Moabských, které jsou u Jardenu u Jericha.

13 Tu vyšli Mojžíš a Elazar, kněz, a všichni knížata obce jim vstříc ven za táborem.

14 I rozhněval se Mojžíš na představené vojska, na náčelníky nad tisíci a náčelníky nad sty [setníky] kteří se vrátili z válečné výpravy,

15 a Mojžíš řekl jim: zda jste nechali všechny ženy na živu?

16 Hle ony byly synům Jisraelským na radu Bileamovu [příčinou], že se zpronevěřili proti Hospodinu k vůli Peoru, takže vypukl moř v obci Hospodinově.

17 A nyní, zabijte všechny mužského pohlaví mezi dětmi, a každou ženu, která poznala muže v souloži, zabijte;

18 ale všechny děti mezi ženami, které [ještě] nevědí o souloži s mužem, nechtě si na živu.

19 Vy však utábořte se za táborem sedm dnů, každý kdo zabil člověka a každý kdo se dotkl zabitého; očist'te se dne třetího a dne sedmého - vy a vaši zajatci.

20 Každé roucho a každé náradí z kůže a vše zhotovené ze [srstí] kozích a každé náradí ze dřeva očist'te si.

21 I řekl Elazar kněz vojínům, kteří byli táhli do války: to jest zákon učení, které přikázal Hospodin Mojžíšovi:

22 avšak zlato [náradí ze zlata] a stříbro, měď, železo, cín a olovo,

23 všecko, co přijde do ohně [aniž bylo by poškozeno], proved'te ohněm a bude čisté, avšak musí býti očištěno vodou očištění, a všecko, co nemůže projíti ohněm, proved'te vodou.

וּבַבְּהֵמָה:

12 וַיָּבֹאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל-עֵדֻת
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשְּׂבִי וְאֶת-הַמְּלָקוֹחַ וְאֶת-הַשְּׁלָל
אֶל-הַמַּחֲנֶה אֶל-עֵרְבַת מוֹאָב אֲשֶׁר עַל-יַרְדֵּן יְרַחוּ: ס
13 וַיֵּצְאוּ מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְכָל-נְשֵׂי אֵי הָעֵדָה
לִקְרֹאתָם אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה:
14 וַיִּקְצַף מֹשֶׁה עַל פְּקוּדֵי הַחֵיל שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי
הַמְּאוֹת הַבָּאִים מִצָּבָא הַמְּלַחְמָה:
15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הַחַיִּיתֶם כָּל-נַקְבָּה:
16 הֲנָה הָיָה לְבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדַבַּר בְּלָעַם לְמִסְר־מַעַל
בִּיהוָה עַל-דִּבְר־פְּעוֹר וַתְּהִי הַמַּגֵּפָה בְּעֵדַת יְהוָה:
17 וְעַתָּה הֲרַגְנוּ כָּל-זָכָר בַּטָּף וְכָל-אִשָּׁה יָדְעַת אִישׁ
לְמִשְׁכַּב זָכָר הֲרַגְנוּ:
18 וְכָל הַטָּף בְּנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר הַחַיּוּ
לָכֶם:
19 וְאַתֶּם חָנוּ מַחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים כָּל הַרְגַּנְפֶּשׁ
וְכָל נֹגַע בַּחֲלָל תִּתְחַטְּאוּ בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
אַתֶּם וְשִׁבְיֵכֶם:
20 וְכָל-בְּגָד וְכָל-כְּלִי-עוֹר וְכָל-מַעֲשֵׂה עֵזִים
וְכָל-כְּלִי-עֵץ תִּתְחַטְּאוּ: ס
21 וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל-אֲנָשֵׁי הַצָּבָא הַבָּאִים
לְמַלְחָמָה זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
22 אַךְ אֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֶּסֶף אֶת-הַנְּחֹשֶׁת אֶת-הַבְּרָזַל
אֶת-הַבְּדִיל וְאֶת-הָעֶפְרָת:
23 כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר-יָבֵא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ וְטָהַר אַךְ
בְּמֵי נָדָה יִתְחַטְּאוּ וְכָל אֲשֶׁר לֹא-יָבֵא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ
בְּמַיִם:
24 וְכַבֶּסְתֶּם בְּגֵדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְטָהַרְתֶּם וְאַחַר
תָּבֹאוּ אֶל-הַמַּחֲנֶה: פ

24 Vyperte své šaty dne sedmého a budete čistými a potom smíte vejíti do tábora.

25 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

26 Zjisti počet kořisti, zajatců z lidí a z dobytka, ty a Elazar, kněz, a náčelníci [domů] otců obce.

27 A rozděl kořist na polovic mezi ty, kteří se zúčastnili války, kteří vytáhli k vojsku, a mezi celou obec.

28 A vyber [jakožto] daň Hospodinu od vojínů, kteří vytáhli k vojsku, jeden kus z pěti set, z lidí a z dobytčat a z oslů a z bravu.

29 Z polovice jejich vezměte [ji] a dej Elazarovi knězi [jakožto] dávku Hospodinovi,

30 A z polovice [patřící] synům Jisraelským vezmi jeden [kus] vybraný z padesáti z lidí, z dobytčat, z oslů a z bravu, z veškerého dobytka, a dej je levitům, kteří opatrují dozor nad příbytkem Hospodinovým.

31 I učinil Mojžíš a Elazar, kněz, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi.

32 I byla kořist, zbytek toho co ukořistili vojíni; ovcí: šest set sedmdesát pět tisíc.

33 A dobytčat: dva a sedmdesát tisíc.

34 A oslů: šedesát jeden tisíc.

35 A lidských osob, žen, které ještě neznali soulož s mužem, všech osob: třicet dva tisíce.

36 Byla tedy polovice, podíl těch, kteří vytáhli k vojsku, počet bravu: tři sta třicet sedm tisíc a pět set.

37 I byla daň Hospodinu z bravu: šest set sedmdesát pět.

38 A dobytčat: třicet šest tisíc; a z nich daň Hospodinu: dva a sedmdesát.

39 A oslů třicet tisíc a pět set, a daň z nich Hospodinu jeden a šedesát.

25 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

26 שֵׂא אֶת רֹאשׁ מַלְקוֹת הַשְּׂבִי בְּאָדָם וּבְבַהֲמָה אֹתָהּ וְאַלְעֹזֶר הַכֹּהֵן וּרְאִשֵׁי אֲבוֹת הָעֵדָה:

27 וְחֲצִיֹת אֶת־הַמְּלָקוֹת בֵּין תַּפְשֵׁי הַמְּלַחְמָה הַיִּצְאִים לְצַבָּא וּבֵין כָּל־הָעֵדָה:

28 וְהִרְמַת מִכֶּסֶּ לִיהוָה מֵאֵת אַנְשֵׁי הַמְּלַחְמָה הַיִּצְאִים לְצַבָּא אֶחָד נֶפֶשׁ מִחֲמֵשׁ הַמְּאוֹת מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבָּקָר וּמִן־הַחֲמֹרִים וּמִן־הַצֹּאן:

29 מִמְּחֲצִיתָם תִּקְחוּ וְנִתְּתָה לְאַלְעֹזֶר הַכֹּהֵן תְּרוּמַת יְהוָה:

30 וּמִמְּחֲצֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל תִּקַּח אֶחָד אַחֲזוּ מִן־הַחֲמֹשִׁים מִן־הָאָדָם מִן־הַבָּקָר מִן־הַחֲמֹרִים וּמִן־הַצֹּאן

מִכָּל־הַבַּהֲמָה וְנִתְּתָה אֹתָם לְלוֹיִם שְׂמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה:

31 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַלְעֹזֶר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

32 וַיְהִי הַמְּלָקוֹת יָתֵר הַבְּזוּ אֲשֶׁר בְּזָזוּ עִם הַצֹּבָא צֹאן שְׁש־מְאוֹת אֶלֶף וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמִשְׁת־אַלְפִים:

33 וּבָקָר שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים אֶלֶף:

34 וַחֲמֹרִים אֶחָד וְשָׁשִׁים אֶלֶף:

35 וְנֶפֶשׁ אָדָם מִן־הַנְּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר כָּל־נֶפֶשׁ שְׁנַיִם וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף:

36 וַתְּהִי הַמְּחֲצָה חֶלֶק הַיִּצְאִים בְּצַבָּא מִסְּפַר הַצֹּאן שְׁלֹש־מְאוֹת אֶלֶף וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מְאוֹת:

37 וַיְהִי הַמִּכָּס לִיהוָה מִן־הַצֹּאן שֵׁשׁ מְאוֹת חֲמֵשׁ וְשִׁבְעִים:

38 וְהַבָּקָר שֵׁשָׁה וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמִכָּסָם לִיהוָה שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים:

39 וַחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מְאוֹת וּמִכָּסָם לִיהוָה אֶחָד וְשָׁשִׁים:

40 A lidských osob: šestnáct tisíc, a daň z nich Hospodinu dva a třicet osob.

41 I dal Mojžíš daň, dávku Hospodinovou, Elazarovi, knězi, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi.

42 A z polovice synů Jisraelských, které [Mojžíš oddělil od mužů, kteří konali vojenskou službu,

43 byla polovice obce z bravu: tři sta sedm a třicet tisíc a pět set.

44 a dobytčat: šest a třicet tisíc.

45 a oslů: třicet tisíc a pět set.

46 a lidských osob: Šestnáct tisíc.

47 I vzal Mojžíš z polovice [patřící] synům Jisraelským vybraný kus, jeden z padesáti, z lidí a z dobytka, a dal je levitům, kteří opatrují dozor nad příbytkem Hospodinovým, jak Hospodin přikázal Mojžíšovi.

48 Tu přistoupili k Mojžíšovi představení, kteří byli [ustanoveni] nad tisíci vojska, náčelníci nad tisíci a náčelníci nad sty,

49 a řekli Mojžíšovi: služebníci tvoji zjistili počet vojnů, kteří byli pod naším vedením, a neschází z nás nikdo.

50 Přinášíme tedy jako dar Hospodina, každý co našel: zlaté předměty, náramky, sponky, prsteny, náušnice a náhrdelníky, abychom zjednali smíření pro sebe před Hospodinem.

51 I vzali Mojžíš a Elazar, kněz, od nich zlato, všechn umělecký předmět.

52 A bylo všechna zlata dávky, kterou vybrali Hospodinu, šestnáct tisíc sedm set padesát šekelů, od náčelníků nad tisíci a od náčelníků nad sty.

53 Vojíni ukořistili - každý pro sebe.

54 I vzali Mojžíš a Elazar, kněz, zlato od náčelníků nad tisíci a nad sty a

40 וּנְפֹשׁ אָדָם שֶׁשָׁה עֶשֶׂר אֶלֶף וּמִכָּסֶם לַיהוָה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים נֶפֶשׁ:

41 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־מִכָּס תְּרוּמַת יְהוָה לְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

42 וּמִמַּחְצִית בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצָה מֹשֶׁה מִן־הָאֲנָשִׁים הַצְּבָאִים:

43 וַתְּהִי מַחְצֵת הָעֵרָה מִן־הַצָּאן שְׁלֹש־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:

44 וּבֶקֶר שֶׁשָׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף:

45 וַחֲמֵרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:

46 וּנְפֹשׁ אָדָם שֶׁשָׁה עֶשֶׂר אֶלֶף:

47 וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמַּחְצֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָאֶחָז אֶחָד מִן־הַחֲמִשִּׁים מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבְּהֵמָה וַיִּתֵּן אֹתָם לְלוּוִיִּם שְׁמֵרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁפַּן יְהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

48 וַיִּקְרְבוּ אֶל־מֹשֶׁה הַפְּקָדִים אֲשֶׁר לְאֲלָפֵי הַצְּבָא שְׂרֵי הָאֲלָפִים וְשְׂרֵי הַמֵּאוֹת:

49 וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה עֲבָדֶיךָ נִשְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיַדְנוּ וְלֹא־נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ:

50 וַנִּקְרַב אֶת־קֶרְבֵּן יְהוָה אִישׁ אֲשֶׁר מָצָא כְּלִי־זָהָב אֲצַעְדָּה וְצִמִּיד טִבַּעַת עָגִיל וְכוּמָז לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵינוּ לִפְנֵי יְהוָה:

51 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת־זָהָב מֵאֹתָם כָּל כְּלֵי מַעֲשֵׂה:

52 וַיְהִי כָל־זָהָב הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הָרִימוּ לַיהוָה שֶׁשָׁה עֶשֶׂר אֶלֶף שִׁבְע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים שָׁקֶל מֵאֹת שְׂרֵי הָאֲלָפִים וּמֵאֹת שְׂרֵי הַמֵּאוֹת:

53 אַנְשֵׁי הַצְּבָא בָּזְזוּ אִישׁ לוֹ:

54 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת־זָהָב מֵאֹת שְׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת וַיָּבֵאוּ אֹתוֹ אֶל־אַהֲל מוֹעֵד וּזְכָרוֹן

přinesli to do stanu úmluvy na památku pro syny Jisraelské před Hospodinem.

Kapitola třicátá druhá

1 A mnoho stáda, velmi silného, měli synové Reubenovi a synové Gadovi a viděli zemi Jázer a zemi Gilead, a hle krajina byla krajina pro stádo.

2 Tu přišli synové Gadovi a synové Reubenovi a pravili Mojžíšovi a Elazarovi, knězi, a knížatům obce řkouce:

3 Atarot, Dibon, Jázer, Nimra Chešbon, Elalé, Sebam, Nebo a Beon,

4 země, kterou porazil Hospodin před obcí Jisraelskou, jest země pro stádo a služebníci tvoji mají stádo.

5 A řekli: jestliže jsme našli přízeň v očích tvých, budiž dána tato země služebníkům tvým v majetek; neved' nás přes Jarden.

6 Tu pravil Mojžíš synům Gadovým a synům Reubenovým: zda mají vaši bratři táhnouti do války a vy zůstanete zde?

7 A proč odvracíte srdce synů Jisraelských, aby netáhli do země, kterou Hospodin jim dal.

8 Tak učinili vaši otcové, když poslal jsem je z Kades Barney Barney aby prohlédli zemi.

9 A táhli nahoru až do údolí Eškol, prohlédli zemi a odvrátili srdce synů Jisraelských, aby nevešli do země, kterou Hospodin jim dal.

10 I vzplanul hněv Hospodina onoho dne a přísahal a pravil:

11 Muži, kteří vytáhli z Egypta, od dvaceti roků a výše, neuvidí zemi, kterou přísahou zaslíbil jsem Abrahamovi, Jicchakovi a Jaakobovi, neboť nenásledovali mne,

12 Kromě Kaleba, syna Jefimea, Kenízího a Jehošuy, syna Nunova, neboť úplně následovali Hospodina.

WTT Numbers 32:1 וַיָּבִיאוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי־רְעוּבֵן אֶת־אֵתֶּרֶת וְאֶת־דִּבּוֹן וְאֶת־יָזֶר וְנִמְרָה וְחֶשְׁבוֹן וְאֶלְעָלָה וְשֶׁבַם וְנֶבֶן וְבֵעֵן:

2 וַיָּבִיאוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי־רְעוּבֵן וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־נְשִׂיֵי הָעֵדָה לֵאמֹר:

3 עֵטְרוֹת וְדִיבֵן וַיַּעֲזֵר וְנִמְרָה וְחֶשְׁבוֹן וְאֶלְעָלָה וְשֶׁבַם וְנֶבֶן וְבֵעֵן:

4 הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה לִפְנֵי עַדְת יִשְׂרָאֵל אֶרֶץ מִקְנֵה הוּא וְלַעֲבָדֶיךָ מִקְנֵה: ֵס

5 וַיֹּאמְרוּ אִם־מִצְאֵנוּ חַן בְּעֵינֶיךָ יִתֵּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לַעֲבָדֶיךָ לְאַחֲזָהּ אֶל־תַּעֲבֹרְנוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן:

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְבְנֵי־גָד וּלְבְנֵי רְעוּבֵן הֲאִחִיכֶם יָבֹאוּ לְמַלְחָמָה וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ פֹה:

7 וְלָמָּה (תְּנוֹאוּן) [תְּנוֹאוּן] אֶת־לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵעֵבֶר אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם יְהוָה:

8 כֹּה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם בְּשַׁלְּחֵי אֹתָם מִקְדָּשׁ בְּרַנֵּעַ לְרֹאוֹת אֶת־הָאָרֶץ:

9 וַיַּעֲלוּ עַד־נַחַל אֲשַׁכּוֹל וַיִּרְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וַיָּבִיאוּ אֶת־לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְבַלְתִּי־בֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם יְהוָה:

10 וַיַּחֲרֹאֲף יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּשְׁבַּע לֵאמֹר:

11 אִם־יִרְאוּ הָאֲנָשִׁים הָעֹלִים מִמִּצְרַיִם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמֵעַלָּה אֵת הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וְלִיעֻקֵּב כִּי לֹא־מְלֹאוּ אַחֲרָי:

12 בְּלִתִּי כָּלֵב בֶּן־יִפְנֵה הַקְּנִזִּי וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן כִּי מְלֹאוּ

13 I vzplanul hněv Hospodina proti Jisraeli a působil, aby bloudili po poušti čtyřicet let, dokud nezahynulo všecko pokolení, které činilo, co jest zlé před očima Hospodinovými.

14 A hle, povstali jste na místě otců svých, dorost hříšných lidí, abyste ještě rozmnožovali plamen hněvu Hospodina proti Jisraeli.

15 Odvrátíte-li se od něho, nechá [lid] ještě dále na poušti, a způsobíte veškerému lidu tomuto zkázu.

16 Tu přistoupili k němu a řekli: ohrady ovčí vystavíme zde pro dobytek svůj a města pro děti své.

17 My však ozbrojíme se rychle k boji před syny Jisrael-skými, dokud jich nepřivedeme k místu jejich, a naše děti ať zůstanou v opevněných městech [chráněny?] před obyvateli země.

18 Nevrátíme se do domů svých, dokud neobdrželi synové Jisraelští svého dědičného majetku;

19 neboť nechceme spolu s nimi obdržeti dědičný majetek za Jardenem a dále, poněvadž připadl nám náš dědičný majetek na této straně Jardenu k východu.

20 Tu pravil jim Mojžíš: učiníte-li tuto věc, ozbrojíte-li se před Hospodinem k válce,

21 a překročí-li každý zbrojenec z vás Jarden před Hospodinem, dokud [Hospodin] nevyžene nepřátele své před sebou,

22 a dokud nebude země podmaněna před Hospodinem, a navrátíte-li se potom: pak budete prosti viny před Hospodinem a před Jisraelem a tato země bude vaším majetkem před Hospodinem.

23 Jestliže však neučiníte tak, hle, zhřešili jste proti Hospodinovi a poznejte svůj hřích, [jehož následek] stihne vás.

24 Vystavte si města pro děti své a ohrady pro ovce své a učíňte co vyslovila ústa vaše.

אַחֲרַי יְהוָה:

13 וַיִּתְרֹאֶף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּנְעַם בְּמִדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד־תָּם כָּל־הַדּוֹר הָעֹשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה:

14 וַהֲנִיָּה קָמַתָּם תַּחַת אַבְתִּיכֶם תַּרְבוֹת אֲנָשִׁים חַטָּאִים לְסַפּוֹת עוֹד עַל חֲרוֹן אַף־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל:

15 כִּי תָשׁוּבוּן מֵאַחֲרָיו וַיִּסַּף עוֹד לְהַנִּיחוֹ בְּמִדְבָּר וַשַּׁחַתֶּם לְכָל־הָעָם הַזֶּה: ס

16 וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ גִדְרַת צֹאן נִבְנָה לְמִקְנֵנוּ פֹה יַעֲרִים לְטַפְּנוּ:

17 וַאֲנַחְנוּ נַחֲלֵץ חַשִׁים לְפָנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אֲשֶׁר אִם־הִבִּיאֵנָם אֶל־מְקוֹמָם וַיֵּשֶׁב טַפְּנוּ בְּעָרֵי הַמְּבֻצָּר מִפְּנֵי יִשְׁבֵי הָאָרֶץ:

18 לֹא נָשׁוּב אֶל־בְּתִינוּ עַד הַתְּנַחַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ נַחֲלָתוֹ:

19 כִּי לֹא נִנְחַל אִתָּם מֵעַבְר לַיַּרְדֵּן וְהִלָּאָה כִּי בָּאָה נַחֲלָתֵנוּ אֵלֵינוּ מֵעַבְר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָה: פ

20 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה אִם־תַּעֲשׂוּן אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אִם־תַּחֲלֹצוּ לְפָנֵי יְהוָה לְמַלְחָמָה:

21 וְעַבְר לָכֶם כָּל־חֲלוּץ אֶת־הַיַּרְדֵּן לְפָנֵי יְהוָה עַד הוֹרִישׁוּ אֶת־אִיְבֹי מִפְּנֵיו:

22 וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לְפָנֵי יְהוָה וְאַחַר תָּשׁוּבוּ וְהִייתֶם נִקְיִים מִיְהוָה וּמִיִּשְׂרָאֵל וְהִיְתָה הָאָרֶץ הַזֹּאת לָכֶם לְאַחֲזָה לְפָנֵי יְהוָה:

23 וְאִם־לֹא תַעֲשׂוּן כֵּן הִנֵּה חַטָּאתֶם לִיהוָה וְדַעוּ חַטָּאתְכֶם אֲשֶׁר תִּמְצָא אִתְּכֶם:

24 בְּנוּ־לָכֶם עָרִים לְטַפְּכֶם וּגְדֵרֹת לְצִנְאָכֶם וְהִיצֵא מִפִּיכֶם תַּעֲשׂוּ:

25 וַיֹּאמֶר בְּנִי־גֵד וּבְנֵי רְאוּבֵן אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר עֲבָרְיָד יַעֲשׂוּ כַאֲשֶׁר אָדְנִי מִצְוָה:

25 Tu pravili synové Gadovi a synové Reubenovi Mojžíši řkouce:

služebníci tvoji učiní, jak pán můj přikazuje.

26 Naše děti, naše ženy, naše stádo a všecken dobytek náš zůstanou tam v městech Gileadských;

27 tvoje služebníci však, všichni ozbrojeni k boji, potáhnou před Hospodinem do války, jak pán můj praví.

28 I přikázal Mojžíš pro ně Elazarovi knězi a Jehušuovi, synu Nunovu a náčelníkům otcovských kmenů synů Jisraelských;

29 a Mojžíš pravil jim: překročí - li synové Gadovi a synové Reubenovi s vámi Jarden, každý zbrojen k válce, před Hospodinem, a bude-li země podmaněna před vámi: pak dejte jim zemi Gileadskou v majetek.

30 Jestliže však nepotáhnou ozbrojeni s vámi, ať usadí se mezi vámi, v zemi Kenaanské.

31 I odpověděli synové Gadovi a synové Reubenovi řkouce: co Hospodin pravil služebníkům tvým, tak učiníme.

32 Potáhneme ozbrojeni, před Hospodinem, do země Kenaanské, u nás však [zůstaniž] dědičný majetek náš na této straně Jardenu.

33 I dal jim Mojžíš, synům Gadovým a synům Reubenovým a polovici kmene Menaše, syna Josefova, říši Sichona, krále Emoritů, a říši Oga, krále Bašanu, zemi podle jejich měst v územích, města země kolkolem.

34 A vystavěli synové Gadovi Dibon, Atarot a Aroér,

35 i Atrot - Šofan, Jázer a Jogbeha

36 a Bet - Mimra a Bet - Hárán, města opevněná a ohrady ovčí.

37 A synové Reubenovi vystavěli Chešbon, Elalé a Kirjatajim

38 i Nebo a Baal-Meon, změněnými jmény, a Sibma; a pojmenovali města, která vystavěli, jmény [svými]

39 I táhli synové Machíra, syna Menaše, do Gileadu a dobyli jeho a

26 טַפְּנוּ נְשֵׁינוּ מִקְּנֵנוּ וְכָל־בְּהֵמָתֵנוּ יְהִיוּ־שָׁם בְּעָרֵי הַגִּלְעָד:

27 וְעַבְדֶּיךָ יַעֲבְרוּ כָּל־חֲלוּץ צָבָא לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה כַּאֲשֶׁר אָדְנִי דָּבַר:

28 וַיֵּצְאוּ לָהֶם מֹשֶׁה אֶת אֲלֻעָזָר הַכֹּהֵן וְאֵת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן וְאֶת־רָאשֵׁי אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִם־יַעֲבְרוּ בְּנִי־גָד וּבְנֵי־רְאוּבֵן אִתְּכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן כָּל־חֲלוּץ לַמִּלְחָמָה לִפְנֵי יְהוָה וַיִּכְבְּשֶׁה הָאָרֶץ לִפְנֵיכֶם וַנִּתַּתֶּם לָהֶם אֶת־אֶרֶץ הַגִּלְעָד לְאֶחָדָה:

30 וְאִם־לֹא יַעֲבְרוּ חֲלוּצִים אִתְּכֶם וַנֹּאחֲזוּ בְּתַכְכֶּם בְּאֶרֶץ כְּנַעַן:

31 וַיַּעֲנוּ בְּנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן לֵאמֹר אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־עַבְדֶּיךָ כֵּן נַעֲשֶׂה:

32 נִחְנוּ נַעֲבֵר חֲלוּצִים לִפְנֵי יְהוָה אֶרֶץ כְּנַעַן וְאֶתְּנוּ אֶחָדָה נַחֲלָתָנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן:

33 וַיִּתֵּן לָהֶם מֹשֶׁה לִבְנֵי־גָד וּלְבְנֵי רְאוּבֵן וּלְחֻצֵי שֶׁבֶט מְנַשֶּׁה בְּן־יוֹסֵף אֶת־מַמְלַכַת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְאֶת־מַמְלַכַת עֹוג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן הָאָרֶץ לְעָרֵיהָ בְּגִבְלַת עָרֵי הָאָרֶץ סָבִיב:

34 וַיִּבְנוּ בְּנֵי־גָד אֶת־דִּיבֹן וְאֶת־עֶטְרֹת וְאֵת עֶרְעֹר:

35 וְאֶת־עֶטְרֹת שׁוּפָן וְאֶת־יַעֲזָר וַיִּגְבְּהָהּ:

36 וְאֶת־בֵּית נַמְרֵה וְאֶת־בֵּית הָרָן עָרֵי מִבְּצָר וַנְּדַרְתָּ צֵאֵן:

37 וּבְנֵי רְאוּבֵן בָּנוּ אֶת־חֶשְׁבוֹן וְאֶת־אֶלְעָלָא וְאֵת קַרְיָתִים:

38 וְאֶת־נָבו וְאֶת־בַּעַל מְעוֹן מוֹסַבַת שָׁם וְאֶת־שִׁבְמָה וַיִּקְרְאוּ בְּשֵׁמֹת אֶת־שְׁמוֹת הָעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ:

39 וַיִּלְכוּ בְנֵי מְכִיר בְּן־מְנַשֶּׁה גִלְעָדָה וַיִּלְכְּדוּהָ וַיִּירָשׁ

vyhnali Emority, kteří v něm [bydleli].

40 I dal Mojžíš Gilead Machírovi, synu Menaše, a ten usadil se tam.

41 A Jair, syn Menašeův, šel a dobyl jejich vesnic a nazval je vesnice Jairovy.

42 A Nobach šel a dobyl Kenat a jeho vesnic a nazval je Nobach dle svého jména.

Kapitola třicátá třetí

1 To jsou cesty synů Jisraelských, kteří vytáhli ze země Egyptské podle zástupů svých za [vedení] Mojžíše a Aharona.

2 A napsal Mojžíš jejich východiště k jejich cestám na rozkaz Hospodinův a to jsou jejich cesty podle jejich východišťat.

3 A odtáhli od Raamses v prvním měsíci patnáctého dne prvního měsíce, druhého dne Pesachu vytáhli synové Jisraelští zdviženou rukou před očima všech Egyptů.

4 A Egyptané pohřbili co Hospodin zabil mezi nimi - všechny prvorozené; a na jejich bozích vykonal Hospodin trestní soudy.

5 A odtáhli synové Jisraelští od Raamses a tábořili v Sukot.

6 A odtáhli od Sukot a tábořili v Etam, který jest na kraji poušti.

7 A odtáhli od Etam a obrátili se k Pi-Hachiroth, který [leží] před Baal-Cefon, a tábořili před Migdol.

8 A odtáhli od Hachiroth a kráčeli uprostřed moře do poušti a šli cestou třídnu na poušti Etam a tábořili v Mara.

9 A odtáhli od Mara a přišli do Elim a v Elim bylo dvanáct pramenů vody a sedmdesát palem a tábořili tam.

10 A odtáhli od Elim a tábořili u moře rákosového.

11 A odtáhli od moře rákosového a tábořili na poušti Sin.

12 A odtáhli od poušti Sin a tábořili v Dofka.

אֶת־הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־בָּהּ:

40 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־הַגִּלְעָד לְמַכִּיר בֶּן־מְנַשֶּׁה וַיֵּשֶׁב בָּהּ:

41 וַיֵּאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה הַלֵּךְ וַיִּלְכֹּד אֶת־חַוֹתֵיהֶם וַיִּקְרָא

אֶתְהֵן חֹת יֵאִיר:

42 וַנִּבַּח הַלֵּךְ וַיִּלְכֹּד אֶת־קִנְיַת וְאֶת־בְּנֹתֶיהָ וַיִּקְרָא לָהּ

נִבַּח בְּשֵׁמוֹ: הַ

WTT Numbers 33:1 אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְצַבְּאֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן:

2 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־מוֹצְאֵיהֶם לְמַסְעֵיהֶם עַל־פִּי יְהוָה

וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם לְמוֹצְאֵיהֶם:

3 וַיֵּסְעוּ מֵרַעַמְסֵס בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם

לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח יָצְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיַד

רָמָה לְעֵינֵי כָּל־מִצְרַיִם:

4 וּמִצְרַיִם מִקְבְּרֵיהֶם אֶת אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה בָּהֶם

כָּל־בְּכוֹר וּבְאֵלֵהֶיהֶם עָשָׂה יְהוָה שְׁפָטִים:

5 וַיֵּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעַמְסֵס וַיַּחֲנוּ בְּסֹכֹת:

6 וַיֵּסְעוּ מִסֹּכֹת וַיַּחֲנוּ בְּאֶתְם אֲשֶׁר בְּקִצֵּה הַמִּדְבָּר:

7 וַיֵּסְעוּ מֵאֶתְם וַיֵּשֶׁב עַל־פִּי הַחִירֹת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי

בְּעַל צִפּוֹן וַיַּחֲנוּ לְפָנֵי מִגְדֹּל:

8 וַיֵּסְעוּ מִפְּנֵי הַחִירֹת וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם הַמִּדְבָּרָה

וַיִּלְכוּ דֶרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר אֹתָם וַיַּחֲנוּ בְּמָרָה:

9 וַיֵּסְעוּ מִמָּרָה וַיָּבֹאוּ אֵילָמָה וּבְאֵילָם שְׁתֵּים עָשָׂרָה

עֵינַת מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ־שָׁם:

10 וַיֵּסְעוּ מֵאֵילָם וַיַּחֲנוּ עַל־יַם־סוּף:

11 וַיֵּסְעוּ מִיַּם־סוּף וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר־סִין:

12 וַיֵּסְעוּ מִמִּדְבָּר־סִין וַיַּחֲנוּ בַּדְּפָקָה:

13 וַיֵּסְעוּ מִדְּפָקָה וַיַּחֲנוּ בְּאֵלוֹשׁ:

13 A odtáhli od Dofka a tábořili v Aluš.
 14 A odtáhli od Aluš a tábořili v Refidim a tam neměl lid vody k pití.
 15 A odtáhli od Refidim a tábořili na poušti Sinaj.
 16 A odtáhli od poušti Sinaj a tábořili v Kibrot Hataava.
 17 A odtáhli od Kibrot Hataava a tábořili v Chacerot.
 18 A odtáhli od Chacerot a tábořili v Ritma.
 19 A odtáhli od Ritma a tábořili v Rimon Perec.
 20 A odtáhli od Rimon Perec a tábořili v Libná.
 21 A odtáhli od Libná a tábořili v Risa.
 22 A odtáhli od Risa a tábořili v Kehélata.
 23 A odtáhli od Kehélata a tábořili v Har-Šáfer.
 24 A odtáhli od Har-Šáfer a tábořili v Charada.
 25 A odtáhli od Charada a tábořili v Makhelot.
 26 A odtáhli od Makhelot a tábořili v Tachat.
 27 A odtáhli od Tachat a tábořili v Tárach.
 28 A odtáhli od Tárach a tábořili v Mitka.
 29 A odtáhli od Mitka a tábořili v Chašmona.
 30 A odtáhli od Chašmona a tábořili v Moserot.
 31 A odtáhli od Moserot a tábořili v Bené-Jaakan.
 32 A odtáhli od Bene - Jaakan a tábořili v Chor - Hagidgad.
 33 A odtáhli od Chor - Hagidgad a tábořili v Jotbata.
 34 A odtáhli od Jotbata a tábořili v Abrona.
 35 A odtáhli od Abrona a tábořili v Ecjon - Gaber.
 36 A odtáhli od Ecjon - Gaber a tábořili na poušti Cin, t. j. Kadeš.
 37 A odtáhli od Kadeš a tábořili na hoře Hor, na okraji země Edomské.
 38 I vystoupil Aharon kněz na horu Hor na rozkaz Hospodina a zemřel tam v čtyřicátém roce po odchodu synů Jisraelských ze země egyptské v pátém měsíci prvního [dne] měsíce.

14 וַיִּסְעוּ מֵאֱלוֹשׁ וַיַּחֲנוּ בְרִפְדִּים וְלֹא־הָיָה שָׁם מַיִם
 לָעָם לְשִׁתּוֹת:
 15 וַיִּסְעוּ מִרִּפְדִּים וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר סִינַי:
 16 וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בְּקִבְרַת הַתְּאֹוֹה:
 17 וַיִּסְעוּ מִקִּבְרַת הַתְּאֹוֹה וַיַּחֲנוּ בְּחֻצְרוֹת:
 18 וַיִּסְעוּ מִחֻצְרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּרִתְמָה:
 19 וַיִּסְעוּ מִרִּתְמָה וַיַּחֲנוּ בְּרִמּוֹן פְּרִיץ:
 20 וַיִּסְעוּ מִרִּמּוֹן פְּרִיץ וַיַּחֲנוּ בְּלִבְנָה:
 21 וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיַּחֲנוּ בְּרִסָּה:
 22 וַיִּסְעוּ מִרִּסָּה וַיַּחֲנוּ בְּקֵהֶלֶתָה:
 23 וַיִּסְעוּ מִקֵּהֶלֶתָה וַיַּחֲנוּ בְּהַר־שָׁפֵר:
 24 וַיִּסְעוּ מִהַר־שָׁפֵר וַיַּחֲנוּ בְּחַרְדָּה:
 25 וַיִּסְעוּ מִחַרְדָּה וַיַּחֲנוּ בְּמַקְהֶלֶת:
 26 וַיִּסְעוּ מִמַּקְהֶלֶת וַיַּחֲנוּ בְּתַחַת:
 27 וַיִּסְעוּ מִתַּחַת וַיַּחֲנוּ בְּתָרַח:
 28 וַיִּסְעוּ מִתָּרַח וַיַּחֲנוּ בְּמִתְקָה:
 29 וַיִּסְעוּ מִמִּתְקָה וַיַּחֲנוּ בְּחַשְׁמוֹנָה:
 30 וַיִּסְעוּ מִחַשְׁמוֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּמוֹסֵרוֹת:
 31 וַיִּסְעוּ מִמוֹסֵרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּבְנֵי יַעֲקֹן:
 32 וַיִּסְעוּ מִבְּנֵי יַעֲקֹן וַיַּחֲנוּ בְּחַר הַגִּידְגָּד:
 33 וַיִּסְעוּ מִחַר הַגִּידְגָּד וַיַּחֲנוּ בְּיֹטְבָתָה:
 34 וַיִּסְעוּ מִיֹּטְבָתָה וַיַּחֲנוּ בְּעֵבְרָנָה:
 35 וַיִּסְעוּ מֵעֵבְרָנָה וַיַּחֲנוּ בְּעַצְיוֹן גָּבֵר:
 36 וַיִּסְעוּ מֵעַצְיוֹן גָּבֵר וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר־צִין הוּא קָדֵשׁ:
 37 וַיִּסְעוּ מִקָּדֵשׁ וַיַּחֲנוּ בְּהַר הָהָר בְּקִצְהָ אֶרֶץ אֲדוֹם:
 38 וַיַּעַל אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל־הַר הָהָר עַל־פִּי יְהוָה וַיָּמָת
 שָׁם בְּשָׁנַת הָאָרְבָּעִים לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ:
 39 וְאַהֲרֹן בֶּן־שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמֵאֵת שָׁנָה בָּמָתוֹ בְּהַר

39 A Aharonovi bylo sto tři a dvacet roků, když zemřel na hoře Hor.
 40 A slyšel Kenaani, král Aradský - a on bydlel na jihu v zemi Kenaanské - že přicházejí synové Jisraelští.
 41 A odtáhli od hory Hor a tábořili v Calmona.
 42 A odtáhli od Calmona a tábořili v Punon.
 43 A odtáhli od Punon a tábořili v Obot.
 44 A odtáhli od Obot a tábořili v Ije - Haabarim na hranicích Moabských.
 45 A odtáhli od Ijim a tábořili v Dibon Gad.
 46 A odtáhli od Dibon Gad a tábořili v Almon - Diblatajema.
 47 A odtáhli od Almon - Diblatajema a tábořili na pohoří Abarim před Nebo.
 48 A odtáhli od hor Abarim a tábořili v nížinách Moabských u Jardenu u Jericha.
 49 A tábořili u Jardenu od Bet - Haješimot až do Ábel -Hašitim v nížinách Moabských.
 50 I pravil Hospodin Mojžíšovi v nížinách Moabských u Jardenu před Jericho.
 51 Mluv k synům Jisraelským a řekni jim: překročíte-li Jarden /a vkročíte-li] do země Kenaanské,
 52 vypuďte všechny obyvatele země před sebou a zničte jejich obrazy a všechny jejich obrazy ulité zničte a všechny jejich výšiny [oltáře na v.] zbořte;
 53 pak vezmete zemi ve vlastnictví a usadíte se v ní, neboť vám dal jsem zemi, abyste ji měli ve vlastnictví.
 54 A rozdělte si zemi losem podle svých rodin; četnému [kmenu] dejte větší dědičný majetek a malému dej menší majetek. Kam padne mu los, to bude jeho; podle kmenů svých otců rozdělte si majetek.

הָהָר: ס
 40 וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מִלֶּדֶךְ עָרָד וְהוֹאִי־יָשֵׁב בְּנֹגֵב בְּאֶרֶץ כְּנַעַן בָּבֹא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 41 וַיִּסְעוּ מֵהַר הָהָר וַיַּחֲנוּ בְּצַלְמֹנָה:
 42 וַיִּסְעוּ מִצַּלְמֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּפּוּנֹן:
 43 וַיִּסְעוּ מִפּוּנֹן וַיַּחֲנוּ בְּאֹבֹת:
 44 וַיִּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיַּחֲנוּ בְּעֵי הָעֲבָרִים בְּגֹבֹל מוֹאָב:
 45 וַיִּסְעוּ מֵעֵיִם וַיַּחֲנוּ בְּדִיבֹן גַּד:
 46 וַיִּסְעוּ מִדִּיבֹן גַּד וַיַּחֲנוּ בְּעַלְמֹן דְּבַלְתַּיְמָה:
 47 וַיִּסְעוּ מֵעַלְמֹן דְּבַלְתַּיְמָה וַיַּחֲנוּ בְּהַרֵי הָעֲבָרִים לְפָנֵי נְבוֹ:
 48 וַיִּסְעוּ מִהַרֵי הָעֲבָרִים וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יַרְחוֹ:
 49 וַיַּחֲנוּ עַל־הַיַּרְדֵּן מִבֵּית הַיְשֻׁמֹת עַד אֶבֶל הַשְּׁטִיִּים בְּעַרְבַת מוֹאָב: ס
 50 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעַרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יַרְחוֹ לֵאמֹר:
 51 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־אֶרֶץ כְּנַעַן:
 52 וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאֶרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְאַבְדַּתֶּם אֶת כָּל־מִשְׁכֵּי־תָם וְאֶת כָּל־צִלְמֵי מַסַּכְתָּם תֵּאַבְדוּ וְאֶת כָּל־בַּמֹּתָם תִּשְׁמִדוּ:
 53 וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־הָאֶרֶץ וַיִּשְׁבְּתֶם־בָּהּ כִּי לָכֶם נָתַתִּי אֶת־הָאֶרֶץ לְרִשְׁתָּהּ אֹתָהּ:
 54 וְהִתְנַחַלְתֶּם אֶת־הָאֶרֶץ בְּגֹרֶל לְמִשְׁפַּחְתִּיכֶם לְרֹב תִּרְבוּ אֶת־נַחְלָתוֹ וְלִמְעַט תִּמְעִיט אֶת־נַחְלָתוֹ אֶל אֲשֶׁר־יֵצֵא לוֹ שָׁמָּה הַגּוֹרֶל לוֹ יִהְיֶה לְמִטּוֹת אֲבֹתִיכֶם תִּתְנַחֲלוּ:
 55 וְאִם־לֹא תוֹרִישׁוּ אֶת־יֹשְׁבֵי הָאֶרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר

55 Jestliže však nevypuďte obyvatele země před sebou, pak budou ti z nich, které zanecháte, trním v očích vašich a bodlinami po bocích vašich, a budou vás utiskovati v zemi, ve které bydlíte.

56 A bude: jak jsem zamýšlel učiníte jim, učiním vám.

Kapitola třicátá čtvrtá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

2 Příkaz synům Jisraelským a řekni jim: vejdete-li do země Kenaanské, je to ta země, která připadne vám jakožto dědictví, země Kenaan podle jejích hranic.

3 Bude vám jižní hrana od poušti Cin vedle Edomu a budou vám jižní hranice od konce slaného moře k východu.

4 Pak obrátí se vám hranice v jihu od výšiny Akrabim a potáhne se [na druhou stranu] do Cin a jejich výběžky jižně od Kadeš-Barnea, potáhnou se ke Chacar-Adar a dále k Acmón.

5 A obrátí se hranice od Acmón k potoku Micrajim a jejich výběžky k moři.

6 A západní hranice: To bude vám veliké moře a bude hranicemi, to bud'tež vám západní hranice.

7 A to bud'tež vám severní hranice: od velikého moře ved'te čáru k hoře Hor.

8 Od hory Hor ved'te cáru směrem do Chamat a výběžky hranic bud'tež do Cedad.

9 A potáhnou se hranice do Zifron a jejich výběžky bud'tež Chacar-Enan; to budiž vám severní hranice.

10 Udělejte si čáru jakožto východní hranice: od Chacar- Enan do Šefam.

11 A hranice potáhne se dolů od Šefan do Ribla, východně od Ajin, a potáhne se hranice dolů a dotkne se břehu jezera Kineret ve východu.

12 A hranice potáhne se dolů k Jarden a jejich výběžky bud'tež: slané

ותתירו מהם לשפים בעיניכם ולצנינם בצדיכם
וצררו אתכם על-הארץ אשר אתם יושבים בה:
56 והיה כאשר דמיתי לעשות להם אעשה לכם: ׀

WTT Numbers 34:1 וידבר יהוה אל-משה לאמר:

2 צו את-בני ישראל ואמרת אליהם כִּי-אתם באים
אל-הארץ כנען זאת הארץ אשר תפל לכם בנחלה
ארץ כנען לגבלתיה:

3 והיה לכם פאת-נגב ממדבר-צן על-ידי אדום והיה
לכם גבול נגב מקצה ים-המלח קדמה:

4 ונסב לכם הגבול מנגב למעלה עקרבים ועבר צנה
(והיה) [והיו] תוצאתיו מנגב לקדש ברנע ויצא
חצר-אדר ועבר עצמנה:

5 ונסב הגבול מעצמון נחלה מצרים והיו תוצאתיו
הימה:

6 וגבול ים והיה לכם הים הגדול וגבול זה-יהיה
לכם גבול ים:

7 וזה-יהיה לכם גבול צפון מן-הים הגדל תתאו לכם
הר ההר:

8 מהר ההר תתאו לבא חמת והיו תוצאת הגבל
צדדה:

9 ויצא הגבל זפרנה והיו תוצאתיו חצר עינן זה-יהיה
לכם גבול צפון:

10 והתאויתם לכם לגבול קדמה מחצר עינן שפמה:

11 ויכרד הגבל משפם הרבלה מקדם לעין ויכרד הגבול
ומחה על-פתח ים-פנרת קדמה:

12 ויכרד הגבול הירדנה והיו תוצאתיו ים המלח זאת

moře; to budiž vaše země podle jejich hranic kolkolem.

13 I přikázal Mojžíš synům Jisraelským řka: to jest ta země, kterou si rozdělíte losem, kterou Hospodin přikázal dáti devíti kmenům a polovici kmene.

14 Neboť kmen synů Reubenových podle domu svých otců a kmenů synů Gadových podle domu svých otců a polovice kmene Menašeova obdržely svůj dědičný majetek.

15 Dva kmene a polovice kmene obdržely svůj dědičný majetek za Jardenem u Jericha na východní straně.

16 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

17 To jsou jména mužů, kteří přidělí vám zemi: Elazar, kněz, a Jehošua, syn Nunův.

18 A po jednom knížeti z každého kmene vezměte, aby přidělili zemi.

19 A to jsou jména mužů: z kmene Jehudy Kaleb, syn Jefune-ův;

20 a z kmene synů Šimeonových Šemuél, syn Amihudův;

21 z kmene Binjamina Elidad, syn Kisonův,

22 a z kmene synů Danových [jakožto] kníže: Buki syn Jogliův;

23 ze synů Josefových, z kmene synů Menašeových jakožto kníže:

Ghaniel, syn Efodův;

24 a z kmene synů Efrajunových jakožto kníže: Kemúél, syn Šiftanův;

25 a z kmene synů Zebulunových jakožto kníže: Elicafan, syn

Parnakův;

26 a z kmene synů Jisacharových jakožto kníže: Paltiel syn Azanův;

27 a z kmene synů Ašerových jakožto kníže: Achihud, syn Šelomiův.

28 A z kmene synů Naftalího jakožto kníže: Pedahél, syn Amihudův.

29 Tito jsou, kterýmž Hospodin přikázal, aby rozdělili synům Jisraelským majetek v zemi Kenaanské.

Kapitola třicátá pátá

1 I pravil Hospodin Mojžíšovi v nížinách Moabských u Jardenu u Jericha řka:

תְּהִיָּה לְכֶם הָאָרֶץ לְגִבְלֹתֶיהָ סָבִיב:

13 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּתְנַחֲלוּ אֹתָהּ בְּגֹרֶל אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה לָתֵת לְתַשְׁעַת הַמִּטּוֹת וַחֲצֵי הַמִּטָּה:

14 כִּי לָקְחוּ מִטָּה בְּנֵי הָרְאוּבֵנִי לְבֵית אֲבֹתָם וּמִטָּה בְּנֵי־הַגָּדִי לְבֵית אֲבֹתָם וַחֲצֵי מִטָּה מִנְּשֵׂה לָקְחוּ נַחֲלָתָם:

15 שְׁנֵי הַמִּטּוֹת וַחֲצֵי הַמִּטָּה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יִרְחוּ קְדָמָה מִזְרְחָה: ך

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

17 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־יִנְחֲלוּ לְכֶם אֶת־הָאָרֶץ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן:

18 וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד מִמִּטָּה תִקְחוּ לְנַחֵל אֶת־הָאָרֶץ:

19 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה:

20 וּלְמִטָּה בְּנֵי שְׁמֹעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד:

21 לְמִטָּה בְּנִימֵן אֵלִידָד בֶּן־כַּסְלוּן:

22 וּלְמִטָּה בְּנֵי־דָן נָשִׂיא בְקִי בֶן־יִגְלִי:

23 לְבְנֵי יוֹסֵף לְמִטָּה בְּנֵי־מְנַשֶׁה נָשִׂיא חֲנִיאל בֶּן־אֶפְרַיִם:

24 וּלְמִטָּה בְּנֵי־אֶפְרַיִם נָשִׂיא קִמּוּאֵל בֶּן־שַׁפְטָן:

25 וּלְמִטָּה בְּנֵי־זְבוּלֹן נָשִׂיא אֵלִיצָפָן בֶּן־פְּרֹנֶד:

26 וּלְמִטָּה בְּנֵי־יִשְׁשַׁכָּר נָשִׂיא פְּלִטְיָאֵל בֶּן־עֲזָן:

27 וּלְמִטָּה בְּנֵי־אֲשֶׁר נָשִׂיא אַחִיהוּד בֶּן־שְׁלֹמִי:

28 וּלְמִטָּה בְּנֵי־נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדָהאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד:

29 אֵלֶּה אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה לְנַחֵל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאָרֶץ כְּנָעַן: ך

WTT Numbers 35:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יִרְחוּ לֵאמֹר:

2 Přikaz synům Jisraelským, aby dali levitům ze svého dědičného majetku města k bydlení a pastvinu u měst, kolkolem nich, dejte levitům.

3 Města buďtež jim k bydlení a pastviny jejich ať jsou pro dobytek jejich, pro majetek jejich a pro veškerou výživu jejich.

4 A pastviny měst, která dáte levitům, [ať obsahují] od zdi města ven tisíc loktů kolem dokola.

5 A mate měřiti za městem na východní straně dva tisíce loktů, na jižní straně dva tisíce loktů, na západní straně dva tisíce loktů a na severní straně dva tisíce loktů, a města uprostřed; to bude jim pastvinou u měst.

6 A města, která dáte levitům: šest měst útočištných, která ustanovíte, aby tam utekl vrah, a k těm přidejte čtyřicet dvě města.

7 Všech měst, která dáte levitům, čtyřicet osm měst, ona a jejich pastviny.

8 A měst, která dáte z majetku synů Jisraelských: od toho, kdo má více, dejte více, a od toho, kdo má méně, dejte méně; ať dá každý [kmen] podle svého dědičného majetku, který obdrží, ze svých měst levitům.

9 I pravil Hospodin Mojžíšovi řka:

10 Mluv k synům Jisraelským a řekni jim: překročíte-li Jarden [a přijdete-li] do země Kenaanské,

11 ustanovte si města, města útočištná buďtež vám; ať uteče tam vrah, jenž zabil člověka bez úmyslu.

12 Ať jsou vám města útočištěm před příbuzným [mstitelem], aby nezemřel vrah, dokud nestál před obcí u soudu.

13 A z měst, která dáte, bude vám šest měst útočištných.

14 Tři města dejte za Jardenem a tři města dejte v zemi Kenaanské, města útočištná buďtež.

15 Synům Jisraelským a cizinci a osadníku mezi nimi ať je šest těchto měst útočištěm, aby tam utekl každý, kdo zabil člověka bez úmyslu.

2 צו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַנּוּ לַלְוִיִּם מִנַּחֲלַת אַחֲזָקָה עָרִים לְשִׁבְתָּ וּמִגֵּרָשׁ לְעָרִים סְבִיבֹתֵיהֶם תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם: 3 וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם לְשִׁבְתָּ וּמִגֵּרֹשֵׁיהֶם יִהְיוּ לְבִהְמוֹתָם וְלִרְכֻשָׁם וְלִכְלֹל חֵיתָם:

4 וּמִגֵּרֹשֵׁי הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם מִקִּיר הָעִיר וְחוּצָה אֵלָּהּ אַמָּה סְבִיב:

5 וּמִדָּתָם מְחוּץ לְעִיר אֶת־פֶּאת־קַדְמָה אֶלְפִים בָּאֹמָה וְאֶת־פֶּאת־נֹגֵב אֶלְפִים בָּאֹמָה וְאֶת־פֶּאת־יָם אֶלְפִים בָּאֹמָה וְאֶת־פֶּאת־צָפוֹן אֶלְפִים בָּאֹמָה וְהָעִיר בְּתוֹךְ זֶה יִהְיֶה לָהֶם מִגֵּרֹשֵׁי הָעָרִים:

6 וְאֵת הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם אֵת שְׁש־עָרֵי הַמִּקְלָט אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לְנֹס שָׁמָּה הָרֹצֵחַ וְעָלִיהֶם תִּתְּנוּ אַרְבָּעִים וּשְׁתַּיִם עִיר:

7 כָּל־הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה עִיר אֶתְהֶן וְאֶת־מִגֵּרֹשֵׁיהֶן:

8 וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ מֵאֲחֻזַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הָרֹב תָּרְבוּ וּמֵאֵת הַמְעַט תִּמְעִיטוּ אִישׁ כְּפִי נַחֲלָתוֹ אֲשֶׁר יִנְחָלוּ יִתֵּן מֵעָרָיו לַלְוִיִּם: 9

וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

10 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן:

11 וְהִקְרִיתֶם לָכֶם עָרִים עָרִי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם וְנֹס שָׁמָּה רֹצֵחַ מִכַּה־נֶפֶשׁ בְּשִׁגְגָה:

12 וְהָיוּ לָכֶם הָעָרִים לְמִקְלָט מִגֹּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ עַד־עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵרָה לְמִשְׁפָּט:

13 וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ שְׁש־עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם: 14 אֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנוּ בְּאַרְץ כְּנָעַן עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה:

15 לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר וּלְתוֹשֵׁב בְּתוֹכְכֶם תִּהְיֶינָה

16 Zbil-li ho železným nástrojem, takže zemřel, jest vrahem; usmrčen budiž vrah.

17 Zbil-li ho kamenem v ruce, kterýmž může zemřítí, takže zemřel, jest vrahem; usmrčen budiž vrah.

18 Nebo zbil-li ho dřevěným nástrojem v ruce, kterýmž může zemřítí, takže zemřel, jest vrahem; usmrčen budiž vrah.

19 Mstítel krevní, on smí usmrtiti vraha; stihne-li ho, [krevní příbuzný] smí ho usmrtiti.

20 Strčil-li ho z nenávisti nebo hodil-li [něco] na něho úkladně, takže zemřel,

21 nebo zbil-li ho rukou z nepřátelství tak, že zemřel, budiž usmrčen zabijec, vrahem jest; krevní příbuzný smí usmrtiti vraha, stihne - li ho.

22 Strčil - li ho náhodou bez nepřátelství nebo hodil - li na něho jakýsi nástroj bez úmyslu,

23 nebo spustil - li na něho, aniž by ho viděl, kterýkoliv kámen, kterýmž může zemřítí, takže zemřel, ale není mu nepřítelem a netouží po jeho neštěstí:

24 ať soudí obec mezi zabitým a krevním mstitelům dle těchto právních ustanovení.

25 Ať zachrání obec vraha z ruky krevního mstitele a ať přivede ho obec zpět do města jeho útočiště, do kterého se utekl, a ať zůstane tam až do smrti velekněze, kteréhož pomazali svatým olejem.

26 Vyjde-li vrah z obvodu města útočiště svého, do kterého se utekl,

27 a potká-li ho krevní mstítel mimo obvod města jeho útočiště a zabije-li krevní mstítel vraha, nedopustil se krevní viny,

28 Neboť v městě svého útočiště má zůstatí až do smrti velekněze, a po smrti velekněze smí se vrah navrátiti do země svého majetku.

29 Bud'ťež tato [ustanovení] vám právním zákonem pro vaše pokolení ve

שֶׁהָעָרִים הָאֵלֶּה לְמַקְלָט לְנוֹס שָׁמָּה כָּל־מִכַּה־נֶפֶשׁ
בְּשָׁנָה:
16 וְאִם־בְּכָלִי בְרָזַל הִכְהוּ וַיָּמָת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוֹמָת
הָרֹצֵחַ:
17 וְאִם בְּאֶבֶן יָד אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ הִכְהוּ וַיָּמָת רֹצֵחַ הוּא
מוֹת יוֹמָת הָרֹצֵחַ:
18 אוֹ בְּכָלִי עֵץ־יָד אֲשֶׁר־יָמוּת בּוֹ הִכְהוּ וַיָּמָת רֹצֵחַ
הוּא מוֹת יוֹמָת הָרֹצֵחַ:
19 גָּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בְּפָנֵעוֹ־בּוֹ הוּא
יִמִּיתָנּוּ:
20 וְאִם־בְּשָׁנָא יִהְיֶה־פָּנּוּ אוֹ־הַשְּׁלִיךְ עָלָיו בְּצַדִּיהָ וַיָּמָת:
21 אוֹ בְּאִיבָה הִכְהוּ בְיָדוֹ וַיָּמָת מוֹת־יוֹמָת הַמִּכָּה רֹצֵחַ
הוּא גָּאֵל הַדָּם יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בְּפָנֵעוֹ־בּוֹ:
22 וְאִם־בְּפֶתַע בְּלֹא־אִיבָה הִדְפוּ אוֹ־הַשְּׁלִיךְ עָלָיו
כָּל־כְּלִי בְּלֹא צַדִּיהָ:
23 אוֹ בְּכָל־אֶבֶן אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ בְּלֹא רְאוּת וַיִּפֹּל עָלָיו
וַיָּמָת וְהוּא לֹא־אֹיֵב לוֹ וְלֹא מִבְּקֵשׁ רַעְתּוֹ:
24 וְשִׁפְטוּ הָעֵדָה בֵּין הַמִּכָּה וּבֵין גָּאֵל הַדָּם עַל
הַמְּשֻׁפְטִים הָאֵלֶּה:
25 וְהִצִּילוּ הָעֵדָה אֶת־הָרֹצֵחַ מִיַּד גָּאֵל הַדָּם וְהִשִּׁיבוּ
אֹתוֹ הָעֵדָה אֶל־עִיר מְקַלְטוֹ אֲשֶׁר־נָס שָׁמָּה וַיֹּשֶׁב בָּהּ
עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל אֲשֶׁר־מָשַׁח אֹתוֹ בְּשֶׁמֶן הַקֹּדֶשׁ:
26 וְאִם־יֵצֵא יֵצֵא הָרֹצֵחַ אֶת־גְּבוּל עִיר מְקַלְטוֹ אֲשֶׁר
יָנוֹס שָׁמָּה:
27 וּמָצָא אֹתוֹ גָּאֵל הַדָּם מִחוּץ לְגְבוּל עִיר מְקַלְטוֹ
וְרֹצֵחַ גָּאֵל הַדָּם אֶת־הָרֹצֵחַ אִין לוֹ דָּם:
28 כִּי בְעִיר מְקַלְטוֹ יֹשֶׁב עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל וְאַחֲרֵי
מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל יָשׁוּב הָרֹצֵחַ אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ:
29 וְהָיוּ אֵלֶּה לָכֶם לְחֻקֹּת מִשְׁפָּט לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל

všech sídlech vašich.

30 Kdo zabije člověka, dle výpovědí svědků ať usmrtí vraha, ale jeden svědek nemůže vypovědět proti člověku k [rozsudku] smrti.

31 Nevezměte výkupného za život vraha, jenž jest vinen smrti, nýbrž budiž usmrčen.

32 Aniž vezměte výkupného za toho, jenž se utekl do města svého útočiště, aby se navrátil, aby bydlel v zemi až do smrti kněze.

33 Neposkvrňujte zemi, ve které jste, neboť krev poskvrňuje zemi a pro zemi není smíření za krev, která byla v ní prolita, než krví toho, jenž ji prolil.

34 Neznečisti zemi, ve které bydlíte, ve které sídlím; neboť já, Hospodin, sídlím mezi syny Jisraelskými.

Kapitola třicátá šestá

1 I přistoupili náčelníci otců rodiny synů Gileada, syna Machíra, syna Menašea z rodin synů Josefových a mluvili před Mojžíšem a před knížaty, náčelníky otců synů Jisra-elských;

2 a pravili: panu mému přikázal Hospodin, aby dal synům Jisraelským zemi v dědičný majetek losem, a panu mému bylo Hospodinem přikázáno, aby dal dědictví Celofchada, našeho bratra, jeho dcerám.

3 Budou-li jednomu ze synů z kmenů synů Jisraelských [vdány] za manželky, bude jejich dědictví odňato od dědictví našich otců a přidáno k dědictví kmene [těch], kterýmž budou [za manželky] a od losu našeho dědictví bude odňato.

4 A nastane-li [rok] jobel synům Jisraelským, zůstane jejich dědictví přidáno k dědictví kmene těch, kterýmž budou za manželky a od dědictví kmene našich otců bude jejich dědictví odňato.

5 Ipřikázal Mojžíš synům Jisraelským na rozkaz Hospodinův řka: správně mluví kmen synů Josefovských.

מוֹשֶׁבְּתוֹכֶם:

30 כָּל־מִכְהַנֶּפֶשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצַח אֶת־הַרָצֹחַ וְעַד אֶחָד לֹא־יַעֲנֶה בְּנֶפֶשׁ לְמוֹת:

31 וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר לְנֶפֶשׁ רָצֹחַ אֲשֶׁר־הוּא רָשָׁע לְמוֹת כִּי־מוֹת יוֹמָת:

32 וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר לְנוֹס אֶל־עִיר מְקַלְטוֹ לָשׁוּב לְשֹׁבֵת בְּאֶרֶץ עַד־מוֹת הַכֹּהֵן:

33 וְלֹא־תַחֲנִיפוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ כִּי הַדָּם הוּא יַחֲנִיף אֶת־הָאָרֶץ וְלֹא־רָצֹחַ לֹא־יִכְפֹּר לְדָם אֲשֶׁר שִׁפְךָ־בָּהּ כִּי־אִם בְּדָם שִׁפְכוּ:

34 וְלֹא תִטְמֵא אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁכֵן בְּתוֹכָהּ כִּי אֲנִי יְהוָה שֹׁכֵן בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

WTT Numbers 36:1 וַיִּקְרְבוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְמִשְׁפַּחַת

בְּנֵי־גִלְעָד בֶּן־מְכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה מִמִּשְׁפַּחַת בְּנֵי יוֹסֵף וַיִּדְבְּרוּ לְפָנָי מֹשֶׁה וּלְפָנָי הַנְּשָׂאִים רָאשֵׁי אָבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

2 וַיֹּאמְרוּ אֶת־אֲדֹנָי צְוֶה יְהוָה לָתֵת אֶת־הָאָרֶץ בְּנַחֲלָהּ בְּגוֹרָל לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲדֹנָי צְוֶה בֵּיהוָה לָתֵת אֶת־נַחֲלַת צֶלְפָחָד אֶחָיו לְבָנָיו:

3 וְהָיוּ לְאָחָד מִבְּנֵי שְׁבִטֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְנָשִׁים וְנִגְרְעָה נַחֲלָתָן מִנַּחֲלַת אֲבֹתֵינוּ וְנוֹסַף עַל נַחֲלַת הַמִּטָּה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם וּמִגִּרְלָהּ נַחֲלָתָנוּ יִגְרַע:

4 וְאִם־יִהְיֶה הַיָּבֵל לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנוֹסְפָה נַחֲלָתָן עַל נַחֲלַת הַמִּטָּה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם וּמִנַּחֲלַת מִטָּה אֲבֹתֵינוּ יִגְרַע נַחֲלָתָן:

5 וַיֵּצֵאוּ מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־פִּי יְהוָה לֵאמֹר כֵּן מִטָּה בְּנֵי־יוֹסֵף דְּבָרִים:

6 To jest to, co přikázal Hospodin o dcerách Celofchadových řka: tomu, který se jim líbí, ať se vzdají za manželky; ale jen rodině kmene svých otců ať budou za manželky.

7 Aby nepřešlo dědictví synů Jisraelských od kmene ke kmenu, nýbrž synové Jisraelští mají lpěti, každý na dědictví kmene svých otců.

8 A každá dcera, která dědí majetek [po někom] z kmenů synů Jisraelských, ať se vdá za jednoho z rodiny kmene svého otce, aby dědili synové Jisraelští, každý z nich majetek svých otců.

9 Aby nepřešlo dědictví od kmene k jinému kmenu, nýbrž ať lpí kmenové synů Jisraelských, každý na svém dědictví. 10 Jak přikázal Hospodin Mojžíšovi, tak učinily dcery Celo-fchadovy.

11 Staly se Máchla, Tirca, Chogla, Milka a Noa, dcery Celofchadovy synům svých strýců za manželky.

12 Z [Do] rodin synů Menašea, syna Josefa, staly se manželkami [vdaly se] a tak zůstalo jejich dědictví u kmene rodiny jejich otce.

13 To jsou přikázání a práva, která přikázal Hospodin Mojžíšem synům Jisraelským v nížinách Moabských u Jardenu před Jerichem.

6 זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לְבָנוֹת צִלְפָּחַד לֵאמֹר
לְטוֹב בְּעֵינֵיהֶם תְּהִינָה לְנָשִׁים אֶךְ לְמִשְׁפַּחַת מַטֵּה
אֲבֵיהֶם תְּהִינָה לְנָשִׁים:

7 וְלֹא-תִסַּב נַחֲלָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִמַּטֵּה אֶל-מַטֵּה כִּי
אִישׁ בְּנַחֲלַת מַטֵּה אֲבֹתָיו יִדְבְּקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

8 וְכִלְבַּת יִרְשֶׁת נַחֲלָה מִמַּטּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְאַחַד
מִמִּשְׁפַּחַת מַטֵּה אֲבֵיהֶם תְּהִיָּה לְאִשָּׁה לְמַעַן יִירָשׁוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל אִישׁ נַחֲלַת אֲבֹתָיו:

9 וְלֹא-תִסַּב נַחֲלָה מִמַּטֵּה לְמַטֵּה אַחֵר כִּי-אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ
יִדְבְּקוּ מַטּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

10 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ בָנוֹת צִלְפָּחַד:

11 וְתִהְיֶינָה מַחֲלָה תְרֻצָּה וְחַגְלָה וּמִלְכָּה וְנַעֲמָה בָנוֹת
צִלְפָּחַד לְבְנֵי דְרִיהֶן לְנָשִׁים:

12 מִמִּשְׁפַּחַת בְּנֵי-מְנַשֶּׁה בֶן-יוֹסֵף הָיוּ לְנָשִׁים וְתִהְיֶי
נַחֲלָתָן עַל-מַטֵּה מִשְׁפַּחַת אֲבֵיהֶן:

13 אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמְשָׁפְטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

